

Instruction Book

Model: VS 325D

**Руководство по эксплуатации
бытового оверлока**

Модель: VS 325D



CE

Leader®

EAC

PREFACE

Thank you for your purchase of this sewing machine. This machine intended for household use will provide you with excellent performance in sewing from light to heavy material (lawn to denim). Please refer to this booklet for proper use and optimum service. To get the most out of your sewing machine, read the entire operator's guide before attempting to operate the machine. Then familiarize yourself with the machine by following the operator's guide page by page.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary without notification or obligation.

For European Territories:

This Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.

The conformity is documented with the  mark.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- * If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- * The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- * Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- * Switch off or unplug the machine when leaving it unattended.
- * Before servicing the appliance, unplug the machine.
- * If the light unit is damaged, it must be replaced by authorized dealer.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using this machine, basic safety precautions should always be followed including the following.

Read all instructions before using the machine.



DANGER

– To reduce the risk of electric shock:

- * The machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug the machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.



WARNING

– To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- * Be sure that the electrical voltage of the electric outlet (wall receptacle) is the same as the rated voltage of the motor.
- * Use this machine only for its intended use as described in this Operator's Guide. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in the Operator's Guide.
- * To disconnect, turn all controls to the off ("0") position, then remove plug from outlet.
- * Disconnect the power line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading needle and loopers, changing needle, changing throat plate or changing presser foot, etc.
- * Always unplug the machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the Operator's Guide.
- * Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest Service Center should any adjustment be required.
- * Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- * Handle the foot controller with care and avoid dropping it on the floor. Be sure not to place anything on top of it.
- * Always use the proper throat plate. The wrong plate can cause the needle to break.
- * Do not use bent needles.
- * When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.
- * Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- * Use only the handle to lift and move the machine.
- * Never operate the machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into the water. Return the machine to the nearest authorized dealer or Service Center for examination, repair, electrical, or mechanical adjustment.
- * Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot controller free from the accumulation of lint, dust and loose cloth.
- * Never drop or insert any object into any opening.

- * Do not use outdoors.
- * Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- * Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when the machine is used by or near children.
- * Do not expose the machine or machine plastic case to sunlight directly. Also, do not keep it in a very warm or damp place.
- * Do not touch the machine, foot controller and power line cord with wet hand, wet cloth or with anything wet.
- * Do not connect power line cord to one of the many cords connected to one power outlet with adapters.
- * Use machine on flat and stable table.
- * Be sure to close the cylinder cover and looper cover before operating the machine.
- * Keep presser foot and needles away from children's reach.
- * Do not dismantle or modify the machine yourself.
- * Be sure to turn off the power switch and disconnect the power line plug before caring for your machine as instructed in the operator's guide.
- * This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Servicing should be performed by an authorized service representative.

This product is not intended for industrial use.

FOR EUROPEAN AND SIMILAR TERRITORIES:

Machines for Great Britain and some other countries having similar wiring standards are shipped from the factory without a plug for connection to the mains. The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code.

Blue: neutral (N) Brown: live (L)

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored black. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with letter L or colored red. If a 13 Amp. (BS 1363) plug is used, a 3 Amp. fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5 Amp. fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

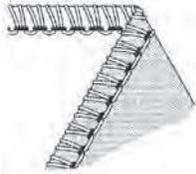
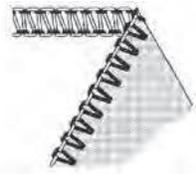
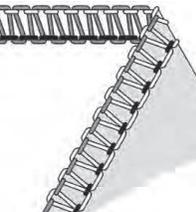
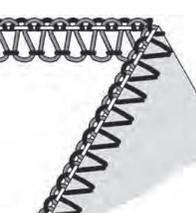
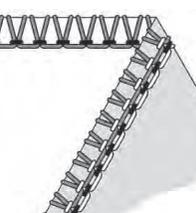
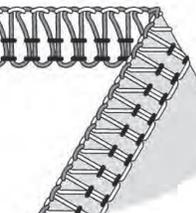
Neither cord is to be connected to the earth terminal of a three-pin plug.

CONTENTS

	Page		Page
1. Selection of Stitches	5	22. Starting and Ending Seams	30
2. Handy Reference Chart	6	•To Start a Seam	30
3. Accessories	7	•To End a Seam	30
4. Needle Information	7	23. Suggested Tension Setting	31
5. Principal Parts	8	1) 2-thread wrapped edge overlock	31
6. How to Open Looper Cover	9	2) 2-thread standard rolled hem stitching	32
7. Principal Parts Behind Looper Cover	9	3) 3-Thread Overlock	33
8. Preparation Prior to Sewing	9	4) 3-Thread Flatlock	34
9. Preparation for Threading	10	5) 3-Thread Wrapped Edge Overlock	35
•Setting up the thread guide holder	10	6) 4-Thread Ultra Stretch Mock Safety Stitch	36
10. How to Remove and Insert Needles.....	11	24. How to Sew a Rolled Hem	37
•To remove needle(s)	11	1) a. 2-thread wrapped edge overlock	38
•To insert needle(s)	11	b. 2-thread standard rolled hem stitching	38
11. Threading the Machine	12	2) a. 3-thread standard rolled hem stitching	39
•Threading diagram	12	b. 3-thread upper looper thread wrapped	39
•Understanding the color code	12	rolled hem stitching	39
•To thread the machine correctly	12	25. Stitch Variations and Sewing Techniques	41
1) Threading the upper looper (Orange)	12	•How to sew a flatlock decorative seam	41
2) Threading the lower looper (Yellow)	14	•How to sew an overlock blind hem	43
3) Threading the right needle (Green)	16	•How to sew pin tucks	43
4) Threading the left needle (Blue)	18	•Turning square corners	44
•Important threading information	19	•Pin placement	45
12. How to Change Threads / Tie on Method	20	•Securing the thread chain	45
13. How to Adjust the Stitch Length	21	•How to reinforce a seam	46
14. How to Adjust the Seam Width	21	•Braiding by chaining off	46
•Width adjustment by changing needle position ...	21	26. Machine Maintenance	47
•Width adjustment with adjustment knob	21	•Cleaning the machine	47
15. How to Adjust the Presser Foot Pressure	22	•Oiling the machine	47
16. Differential Feed		•How to replace the stationary knife	48
(If your machine has this device)	23	27. Troubleshooting Chart	49
•Gathered overedge	23	28. Relationship between Cloth, Thread and Needle	50
•Stretch overedge	24	29. Specification	51
17. How to Disengage Movable Upper Knife	25		
18. Converting the upper looper into spreader	26		
19. Free Arm Sewing (Tubular Work)	27		
20. Standard Overedge and Rolled Hem Stitching	28		
•To sew standard overedge	28		
•To sew rolled hem	28		
21. Chaining Off and Test Sewing	29		

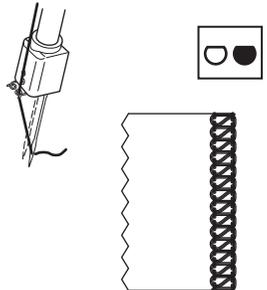
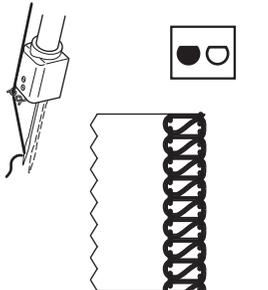
1. SELECTION OF STITCHES

This machine is capable of producing various types of stitches according to the combination of needle positions, threading methods, tension adjustment.

Stitch Type			Reference Pages
1. Two-thread wrapped edge overlock	 <p>(502)</p>	1-needle 2-thread stitch is used for light weight or knits fabrics. Also, a 3.5mm and 5.7mm wrapped overlock seam width can be obtained by changing the needle position.*	31
2. Two-thread standard rolled hem stitching	 <p>(503)</p>	1-needle 2-thread stitch is used for overedge seaming, blindstitch hemming on edge finishing operations. Also, a 3.5mm and 5.7mm standard rolled hem seam width can be obtained by changing the needle position.*	32
3. Three-thread Overlock	 <p>(504)</p>	1-needle 3-thread stitch is used for overedging and seaming on common fabrics. Also, a 3.5mm and 5.7mm overlock seam width can be obtained by changing the needle position.*	33
4. Three-thread Flatlock	 <p>(505)</p>	1-needle 3-thread stitch is used for butted or lapped seams and ornamental stitching with decorative thread. Also, a 3.5mm and 5.7mm flatlock width can be obtained by changing the needle position.*	34
5. Three-thread Wrapped Edge Overlock		1-needle 3-thread stitch is used for sewing narrow rolled hems or ornamental edges. Also, a 3.5mm and 5.7mm wrapped overlock seam width can be obtained by changing the needle position.*	35
6. Four-thread Stretch Mock Safety Stitch	 <p>(514)</p>	2-needle 4-thread stitch which is ideal for medium to heavy weight stretchy fabrics such as double knits and swim wear.	36

* Depending on the needle positions used, this machine can sew 3-thread standard width 3.5mm overedge and a 5.7mm wide overedge seams.

Also, for overedging heavyweight fabrics, the seam width can be increased still more by turning the overedge seam width adjustment knob. (See page 21)

Overedge width	3.5mm	5.7mm
Needle used	Overedge right needle	Overedge left needle
Needle thread tension dial	Green	Blue
		

2. HANDY REFERENCE CHART

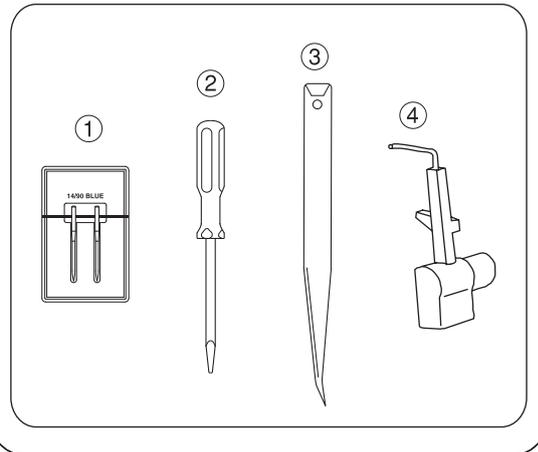
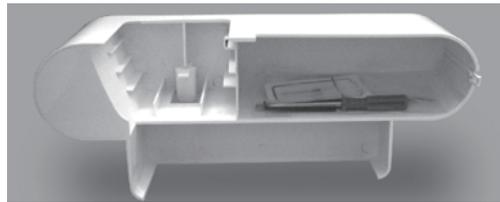
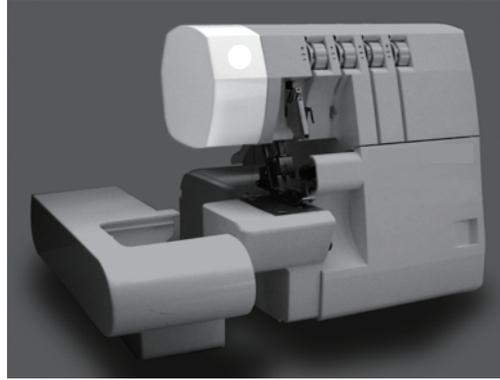
Stitch Type		Needle Positions	Tension Dial: Numbers shown are average settings on medium weight fabric with standard #80 polyester spun thread					Page
			Blue	Green	Orange	Yellow	Upper looper or spreader	
1	Two-Thread Wrapped Edge Overlock (502)	3.5mm 		4.0		2.0	Spreader	31
		5.7mm 	3.5			1.0	Spreader	
2	Two-Thread Standard Rolled Hem Stitching (503)	3.5mm 		0.5		6.0	Spreader	32
		5.7mm 	0.5			5.0	Spreader	
3	Three - Thread Overlock (504)	3.5mm 		3.0	3.0	3.0	Upper looper	33
		5.7mm 	3.0		3.0	3.0	Upper looper	
4	Three - Thread Flatlock (505)	3.5mm 		0.5	5.0	7.0	Upper looper	34
		5.7mm 	0.5		5.0	7.0	Upper looper	
5	Three - Thread Wrapped Edge Overlock	3.5mm 		3.0	1.0	7.0	Upper looper	35
		5.7mm 	5.0		0	8.5	Upper looper	
6	Four - Thread Ultra-Stretch Mock Safety Stitch (514)		3.0	3.0	3.0	3.0	Upper looper	36

The thread tension becomes tighter as the dials are turned to higher numbers. The tension settings shown on this page as well as throughout the operator's manual are suggested guides. Adjust thread tensions to suit the fabric and size of thread used. For best results make tension adjustments in small increments of no greater than half a number at a time.

3. ACCESSORIES

Accessories are contained in the accessory case in the cloth plate.

	VS 325D
1 Needle set	1
2 Screw driver (small size)	1
3 Tweezers	1
4 Spreader	1



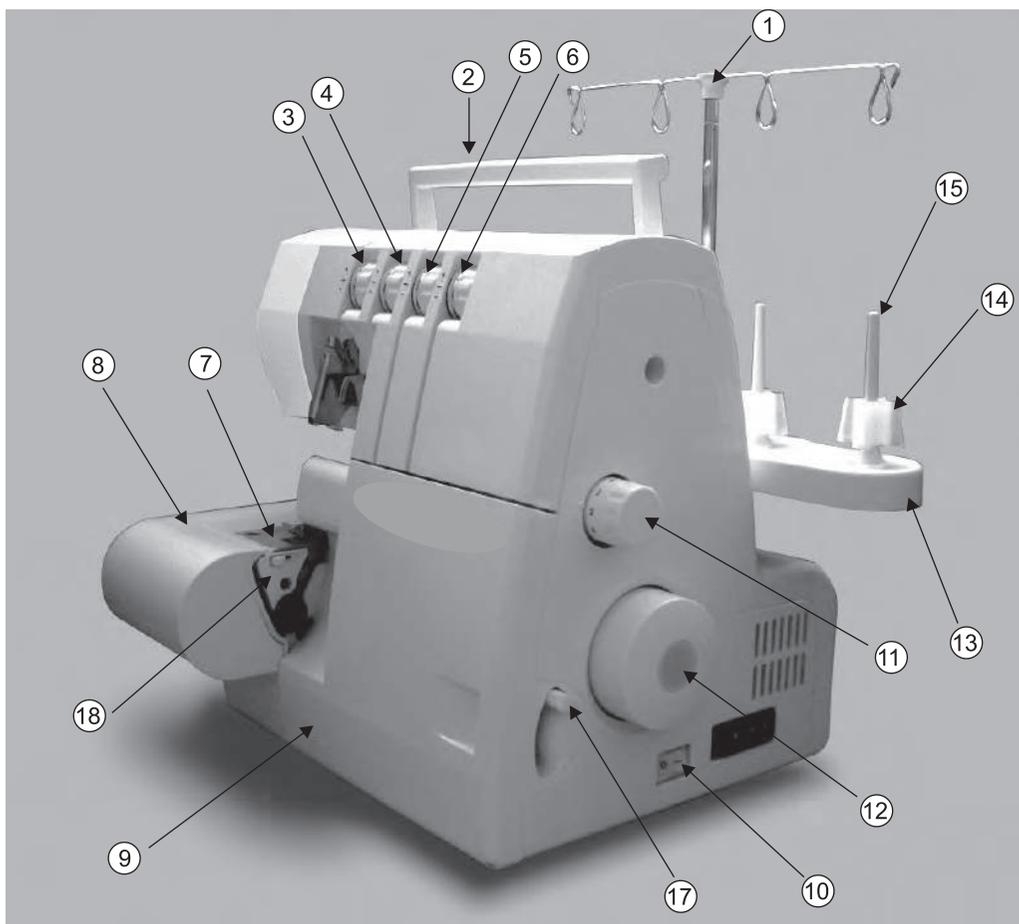
4. NEEDLE INFORMATION

- Needle size 90/14 is furnished with the machine.
- Needles size 100/16 are intended to be used with heavy weight fabrics. It is recommended to change the needles size to work on lighter weight fabrics. Please go on page 50 to find more information on the relationship between cloth, thread and needle.
- In an emergency, standard needle may be used. However, unless the suggested tension setting is readjusted, skipping of the stitches may occur.

	needle
Sizes available	80/11 90/14 100/16

5. PRINCIPAL PARTS

1. Thread guides and holder
2. Handle
3. Left needle thread tension dial (blue)
4. Right needle thread tension dial (green)
5. Upper looper thread tension dial (orange)
6. Lower looper thread tension dial (yellow)
7. Throat plate
8. Cloth plate
9. Looper cover
10. Power & light switch
11. Stitch length dial
12. Hand wheel
13. Spool stand
14. Spool holder
15. Spool pin
16. Presser bar lifter
17. Differential feed adjusting lever knob
18. Seam width finger support plate



6. HOW TO OPEN LOOPER COVER

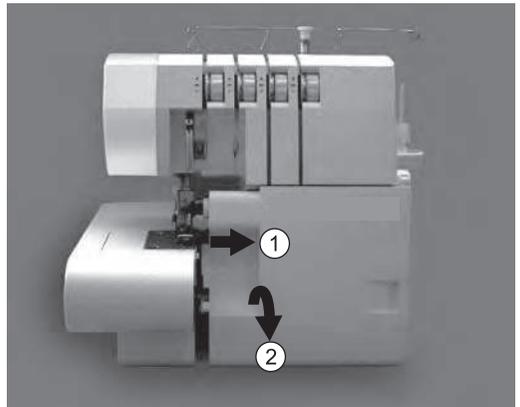


Caution :
Be sure to turn off power switch.

- Push the cover to the right as far as it will go 1 .
- Pull cover down toward you 2 .

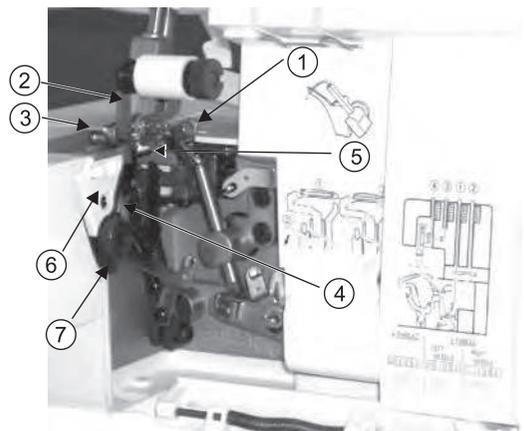


Caution:
Be sure looper cover is closed when sewing.



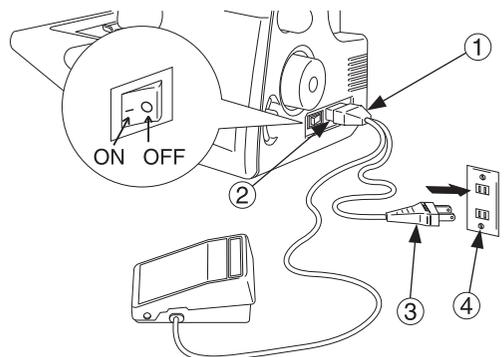
7. PRINCIPAL PARTS BEHIND LOOPER COVER

1. Upper looper
2. Movable upper knife
3. Presser foot
4. Stationary lower knife
5. Lower looper
6. Seam width finger knob
7. Seam width adjustment knob



8. PREPARATION PRIOR TO SEWING

- Connect the controller / electric plug 1 to the machine receptacle 2 .
- Plug power line 3 into electric outlet 4 .
- Power Switch: Push “-” mark side to turn “ON”.
Push “O” mark side to turn “OFF”.
- To run the machine and control the speed, press the controller.
- The harder you press, the faster the machine will sew.
- To stop the machine from sewing, remove your foot from the controller.



WARNING:
Use only foot controller provided with this machine.

9 . PREPARATION FOR THREADING

Setting Up the Thread Guide Holder

- This machine is shipped with the thread guide holder in the lowered position.
- Fully extend the thread guide holder.
- The two joints on the telescope will click into place when they are correctly positioned.

- Center the thread guides above the spool pins.
- Place thread over the cone adapters on the spool pins.

Note: If the machine is threaded, straighten the threads to prevent tangling.



10. HOW TO REMOVE AND INSERT NEEDLES

To Remove Needle(s)



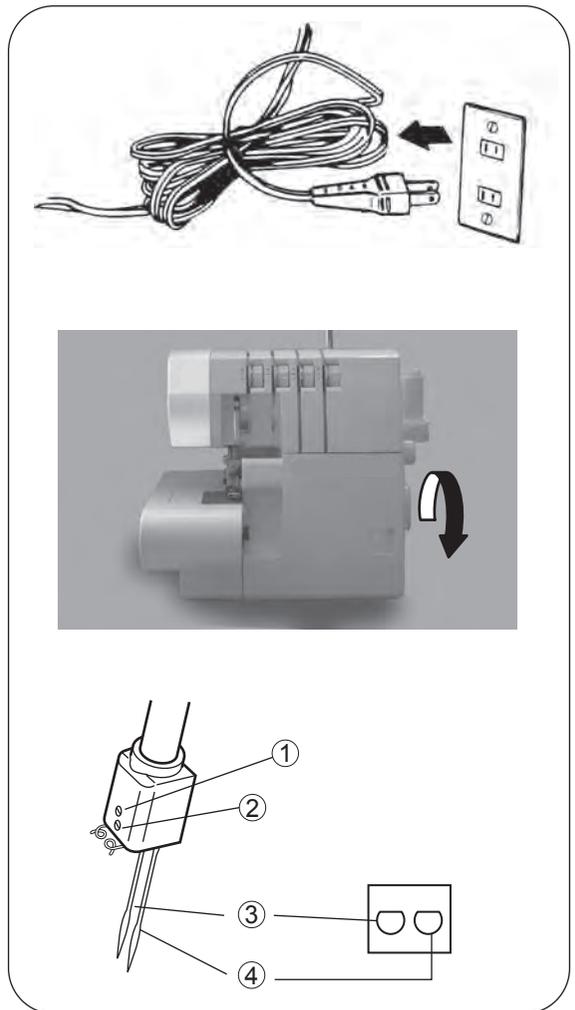
Caution :
Be sure to disconnect the machine from the electric outlet before removing needle(s).

- Turn the hand wheel toward you until the needle is at its highest position.

- Loosen, but do not remove the needle set screw with the small screwdriver.

1. Left needle set screw
2. Right needle set screw
3. Left needle
4. Right needle

- Remove the needle(s).



To Insert Needle(s)

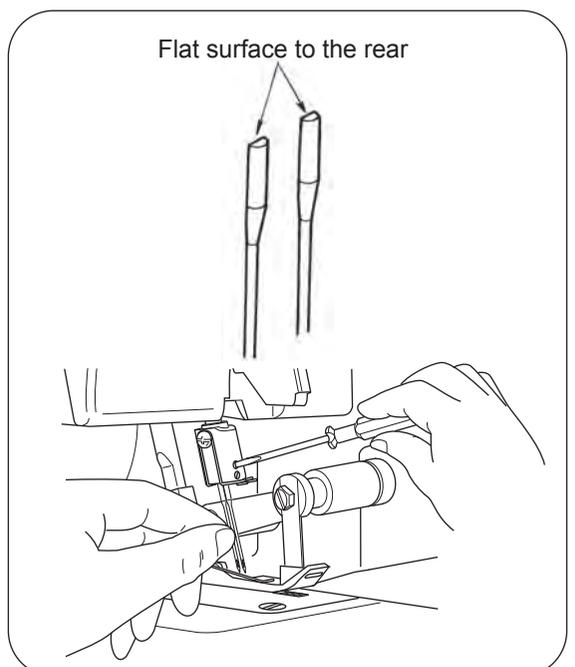


Caution :
Be sure to disconnect the machine from the electric outlet before replacing needle(s).

- Hold the needle with the flat surface to the back.
- Insert the needle into the needle clamp as far as it will go.
- Securely tighten the needle set screw.

Note: * Refer to page 7 for additional needle information.

- * Remove the cloth plate if you find it difficult to remove and replace the needle.



11. THREADING THE MACHINE

Threading Diagram

- A color coded threading diagram is located inside the looper cover for quick reference.
- Thread the machine in the order 1 to 4 as shown.

Understanding the Color Code

1. Upper looper thread Orange
2. Lower looper thread Yellow
3. Right needle thread Green
4. Left needle thread Blue

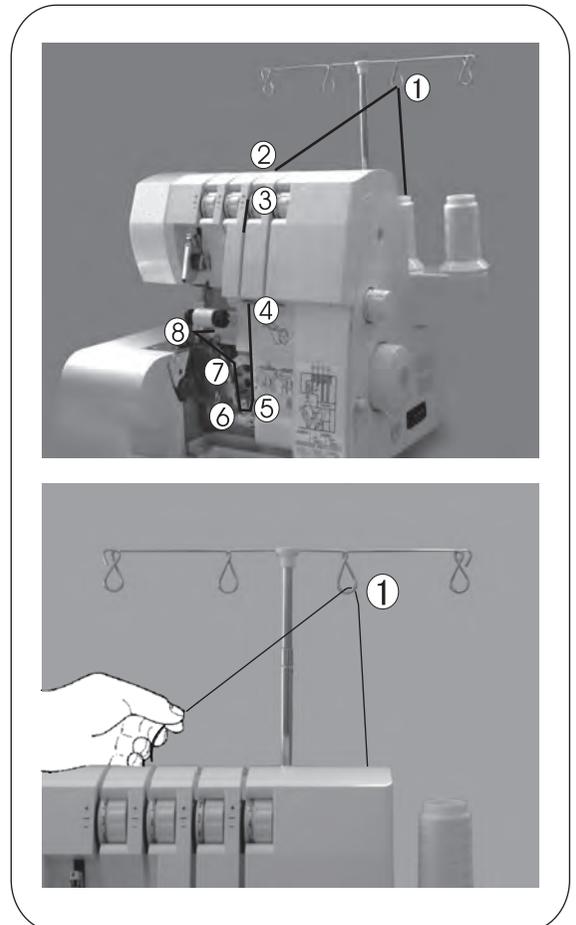
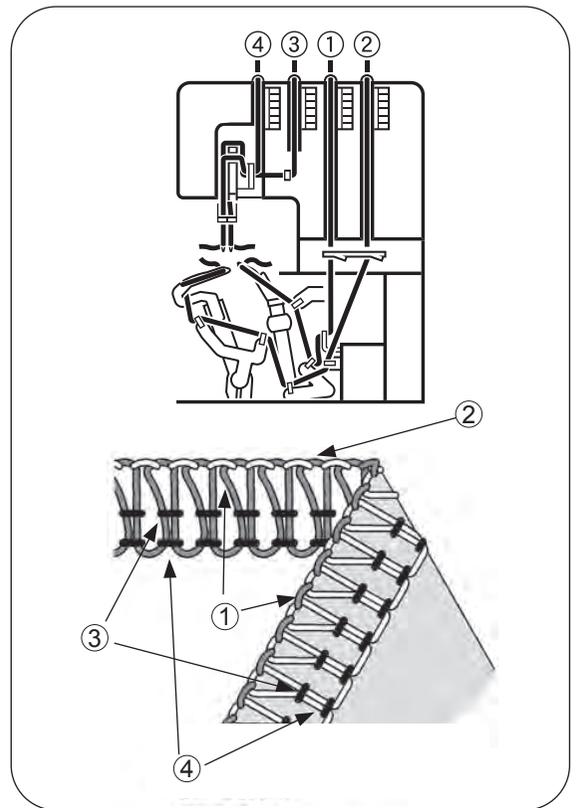
To Thread The Machine Correctly



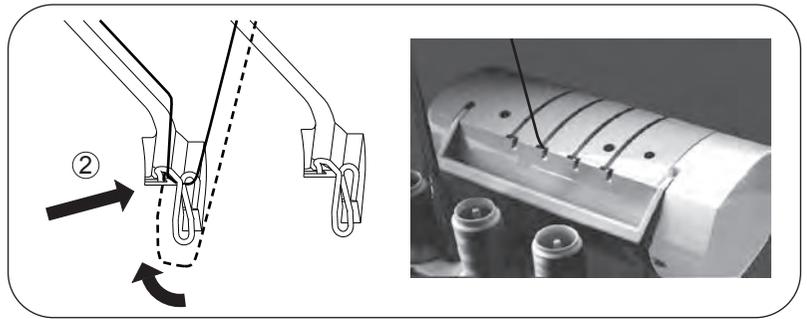
Caution :
Be sure to turn off power switch.

1) Threading the Upper Looper (Orange)

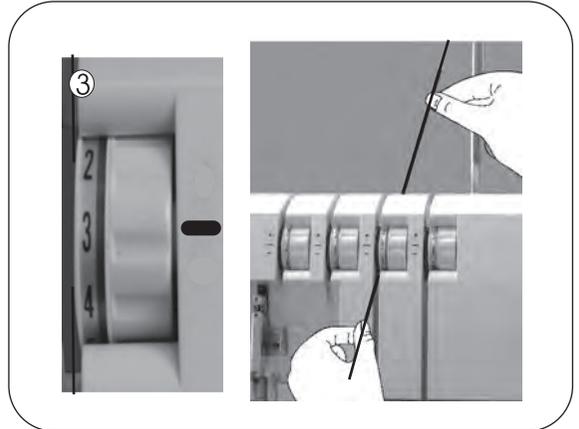
- Thread the upper looper as indicated 1 ~ 8 .
- Pass thread from back to the front through the thread guide 1 .



- Thread the top cover thread guide by pulling the thread downward until it slips under thread guide 2 .



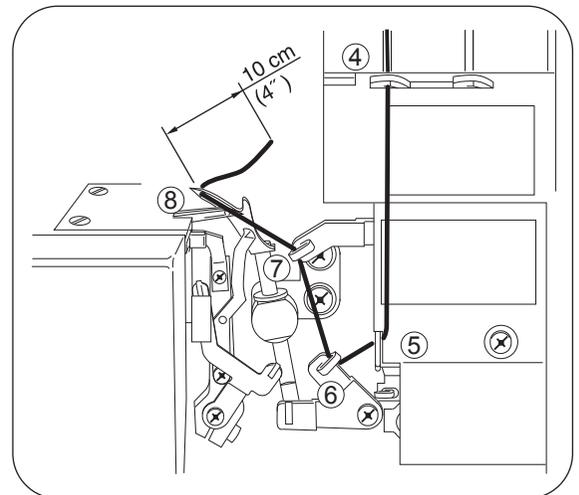
- While holding thread with finger, pass it between the tension discs and pull thread down to make certain it is properly located in between the tension discs 3 .



- Thread the looper area of the machine following the orange color coded thread guides (4 ~ 7).
- Thread the hole in the upper looper from front to back 8 .

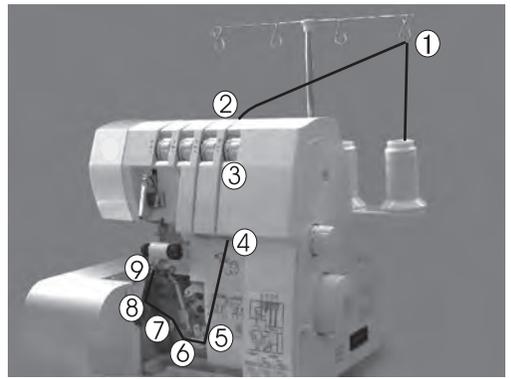
Note: Use of tweezers provided in the accessory set to aid in threading the looper.

- Pull about 10cm (4 inches) of thread through the looper and place to the back of the throat plate.

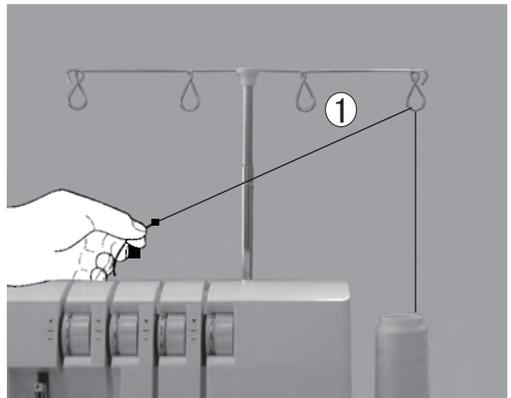


2) Threading the Lower Loooper (Yellow)

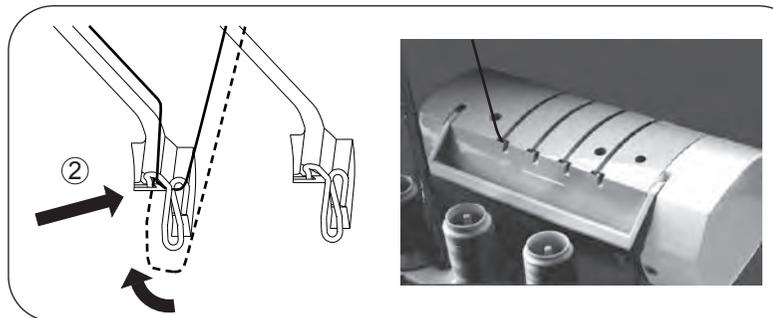
- Thread the lower looper as indicated 1 ~ 9 .



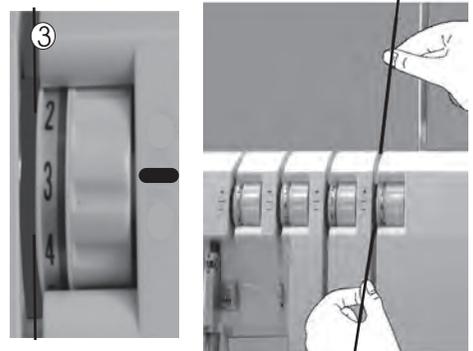
- Pass thread from back to the front through the thread guide 1 .



- Thread the top cover thread guide by pulling the thread downward until it slips under thread guide 2 .



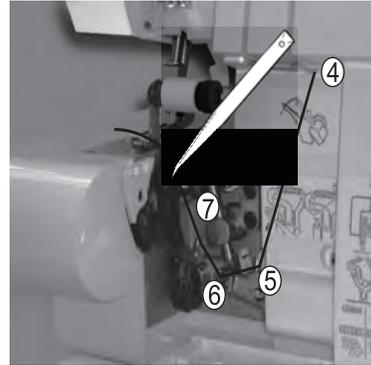
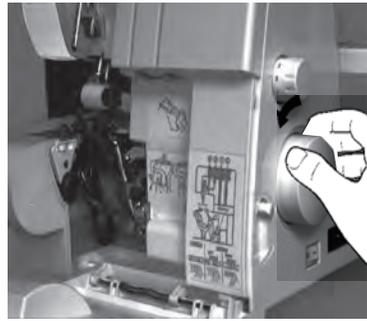
- While holding thread with finger, pass it between the tension discs and pull thread down to make certain it is properly located in between the tension discs 3 .



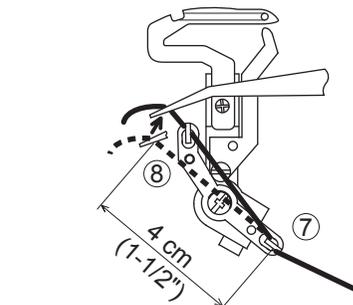
- Turn the hand wheel toward you until the lower looper is at the far right.

- Thread the looper area of the machine following the yellow color coded thread guides 4 ~ 7 .

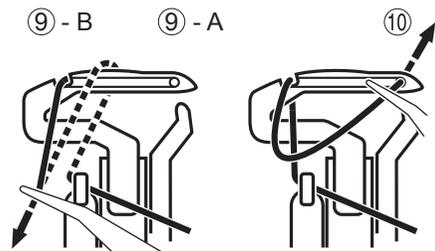
Note: Use the tweezers provided in the accessory set to aid in threading the looper.



- Grasp the thread with the tweezers 4 cm (1-1/2 inches) from thread guide 7.
- Place the thread with the point of the tweezers slightly under and to the left of threading guide 8.
- Pull the thread up and into thread guide 8.



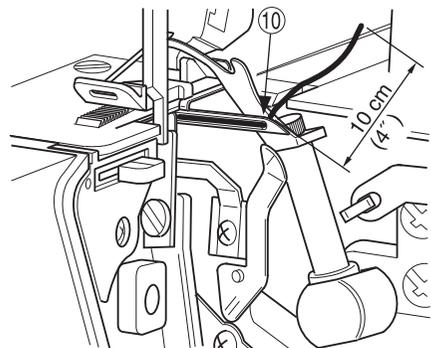
- Pass the thread behind and over the top end of left looper 9-A.
- Then pull it downward gently so that it will slip into the slot in the looper 9-B.



- Pick up the thread and pass it through the hole in the end of the looper 10 .

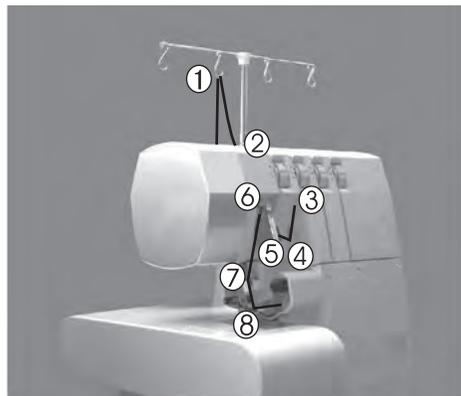
Note : Use the tweezers provided in the accessory set to aid in threading the looper.

- The thread should be positioned in the groove of the lower looper.
- Pull about 10cm (4 inches) of thread through the looper and place it over the top of the upper looper and to the back of the throat plate.

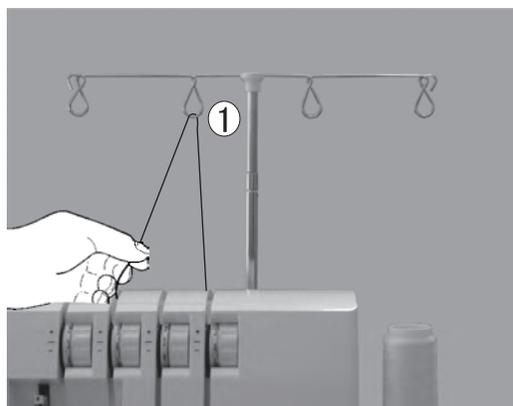


3) Threading the Right Needle (Green)

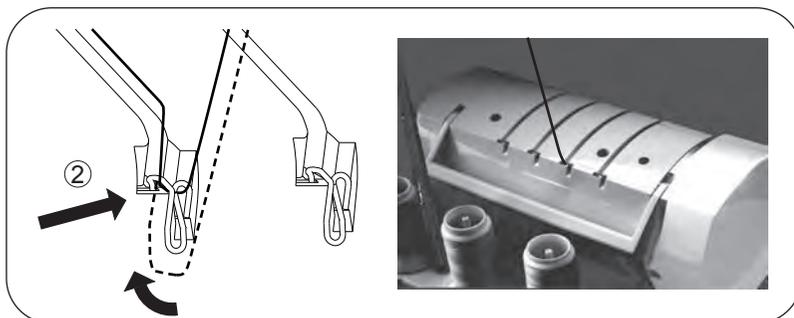
- Thread the right needle as indicated 1 ~ 8 .



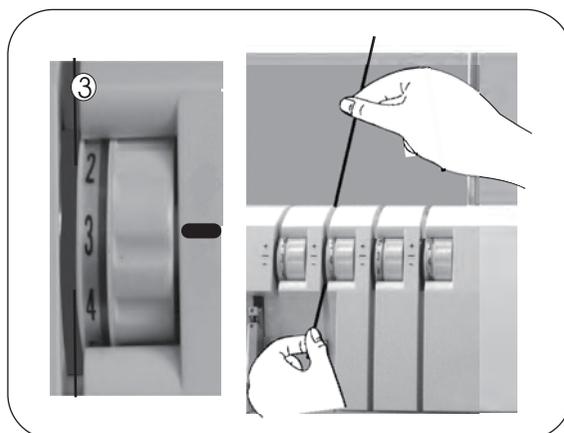
- Pass thread from back to the front through the thread guide 1 .



- Thread the top cover thread guide by pulling the thread downward until it slips under thread guide 2 .

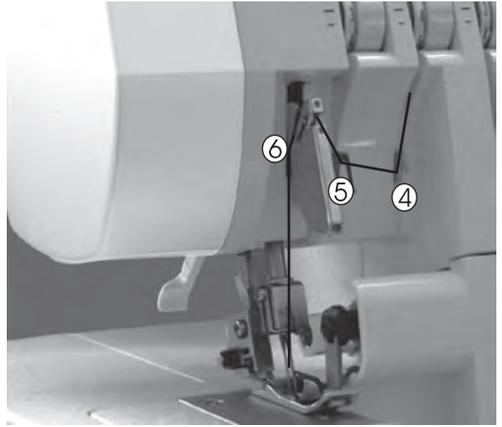


- While holding thread with finger, pass it between the tension discs and pull thread down to make certain it is properly located in between the tension discs 3 .



- Continue to thread points 4 ~ 7 .

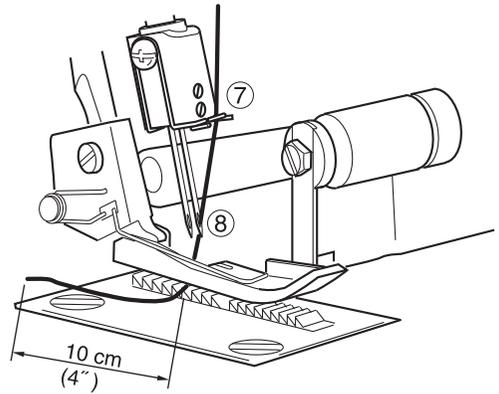
Note: Be sure to pass the thread through upper thread path of the thread guide 6 .



- Thread the eye of the right needle 8 .

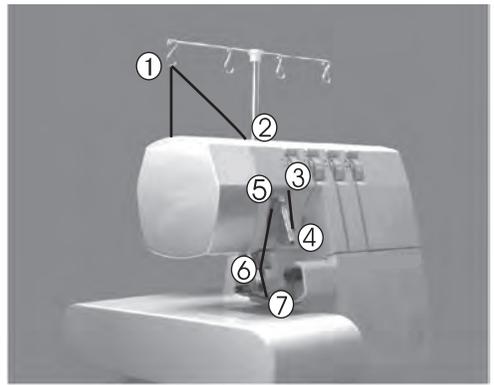
Note: Use of tweezers in the accessory set will make needle eye threading easy.

- Draw about 10cm (4 inches) of thread through needle eye to hang free.
- Place the thread to the back, under the presser foot.

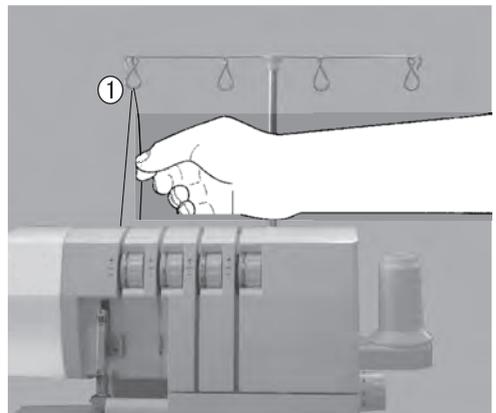


4) Threading the Left Needle (Blue)

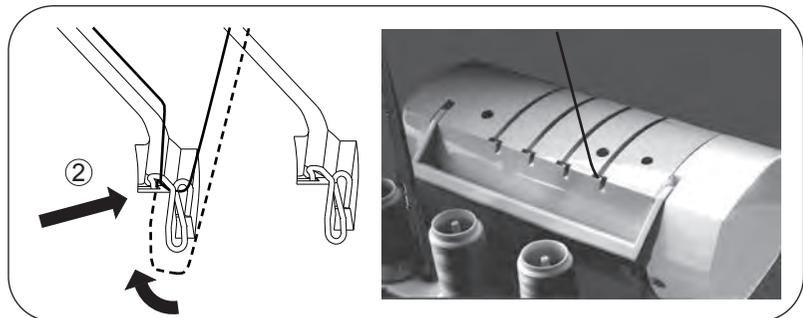
- Thread the left needle as indicated 1 ~ 7 .



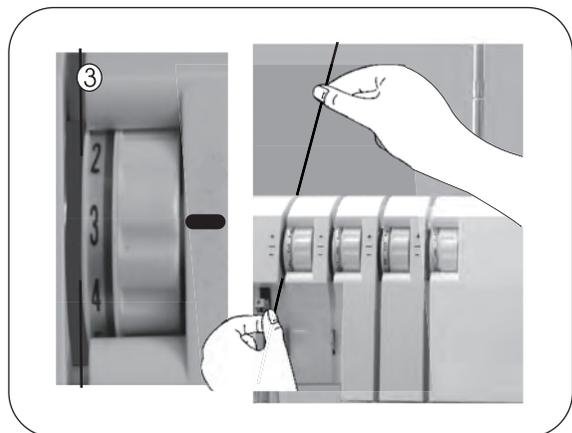
- Pass thread from back to the front through the thread guide 1 .



- Thread the top cover thread guide by pulling the thread downward until it slips under thread guide 2 .

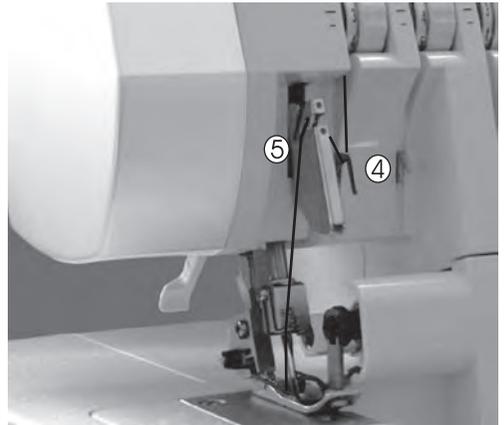


- While holding thread with finger, pass it between the tension discs and pull thread down to make certain it is properly located in between the tension discs 3 .



- Continue to thread points 4 ~ 6 .

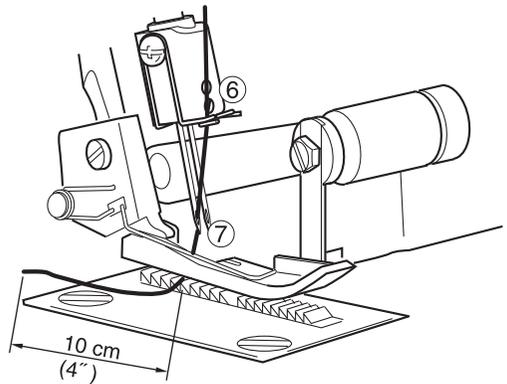
Note: Be sure to pass the thread through lower thread path of the thread guide 5 .



- Thread the eye of the left needle 7 .

Note: Use of tweezers in the accessory set will make needle eye threading easy.

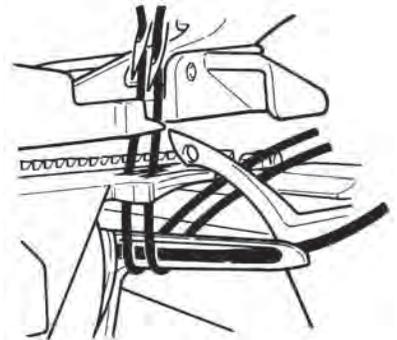
- Draw about 10cm (4 inches) of thread through needle eye to hang free.
- Place the thread to the back, under the presser foot.



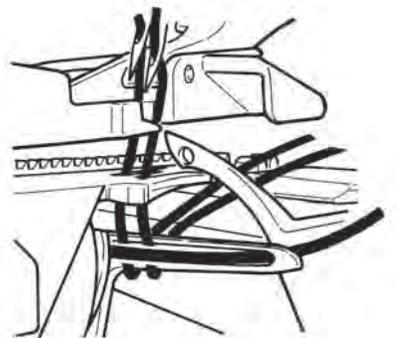
Important Threading Information

- Always thread the needle(s) last to prevent misthreading the lower looper.
- If the lower looper should come unthreaded;
 - 1) Unthread the needle(s)
 - 2) Thread the lower looper
 - 3) Thread the needle(s)

Correct View

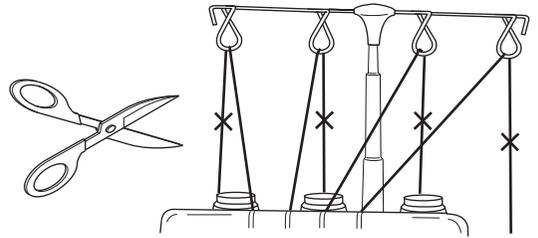


Wrong View

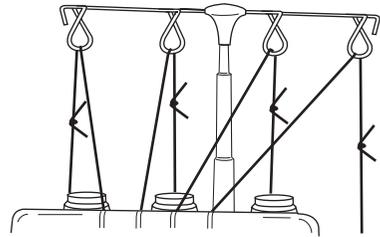


12. HOW TO CHANGE THREADS / TIE ON METHOD

- To change thread type or color, clip thread near the spool.

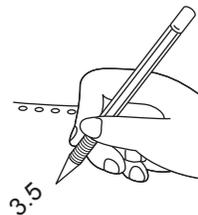


- Place new thread on stand.
- Tie new thread and old thread ends together.
- Clip thread tails to 2 ~ 3cm (1 inch) length. If clipped too short, threads may come untied.

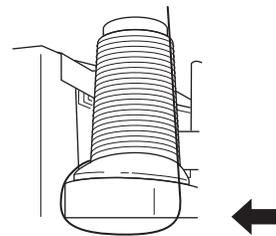


- Firmly pull both thread to test knot security.

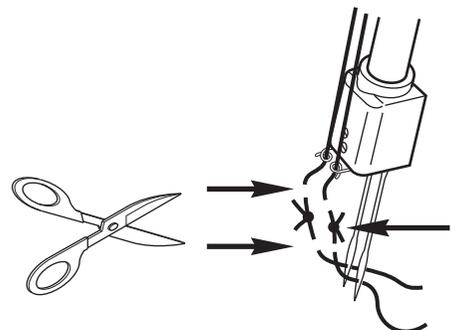
- Note tension dial settings.



- Turn the tension dials down until the dial stops.



- Pull the threads through the machine one at a time.
- If threads do not pull easily, check for tangles on thread guides or looping under thread stand.
- When pulling thread through the needle, STOP when the knot is in front of the needle.
- Cut the thread, and insert it through the needle.
- Return tension dials to previous settings.



13. HOW TO ADJUST THE STITCH LENGTH

- The stitch length dial should be set on the 3 mm (1/8 inch) setting for most sewing conditions.
- Adjust the stitch length to 4mm (5/32 inch) when sewing heavy weight fabrics.
- Adjust the stitch length to 2mm (5/64 inch) when sewing light weight fabrics to obtain excellent seams without puckering.

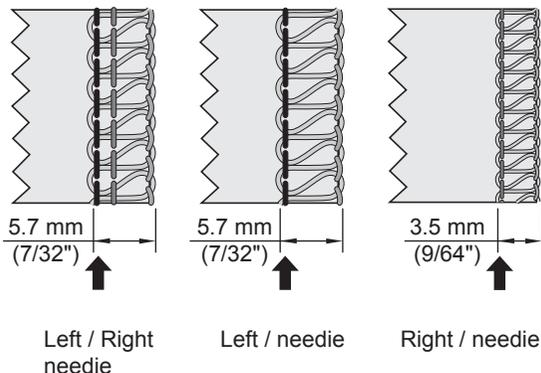


14. HOW TO ADJUST THE SEAM WIDTH

- Overedge seam width can be achieved by repositioning the needle position and also with the width adjustment knob.

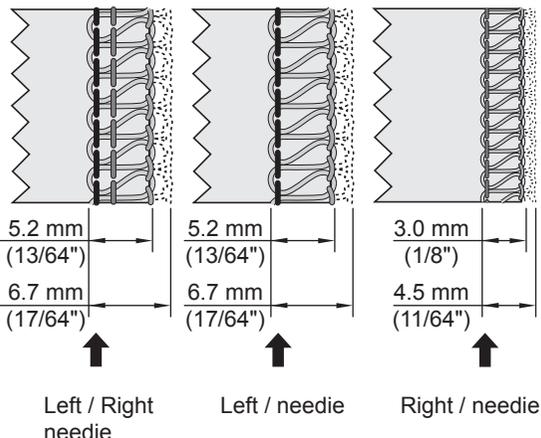
Width Adjustment by Changing Needle Position

- Overedge seam width can be adjusted by changing the needle position.
 - When only left needle is used 5.7 mm (7/32 inch)
 - When only right needle is used 3.5 mm (9/64 inch)



Width Adjustment with Adjustment Knob

- Use of width adjustment knob will permit further adjustment within the width range shown below.
 - When only left needle is used 5.2 ~ 6.7 mm (13/64 ~ 17/64 inch)
 - When only right needle is used ... 3.0 ~ 4.5 mm (1/8 ~ 11/64 inch)



Width adjustment knob



Caution:

Before making adjustments, be sure to turn off power switch

- Opening the looper cover will make adjustment easier.
- Placement of upper knife in nonworking position will make adjustment easier.(see page 25)
- Push the upper knife to the right and while maintain the knife in this position,turn the knob away to adjust the desired seam width,using the graduations on the throat plates as a guideline.



Caution:

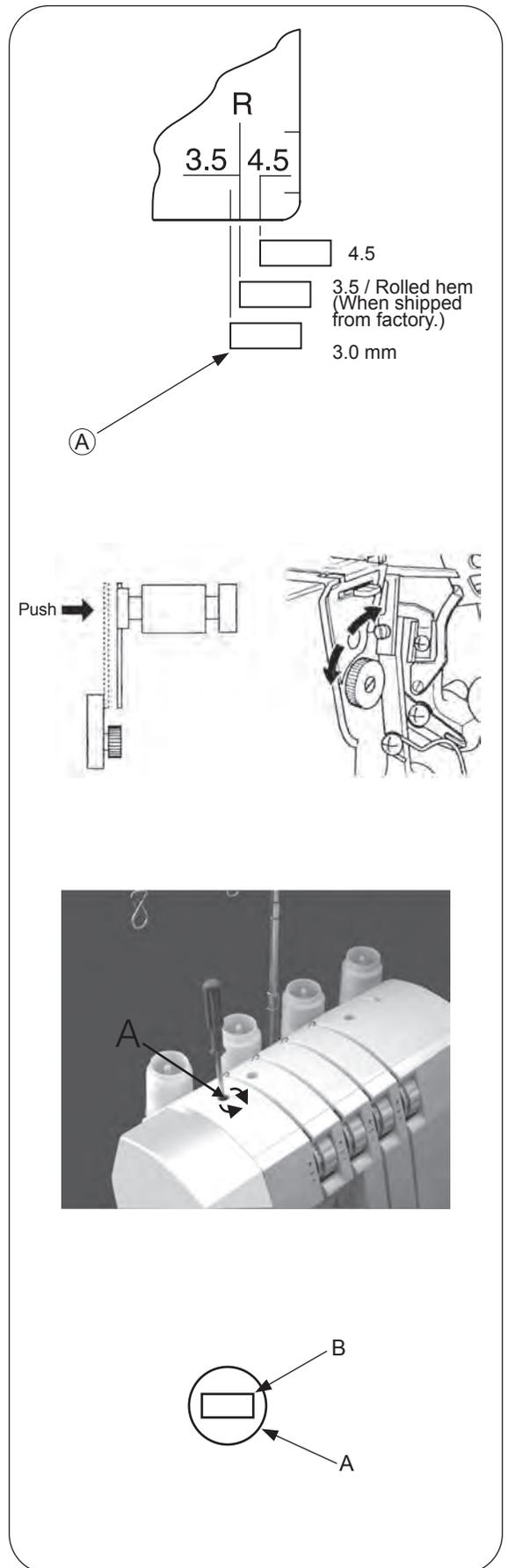
Always close looper cover before operating machine.

15. HOW TO ADJUST THE PRESSER FOOT PRESSURE

- The presser foot pressure of this machine is preadjusted at the factory to suit the sewing of medium weight fabrics.
- Most of the materials do not require adjustment of presser foot pressure however, there are some instances where adjustment is necessary when sewing lightweight and heavyweight fabrics.
- In such case, insert screwdriver through access hole (A) in top cover and into slot (B) in pressure regulating screw and turn regulating screw as required.

Note: Turn regulating screw counterclockwise until it stops against the top cover. Then turn screw clockwise 6 turns which will be the standard presser bar pressure.

- For lightweight fabric ... Decrease the pressure
- For heavyweight fabric ... Increase the pressure



16. DIFFERENTIAL FEED

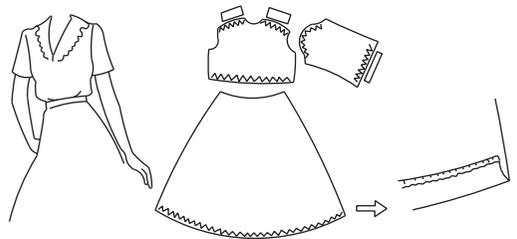
(If your machine has this device)

- Differential feed is a system which “stretches” or “gathers” the fabric, when amount of feed of front feed dog in relation to the rear feed dog is changed.
- The differential feed ratio ranges from 1 : 0.7 ~ 1 : 2.0. Adjustment is made by means of the differential feed adjusting lever pictured below.
- Use of differential feed is very effective in overedging stretch fabrics and fabrics cut on the bias.
- Graduation “1.0” is differential feed adjusting lever setting for ratio 1:1.



Gathered Overedge

- Gathered overedge is most suited for shirring sleeves, yokes, front and back bodices, skirt hems, etc. in stretch fabrics such as knits and jersey before assembling into garment.



To set the differential feed adjusting lever

- Set differential feed adjusting lever knob below graduation “1.0”. Setting of adjusting lever knob depends on material being sewn as well as the amount of gather therefore set knob to suit the fabric and test sew before sewing your garment.
- When feed regulating dial is set at “3” or over, the amount of feed of the main feed dog will change to “3” automatically when adjusting lever knob is set to 2.0.

Note: For normal overedge stitching, set differential feed adjusting lever knob to graduation “1.0”.



Stretch Overedge

- Stretch overedge is ideal for sewing decorative collars, sleeves, skirt hems, etc. on loosely knit and woven fabrics.

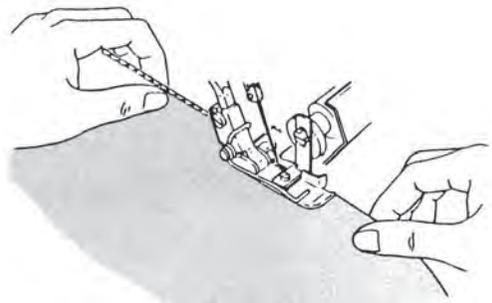
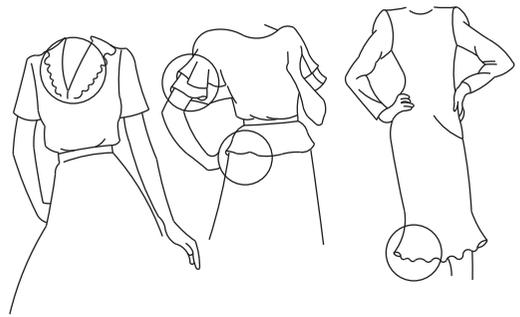
To set the differential feed adjusting lever

- Set differential feed adjusting lever knob above graduation "1.0".

- To sew a seam, apply gentle tension to the fabric by holding the seam lightly in front and back of the presser foot.

Note: * If amount of "stretch" is not correctly set in relation to the fabric being sewn, the fabric is apt to shift away from the needle resulting in improperly sewn overedge seam. In such case, reset differential feed adjusting lever closer to the center mark.

- * Be sure to reset the differential feed adjusting lever to graduation "1.0" for normal overedge stitching.



17. HOW TO DISENGAGE MOVABLE UPPER KNIFE



Caution :
Be sure to turn off power switch.

To place movable knife in nonworking position

- Turn handwheel over toward you and raise upper knife to its highest position.
- Open looper cover (page 9).
- Push the movable knife holder to the right as far as it will go.
- Turn the knob away from you until the knife clicks into a horizontal position.

Note: If the knife stops in the up position;

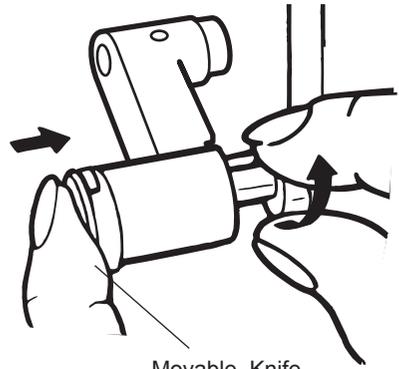
- * Turn the hand wheel toward you until the knife clears the top of the machine.
- * Continue to rotate the knife to the horizontal position.

To place movable knife in working position

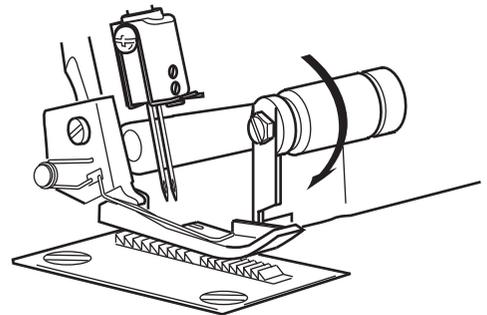
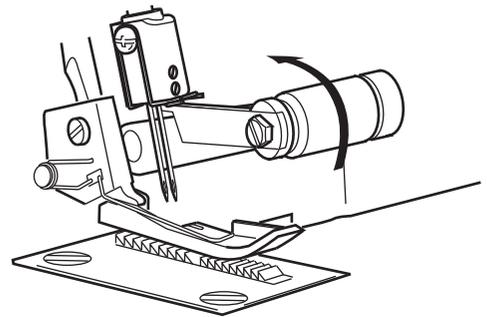
- Open looper cover and push the movable knife holder to the right as far as it will go.
- Turn the knob up and toward you until the knife clicks into the working position.



Caution :
Always close looper cover before operating machine.



Movable Knife Holder



18. CONVERTING THE UPPER LOOPER INTO SPREADER



Warning:
Switch off the machine before installing or removing the spreader.

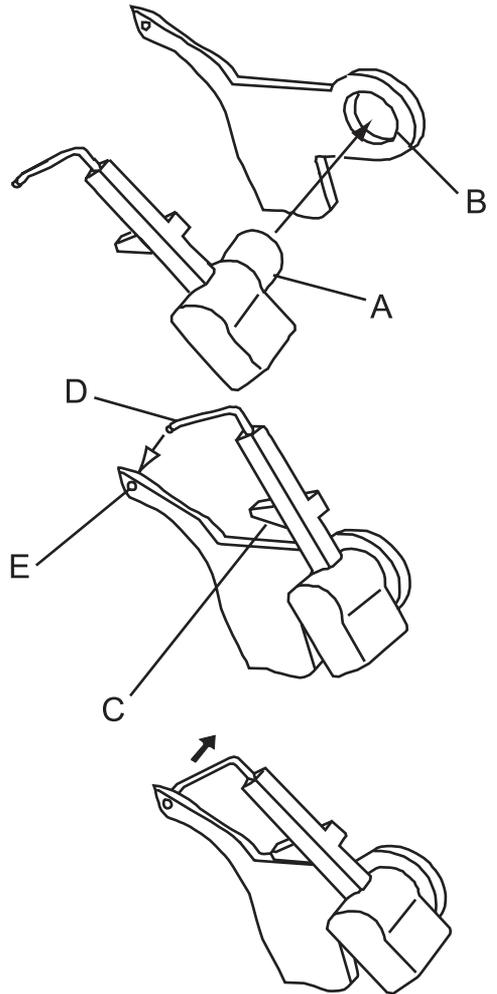
Installing the spreader

- Insert the pin (A) of the spreader in the hole (B) of the upper looper.
- Put the positioning rib (C) in contact with the upper surface of the looper.
- Insert the point (D) in the hole (E) of the upper looper.

Removing the spreader

- Remove the point (D) of the hole (E) of the upper looper and take the spreader off the looper.

Note: Put the spreader back to the accessory storage.



19. FREE ARM SEWING (TUBULAR WORK)

This machine become a free arm machine simply by removing the cloth plate.

To remove the cloth plate

- Slide cloth plate to the left and remove from machine while pressing button (A) located on the underside.

- This is especially suited for sewing hard to reach garment areas such as armholes and overcasting trouser cuffs.
- Place garment over the free arm and sew.

To replace the cloth plate

- Align projection on cloth plate with groove in cylinder cover and slide to the right until tab on cloth plate (front) snaps into slot in cylinder cover.

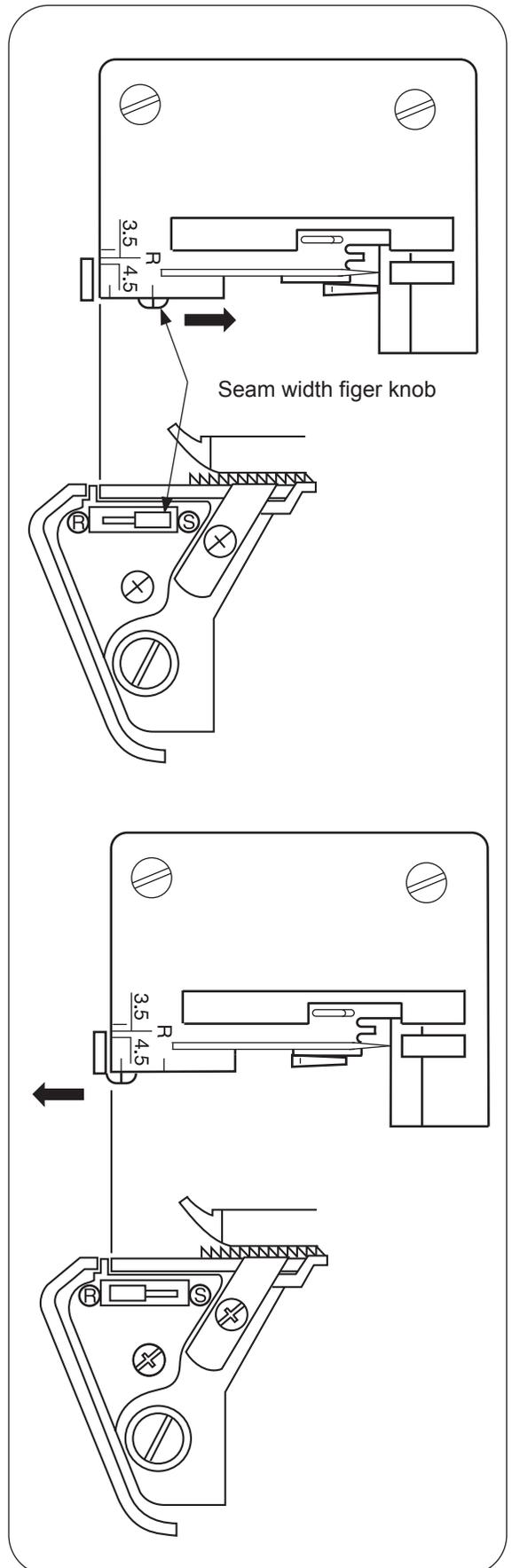


20. STANDARD OVEREDGE AND ROLLED HEM STITCHING

To Sew Standard Overedge

- Set seam width finger knob to **S** to move seam width finger to projected position.

Note: Be sure to push seam width finger knob as far as it will go in the direction of setting **S**.



To Sew Rolled Hem

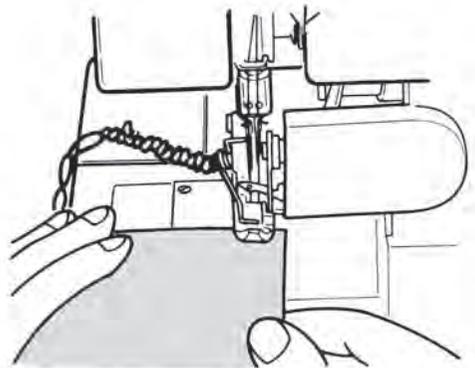
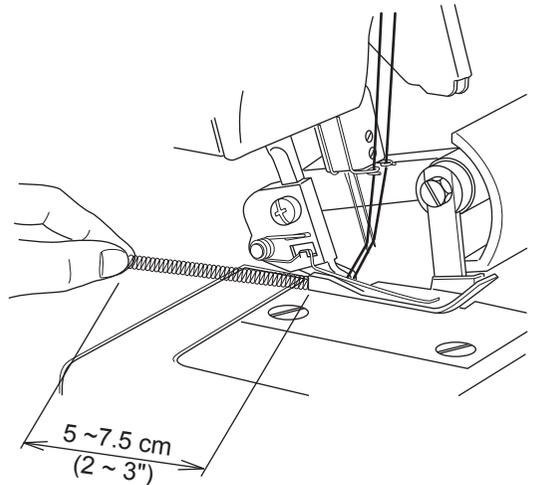
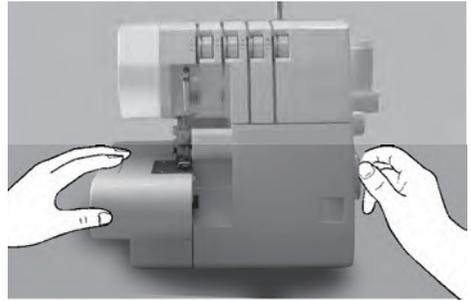
- Set seam width finger knob to **R** to retract the seam width finger.

Note: Be sure to push seam width finger knob as far as it will go in the direction of setting **R**.

21. CHAINING OFF AND TEST SEWING

- When the machine is completely threaded, bring all of the threads over the throat plate and slightly to the left under the presser foot.
- Hold the threads and apply a slight tension.
- Turn the hand wheel toward you 2 or 3 complete turns to start the thread chain.
- Lower presser foot.
- Continue holding the chain and press on the foot controller until the chain is 5 ~ 7.5cm (2 ~ 3 inches) in length.
- Place fabric under the front of the presser foot and sew a test sample.

Note: Do not pull on the fabric while sewing as this may deflect the needle, causing it to break.



22. Starting and Ending Seams

To Start a Seam

- To start a seam on most fabrics, first bring the thread tail under the presser foot and then to the left of the machine.
- Hold the thread tail and step on the foot controller to begin sewing.
Sew until you have created a 3" (7.5 cm) chain.
- Place the fabric on the feed dogs in front of the foot. Start sewing.

Note: * For heavy or thick fabrics, it is recommended to use SINGER needles #2022 size 100/16.

* Heavy or thick fabrics may be more difficult to feed than others. In these cases, start by cutting a notch at the beginning of the seam about 1" (2.5 cm) down from the top of the fabric, and along the seam line.

* Lift the presser foot and raise the needles. Place the notch so that the top edge of the fabric is in front of the needles, with the cut edge lined up next to the blade.

* Lower the presser foot and sew.



To End a Seam

- To end a seam, continue sewing past the end of the fabric until the thread chain forms.
- Cut the thread, leaving at least 3" (7.5 cm) at the end of the fabric.



23. SUGGESTED TENSION SETTING

1) 2-Thread wrapped edge overlock.

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by:
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread
- * See page 26 to converting the upper looper into spreader.

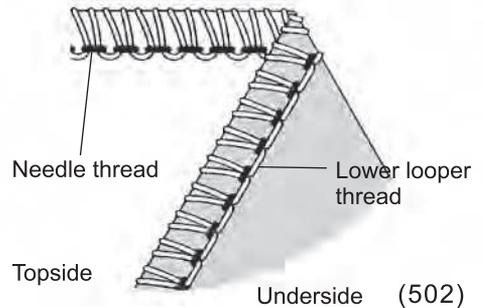
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

How to Balance

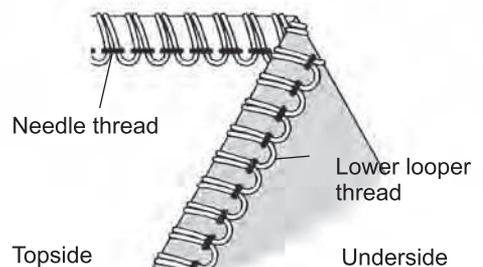
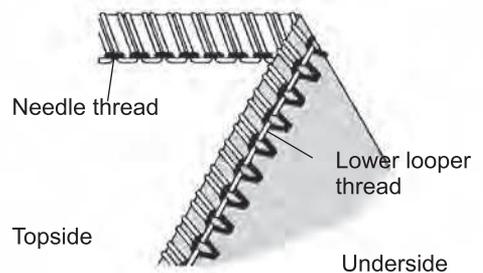
- When the lower looper thread tension is too tight or the needle thread tension is too loose:
 - Turn the lower looper thread tension dial (yellow) toward a lower number.
 - Or, turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a higher number.
- When the lower looper thread tension is too loose:
 - Turn the looper thread tension dial (yellow) toward a higher number.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	
SPREADER	USE	



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	2.5		Spreader	1.0
Medium weight	3.5		Spreader	1.0
Heavy weight	4.0		Spreader	1.0

Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight		2.5	Spreader	2.0
Medium weight		4.0	Spreader	2.0
Heavy weight		5.0	Spreader	2.0



2) 2-Thread standard rolled hem stitching

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by:
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread
- * See page 26 to converting the upper looper into spreader.

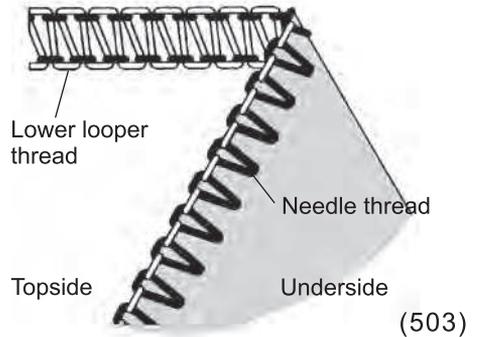
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

How to Balance

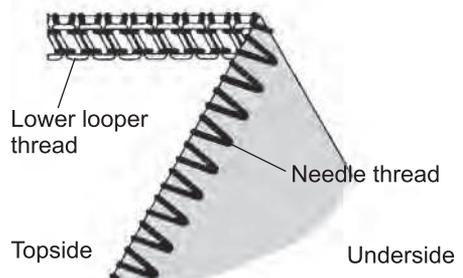
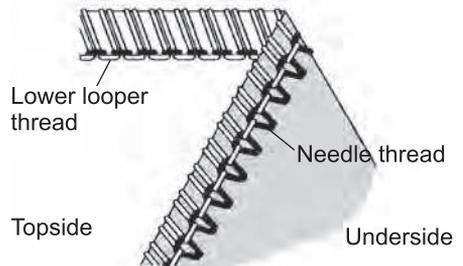
- When the lower looper thread is botton side of the fabric:
 - Turn the lower looper thread tension dial(yellow) toward a higher number.
 - Or, turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a lower number.
- When the needle thread tension is too loose:
 - Turn the **needle** thread tension dial (blue on green) toward a lower number.
 - Or, turn the lower looper thread tension dial (yellow) toward a lower number.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	
SPREADER	USE	



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	0		Spreader	5.0
Medium weight	0.5		Spreader	5.0
Heavy weight	1.0		Spreader	5.0

Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight		0	Spreader	5.0
Medium weight		0.5	Spreader	6.0
Heavy weight		1.0	Spreader	6.5



3) 3-thread Overlock

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by;
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread

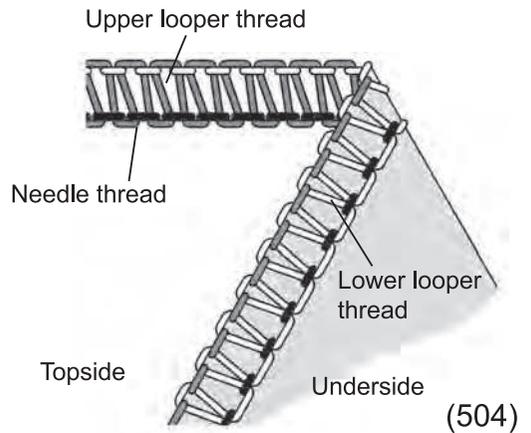
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

How to Balance

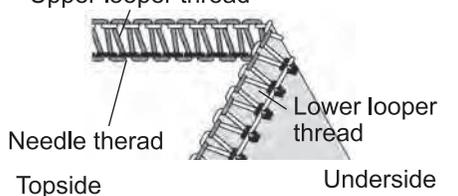
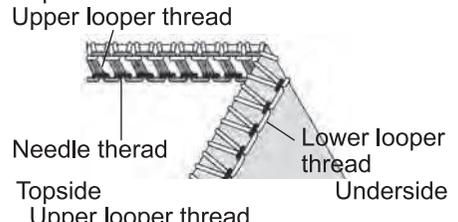
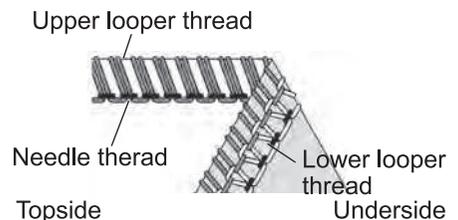
- When the upper looper thread lies on the underside of the fabric;
 - Turn the upper looper thread tension dial (orange) to a higher number.
 - Or, turn the lower looper thread tension dial (yellow) to a lower number.
- When the lower looper thread appears on the top of fabric;
 - Turn the lower looper thread tension dial (yellow) toward a higher number.
 - Or, turn the upper looper thread tension dial (orange) to a lower number.
- When the needle thread is too loose, turn the needle tension dial (blue or green) to a higher number.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	2.5		3.0	3.0
Medium weight	3.0		3.0	3.0
Heavy weight	3.5		3.0	3.0

Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight		2.5	3.0	3.0
Medium weight		3.0	3.0	3.0
Heavy weight		3.5	3.0	3.0



4) 3-thread Flatlock

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by;
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread

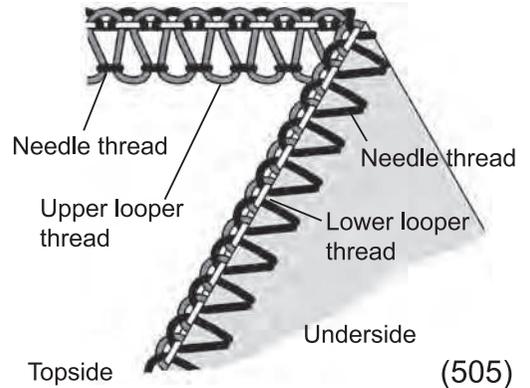
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

How to Balance

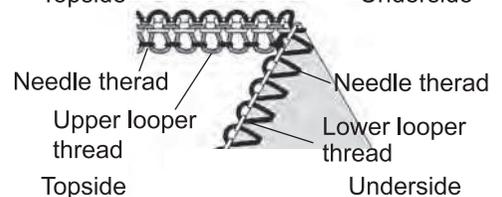
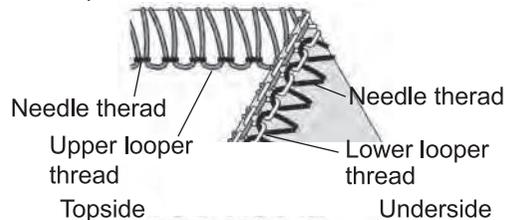
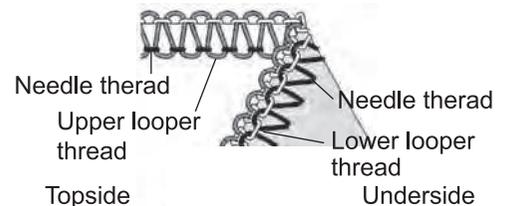
- When the lower looper thread tension is too loose;
 - Turn the lower looper thread tension dial (yellow) toward a higher number.
 - Or, turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a lower number.
- When the upper looper thread tension is too loose;
 - Turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a higher number.
 - Or, turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a lower number.
- When the needle thread tension is too loose;
 - Turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a higher number.
 - Or, turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a lower number.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	0.5		5.0	7.0
Medium weight	0.5		5.0	7.0
Heavy weight	0.5		5.0	7.0

Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight		0.5	5.0	7.0
Medium weight		0.5	5.0	7.0
Heavy weight		0.5	5.0	7.0



5) 3-thread Wrapped Edge Overlock

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by;
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread.

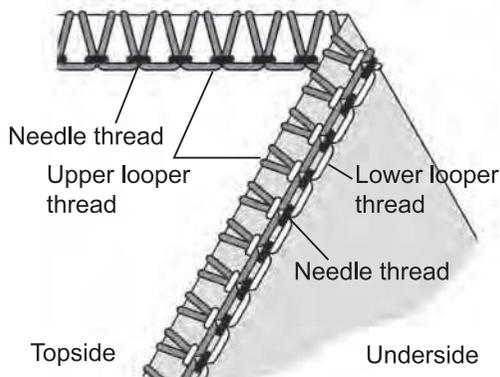
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

How to Balance

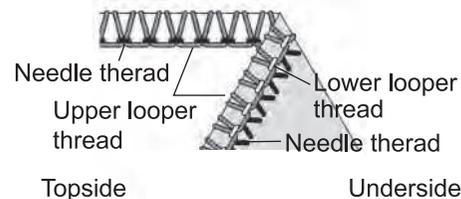
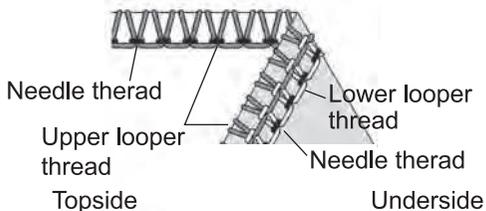
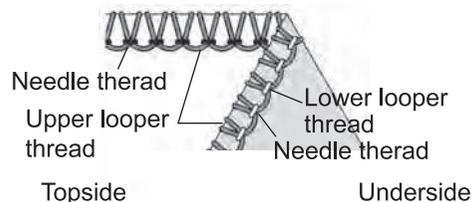
- When the upper looper thread tension is too loose;
 - Turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a higher number
- When the lower looper thread tension is too loose;
 - Turn the lower looper thread tension dial (yellow) toward a higher number.
 - Or, turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a lower number.
- When the needle thread tension is too loose;
 - Turn the needle thread tension dial (blue or green) toward a higher number.
 - Or, turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a lower number.

NEEDLE POSITION		
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S	
STITCH LENGTH	2 ~ 4	



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	4.0		0	8.0
Medium weight	5.0		0	8.5
Heavy weight	5.0		0	8.5

Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight		2.5	1.0	7.0
Medium weight		3.0	1.0	7.0
Heavy weight		3.5	1.0	7.0



6) 4-thread Ultra Stretch Mock Safety Stitch

Note: * These are suggested tension settings only.

- * Tension settings are effected by;
 - 1) Type and thickness of fabric
 - 2) Needle size
 - 3) Size, type and fiber content of thread

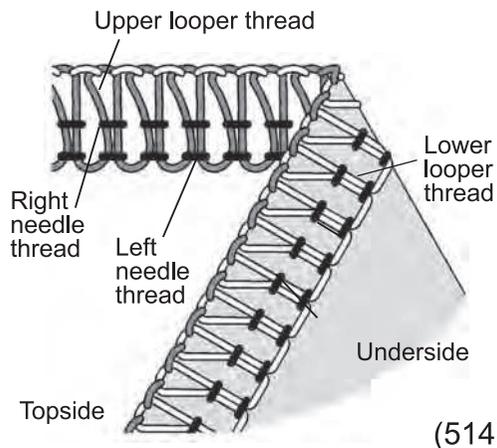
Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

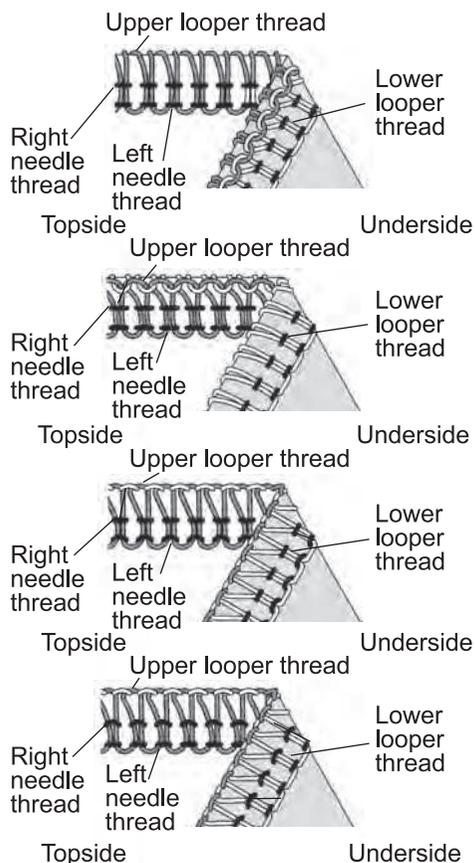
How to Balance

- When the upper looper thread lies on the underside of the fabric;
 - Turn the upper looper thread tension dial (orange) to a higher number.
 - Or, turn lower looper thread tension dial (yellow) to a lower number.
- When the lower looper thread appears on the top of the fabric;
 - Turn lower looper thread tension dial (yellow) toward a higher number.
 - Or, turn the upper looper thread tension dial (orange) toward a lower number.
- When the left needle thread tension is too loose;
 - Turn the left needle thread tension dial (blue) toward a higher number.
- When the right needle thread tension is too loose;
 - Turn the right needle thread tension dial (green) toward a higher number.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S
STITCH LENGTH	2 ~ 4



Fabric	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Light weight	2.5	2.5	3.0	3.0
Medium weight	3.0	3.0	3.0	3.0
Heavy weight	3.5	3.5	3.0	3.0



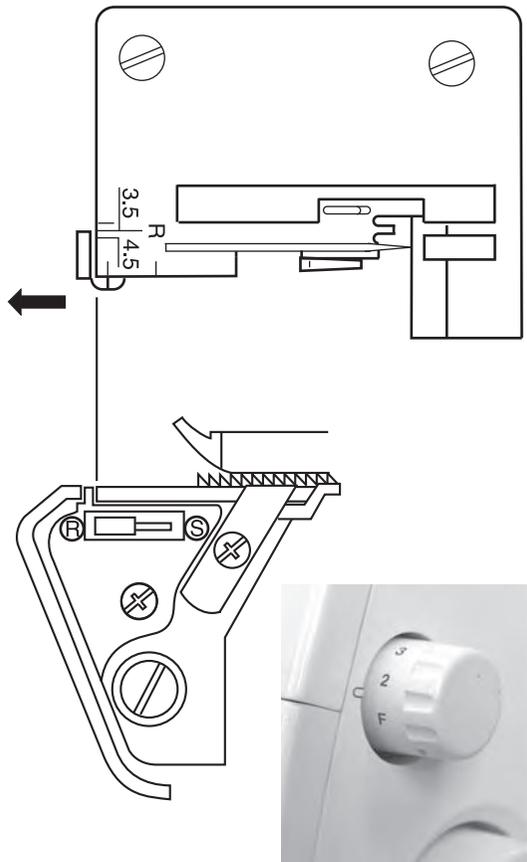
24. HOW TO SEW A ROLLED HEM

- This machine can sew four types of rolled hems.
- Rolled hemming is done by rolling and overedging the fabric edge.
- Light weight fabrics such as lawn, voil, organdy, crepe, etc. perform the best.
- Rolled hemming is not suited for heavy or stiff fabrics.



Machine Set Up

- Remove the left needle.
- Move seam width finger knob to setting R . (See page 28)
- Align left face of seam width finger support plate with R mark on throat plate by turning seam width finger knob, as required.
- Set stitch length dial to "F ~ 2" and a fine seam will be sewn.
- Needle: Needle size 80/11 or 90/14
- Thread: A variety of thread combinations can be used for rolled hemming.



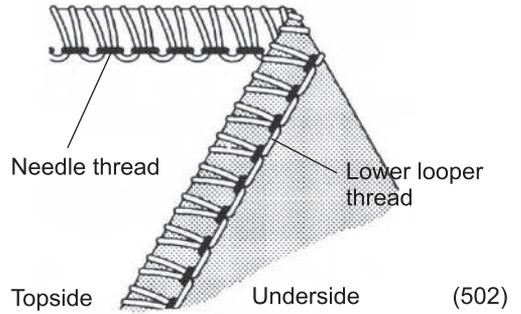
Note: For a beautiful two-thread rolled hem thread the upper looper with wooly nylon and the needle with lightweight regular thread.

1) a. 2-Thread wrapped edge overlock

Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	S
STITCH LENGTH	F ~ 2
SPREADER	USE

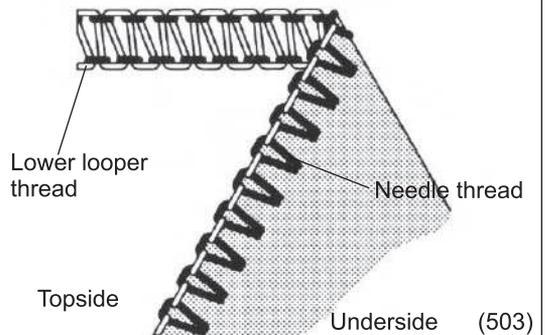


Upper looper thread	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Polyester		3.0		2.0
Wooly nylon		3.0		2.0

b. 2-Thread standard rolled hem stitching

Correct Balance

- Set each tension dial to settings shown at right and test sew on a sample of your fabric



Upper looper thread	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Wooly nylon		2.0		4.0

Note: For a beautiful rolled hem thread the upper looper with wooly nylon and the needle and lower looper with lightweight regular thread.

2) a. 3-thread Standard Rolled Hem Stitching

Correct Balance

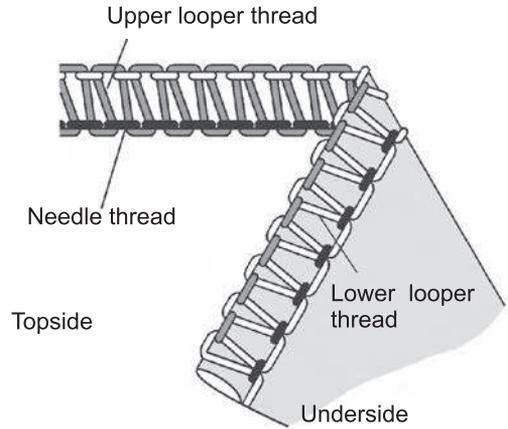
- Set each tension dials to settings shown at right and test sew an a sample of your fabric.

b. 3-thread Upper Looper Thread Wrapped Rolled Hem Stitching

Correct Balance

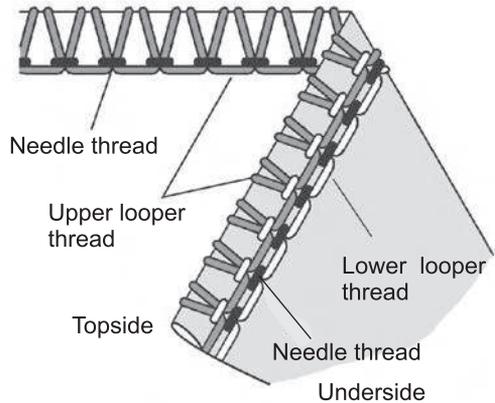
- Set each tension dials to settings shown at right and test sew an a sample of your fabric.

NEEDLE POSITION	
SEAM WIDTH FINGER KNOB	R
STITCH LENGTH	F ~ 2



(504)

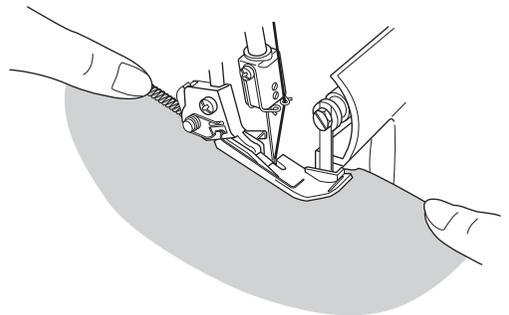
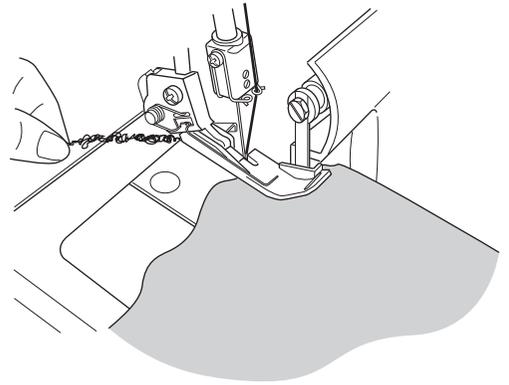
Upper looper thread	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Polyester		3.0	5.0	3.0
Wooly nylon		3.0	3.5	3.5



Upper looper thread	Tension Dial			
	Blue	Green	Orange	Yellow
Polyester		2.0	5.0	7.0
Wooly nylon		2.0	2.0	5.0

Additional Information About Rolled Hemming

- Hold the thread chain when you begin sewing to keep it from curling into the seam.
- Place a slight tension on the material in the sewing direction and a finer seam finish can be obtained.
- The minimum overedge stitch width that can be obtained for rolled hemming is approximately 1.5mm (1/16 inch) since the cutting width cannot be set below 3.5mm (9/64 inch).



To Secure the Rolled Hem Thread Chain

- Apply a small drop of liquid seam sealant to the end of the seam. Allow to dry, then cut the chain close to the stitches.

Note: Test the liquid seam sealant for color fastness before use.



25. STITCH VARIATIONS AND SEWING TECHNIQUES

How to Sew a Flatlock Decorative Seam

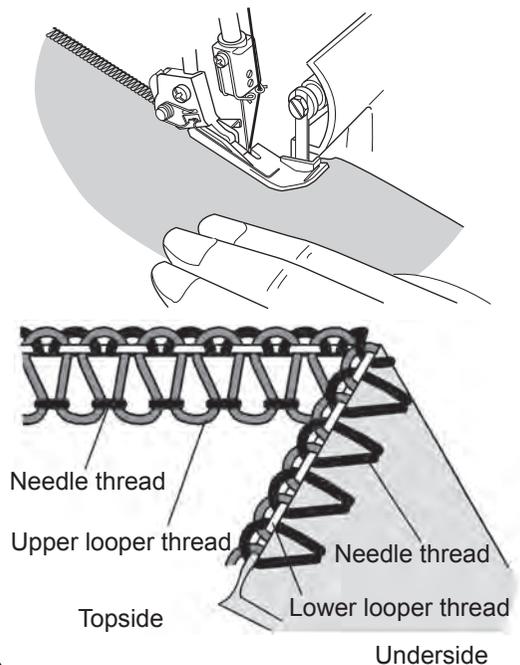
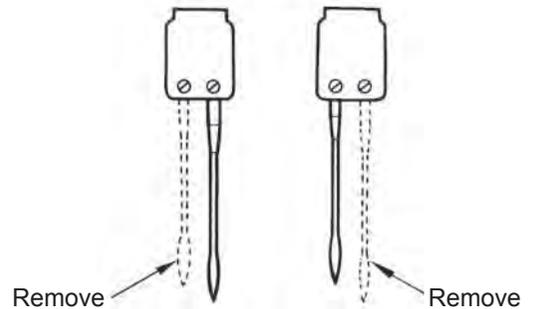
- A flatlock stitch is achieved by adjusting the tension of the 3-thread overlock stitch, sewing the seam and pulling the fabric apart to flatten the seam.
- The flatlock stitch can be used as a construction and decorative stitch or for ornamentation only.

1) Machine Set Up

- Remove the left or right needle.
- Begin with the machine threaded and tension balanced for the 3-thread overlock stitch (page 29).
- Loosen the needle thread tension (green or blue) generously.
- Loosen the upper looper thread tension (orange) slightly.
- Tighten the lower looper thread tension (yellow) generously.

2) Flatlocking a Seam

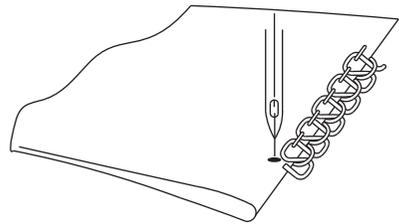
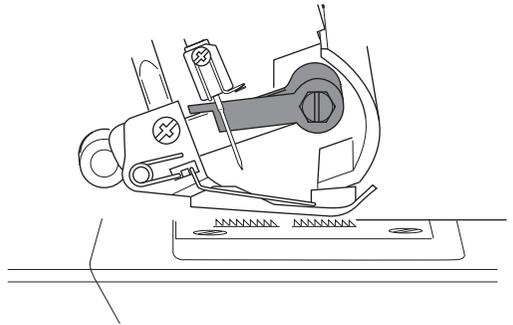
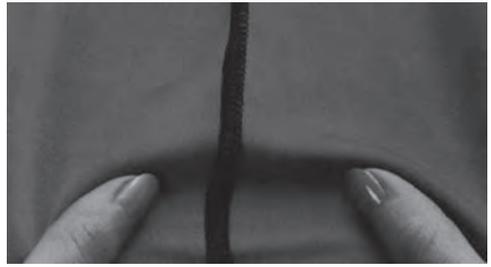
- Place the fabric wrong sides together to sew a decorative stitch on the right side of the garment.
- Sew the seam, trimming the excess fabric.
- The needle thread (green or blue) will form a V on the underside of the fabric.
- The lower looper thread will pull into a straight line at the fabric edge.



- Pull on opposite sides of the seam to pull the stitches flat.

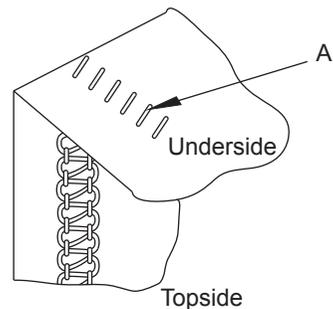
(3) Decorative Flatlocking

- Place the movable upper knife in the nonworking position (page 25). The fabric is not trimmed on this stitch.
- Fold fabric wrong sides together.
- Position the fabric so the seam is sewn with part of the stitch extending off the fabric.
- Pull on opposite sides of the stitch to flatten.



(4) Additional Information About Flatlocking

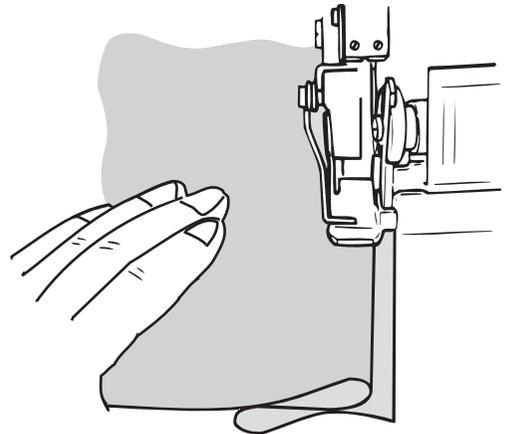
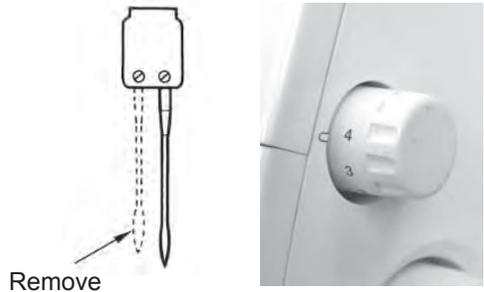
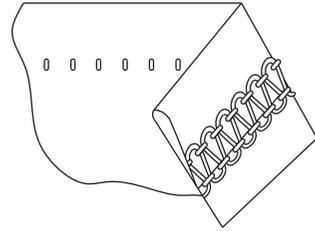
- The tensions must be correctly adjusted for the fabric to pull flat.
- The upper looper thread is the prominent thread in the flatlock stitch. Place a decorative thread in the upper looper and inconspicuous threads in the lower looper and needle.
- For a ladder stitch, sew seam with right sides together. The needle thread will be the prominent thread that creates the ladder (A).



How to Sew an Overlock Blind Hem

- The excess fabric is trimmed and the hem is sewn and the raw edges are overlocked in one operation.
- The overlock blind hem is best suited for sewing knit wear. It provides a durable finish that is almost invisible.
- Remove the left needle and adjust machine for a narrow 3-thread overlock stitch.

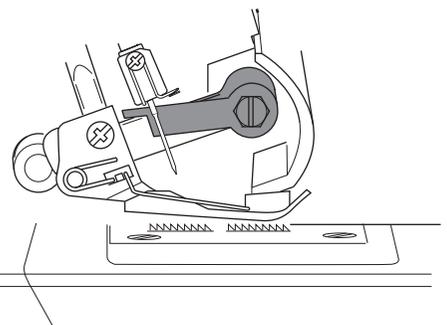
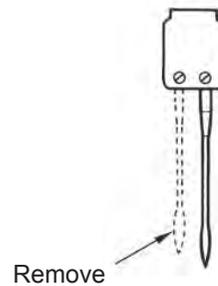
Note: The three-thread flatlock stitch can also be used.
- Set the stitch length dial at 4.
- Fold the hem to the wrong side of the fabric, then back to the right side with 6mm (1/4") beyond the fold.
- Stitch on the extended hem edge, allowing the machine needle to barely catch the edge of the fold.



How to Sew Pin Tucks

- Sew decorative pin tucks on the fabric before cutting out the garment.
- Remove the left needle and adjust machine for a narrow 3-thread overlock stitch.

Note: The rolled hem stitch can also be used for this technique.
- Place the movable upper knife in the nonworking position (page 25).
- Mark the fabric with the desired number of pin tucks using a water soluble fabric marker.



- Fold the fabric with the wrong sides together and sew.

- Press the pin tucks in the same direction.

Turning Square Corners

(1) Outside Corner

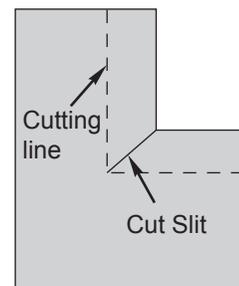
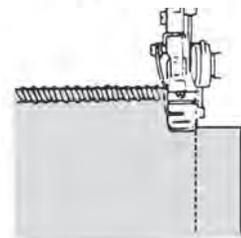
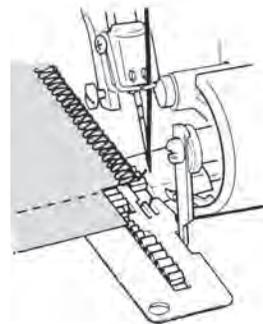
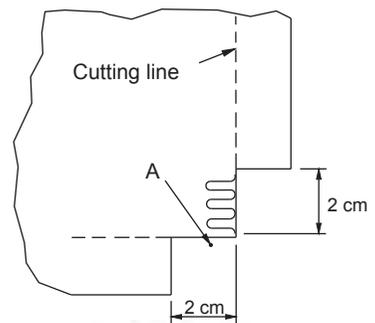
- Cut out approximately 2 cm (5/16 inch) from the corner, in line with the overedge seam edge.
- Sew one stitch beyond point (A) and stop.
- Raise needle and presser foot.
- Pull the fabric to the rear of the machine just enough to release the thread caught on the finger of the throat plate.

Note: Presser foot has been removed to show detail.

- Turn the fabric and lower the presser foot so that the knife is positioned in line with the cut edge.
- Pull slack threads up, then start to sew.

(2) Inside Corner

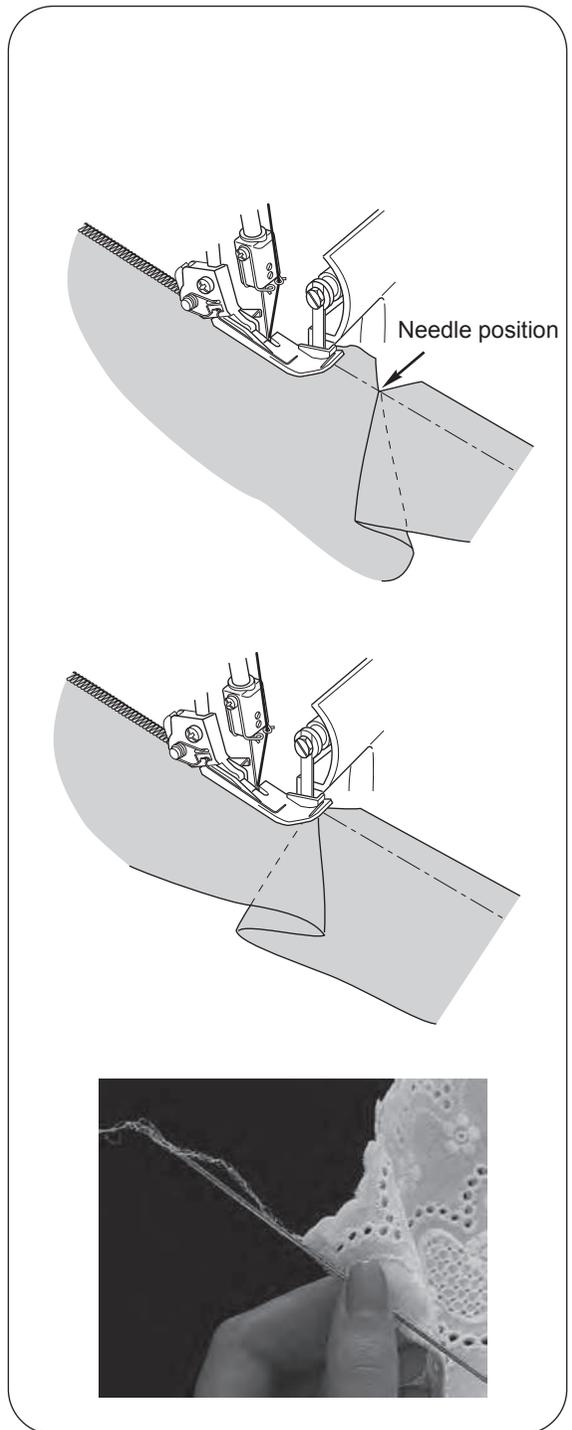
- Cut fabric at seam edge.



- Place the movable upper knife in nonworking position (page 25).

- Stitch on cut edge of fabric.
- Stop sewing before you reach the corner and fold the fabric to the left to straighten the corner.

- Continue to sew slowly holding the fabric edge in a straight line moving the fold as you sew.



Pin Placement

- Insert pins to the left of the presser foot. The pins will be easy to remove and are away from the cutting action of the knives.



Caution:
Sewing over pins will damage and/or destroy the cutting edge of the knives.

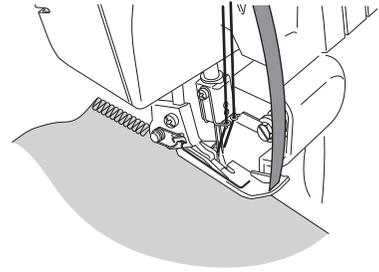
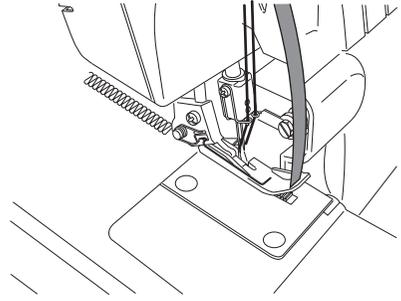
Securing the Thread Chain

- Thread a large eye, hand sewing needle (such as a tapestry needle) with the thread chain.
- Insert the needle into the end of the seam to secure thread.

Note: To secure a rolled hem thread chain, see page 40.

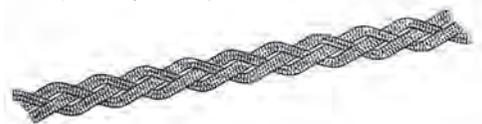
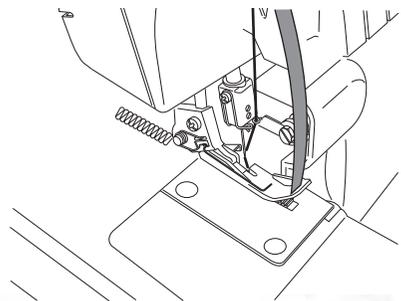
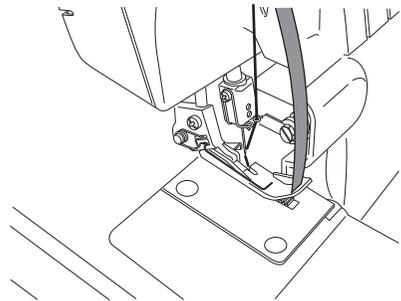
How to Reinforce a Seam

- Inserting twill tape while overedge sewing will stabilize the seam.
 - Insert the tape through the hole in the front of the foot.
 - Position the tape under the foot to the back of the machine and sew the garment seam.
-
- The tape is attached as the seam is sewn.



Braiding by Chaining Off

- Place the movable upper knife in nonworking position.
- Insert filler cord such as yarn or twill tape through the hole in the front of the foot.
- Position the filler cord under the foot and chain off the desired length.
- Chained off braids can be used individually or woven into 3 or 4 ply braids.



26. MACHINE MAINTENANCE

An overlock requires more maintenance than a conventional machine mainly due to two reasons.

- 1) A lot of lint is produced due to the cutting action of the knives.
- 2) An overlock runs at a very high speed and needs to be oiled frequently to lubricate the internal working parts.

Cleaning the Machine



Danger:
Before cleaning your machine, disconnect power line plug from the wall receptacle.

- Clean the lint from the looper and knife area often with a dry lint brush.

Note: Lint brush is an optional part.



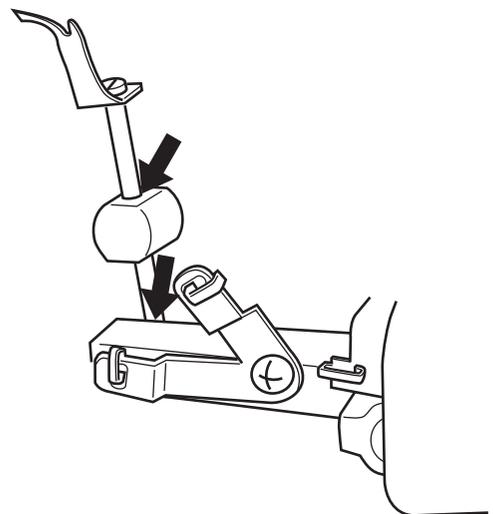
Oiling the Machine



Danger:
Before lubricating your machine, disconnect power line plug from the wall receptacle.

- The oiling points shown in the diagram, should be oiled periodically.

Note: Use sewing machine oil. Do not use any other oil or damage could result.



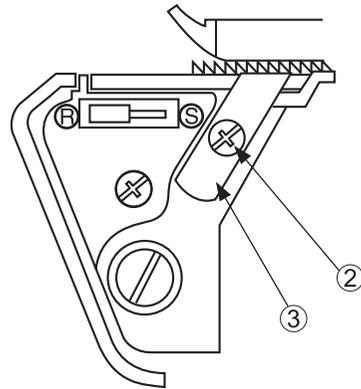
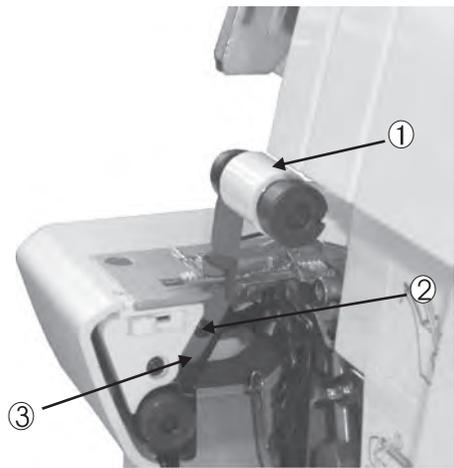
How to Replace the Stationary Knife



Danger:

Before replacing the stationary knife, disconnect power line plug from the wall receptacle.

- The stationary knife should be changed when it becomes dull.
- The stationary knife can be replaced according to the directions provided, however if there are any difficulties experienced, consult your representative to make the adjustments.
- Be sure that the power line plug is disconnected from the electric source.
- Open the looper cover and set the movable upper knife 1 in the nonworking position (page 25).
- Loosen the stationary knife set screw 2 and remove the stationary knife 3.
- Place a new stationary knife in the groove of the stationary knife holder.
- Tighten stationary knife set screw 2.
- Return the movable upper knife 1 to its working position.



27. TROUBLESHOOTING CHART

Problem	Solution	Page
Fabric does not feed well	- Lengthen stitch length.	21
	- Increase presser foot pressure for heavy weight fabric.	22
	- Decrease presser foot pressure for light weight fabric.	22
Needle breaks	- Insert needle correctly.	11
	- Do not pull fabric while sewing.	29
	- Tighten needle set screw.	11
	- Use a larger needle on heavy fabrics.	7
Thread breaks	- Check threading	12 ~ 19
	- Check for tangled or caught thread	20
	- Insert needle correctly	11
	- Insert new needle, current needle may be bent or have a blunt point.	7
	- Use a high quality thread.	50
	- Loosen thread tension.	31 ~ 39
Stitches skip	- Insert new needle, current needle may be bent or have a blunt point.	7
	- Tighten needle set screw.	11
	- Insert needle correctly.	11
	- Change type or size of needle.	7
	- Check threading.	12 ~ 19
	- Increase presser foot pressure.	22
- Use a high quality thread.	50	
Irregular stitches	- Balance thread tension.	31 ~ 39
	- Check for tangled or caught thread.	20
	- Check threading.	12 ~ 19
Fabric puckers	- Loosen thread tension.	31 ~ 39
	- Check for tangled or caught thread	20
	- Use high quality light weight thread.	50
	- Shorten stitch length.	21
	- Decrease presser foot pressure for light weight fabrics.	22
Irregular trimming	- Check alignment of knives.	48
	- Replace one or both knives.	48
Fabric jams	- Close looper cover before sewing.	9
	- Check for tangled or caught thread.	20
	- Compress thick layers of fabric with conventional machine before sewing with overlock.	
Machine does not operate	- Connect machine to power source.	9

28. RELATIONSHIP BETWEEN CLOTH, THREAD AND NEEDLE

Type of Fabric	Type of Thread	Needle Singer Cat. No. 2022
Light Weight Lawn, Organdy, Voil, Crepe, etc.	Cotton: #100 Silk: #100 Spun: #80 - #90 Tetron: #80 - #100	#11
Medium Weight Muslin, Sheersucker, Satin, Gabardine, Broadcloth, etc.	Cotton: #60 - #80 Silk: #50 Spun: #60 - #80 Tetron: #60 - #80	#11, #14
Heavy Weight Denim, Tweed, Corduroy, Serge	Cotton: #40 - #60 Silk: #40 - #60 Spun: #60 - #80 Tetron: #50 - #80	#16
Knit Tricot	Spun: #80 - #90 Tetron: #60 - #80	#11
Jersey	Spun: #60 - #80 Tetron: #60 - #80 Cotton: #60 - #80	#11, #14
Wool (woven, knit)	Spun: #60 - #80 Tetron: #50 - #60 Woolly nylon Woolly tetron	#11, #14

It is recommended that you select your needle in accordance with the material you are sewing.

29. SPECIFICATION

Item	Specification
Sewing speed Stitch length (feed amount) Differential feed ratio Overedge stitch width Needle bar stroke Presser foot rise Needle	1,300 rpm maximum 1 ~ 4mm (standard: rolled hemming F - 2, ordinary overedge 3.0) 1:0.7 ~ 1:2 (with differential feed machine) Rolled hemming 1.5mm, ordinary overedge 3.0 ~ 6.7mm (standard 3.5mm) 27mm 4.5 ~ 5.0mm Rolled hemming: #11 Ordinary overedge: #11, #14
Model Number of threads Machine dimensions (mm) Width Depth Height Weight (Kg)	VS 325D 2.3.4 338 280 265 6.0

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо за покупку нашего оверлока. Настоящий оверлок предназначен для домашнего использования и обеспечивает превосходные характеристики при шитье от лёгких до тяжёлых материалов (от батиста до грубой хлопчатобумажной ткани). Пожалуйста, обращайтесь к данному руководству для правильного использования и оптимального обслуживания. Полностью прочитайте руководство пользователя перед началом работы. Затем ознакомьтесь с надлежащей эксплуатацией машины, следуя руководству пользователя страница за страницей.

Для того, чтобы предоставить вам самые современные возможности шитья, производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, параметры или аксессуары данного оверлока, когда это будет необходимо, без предварительного уведомления или обязательств.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



- * Если шнур питания повреждён, он должен быть заменён производителем или его сервисным центром или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы избежать возникновения опасностей.
- * Оверлок не предназначен для использования маленькими детьми или инвалидами без надлежащего присмотра.
- * За маленькими детьми следует следить, чтобы они не играли с устройством.
- * Выключайте устройство или вынимайте вилку из розетки электропитания, если оставляете оверлок без присмотра.
- * Перед обслуживанием устройства отключите его от сети электропитания.
- * Если система подсветки повреждена, она должна быть заменена официальным дилером.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании оверлока необходимо всегда соблюдать основные правила техники безопасности, включая нижеуказанные меры.

Прочитайте все инструкции перед использованием машины.



ОПАСНОСТЬ – Для снижения риска электрического удара:

* Никогда не оставляйте машину без присмотра, когда она подключена. Всегда отключайте машину от электрической розетки после использования и перед чисткой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – для снижения риска ожогов, пожара, электрического удара или травм пользователя:

* Убедитесь, что напряжение электрической (настенной) розетки соответствует номинальному напряжению двигателя устройства.

* Используйте настоящее устройство только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве пользователя. Используйте только аксессуары, рекомендуемые производителем, как указано в руководстве пользователя.

* Чтобы выключить устройство, поверните все органы управления в положение выключения («0»), затем выньте вилку из розетки.

* Выньте вилку из розетки электропитания или выключите машину при выполнении любых настроек и работ в зоне иглы, таких как продевание нитки в иглу и петлители, замена иглы, замена игольной пластинки или замена прижимной лапки и т.д.

* Всегда отключайте машину от электрической сети, когда снимаете крышки, смазываете или выполняете любые другие работы по обслуживанию, указанные в руководстве пользователя.

* Не пытайтесь регулировать натяжение ремня двигателя. Необходимо обратиться в ближайший сервисный центр.

* Не отключайте устройство, потянув за шнур. Чтобы отключить, держитесь за вилку, а не за шнур.

* Обращайтесь осторожно с педалью и не роняйте ее на пол. Убедитесь, что сверху педали ничего не лежит.

* Всегда используйте надлежащую игольную пластинку. Ненадлежащая пластинка может привести к поломке иглы.

* Не используйте погнутые иглы.

* При шитье держите пальцы вдали от всех движущихся частей устройства. Особая осторожность требуется вокруг иглы оверлока.

* Не тяните и не толкайте ткань во время шитья. Это может привести к отклонению иглы и ее поломке.

* Для подъема и перемещения оверлока используйте ручку.

* Никогда не работайте на оверлоке, если у него поврежден шнур или вилка, он неправильно работает, если упал, поврежден или упал в воду. Отнесите оверлок ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр для проведения осмотра, ремонта, электрической или механической настройки.

* Никогда не работайте на оверлоке с заблокированными воздушными отверстиями. Держите вентиляционные отверстия машины и педаль свободными от скопления ворса, пыли и остатков ткани.

* Никогда не роняйте и не вставляйте какие-либо предметы в отверстия.

* Не используйте устройство вне помещений.

* Не работайте там, где используются аэрозольные (распылительные) средства или где применяется кислород.

* Запрещается использовать устройство в качестве игрушки. Необходимо пристальное внимание, когда рядом дети.

* Не подвергайте устройство или его пластиковый корпус воздействию прямых солнечных лучей. Кроме того, не держите оверлок в очень тёплом или влажном помещении.

- * Не прикасайтесь к оверлоку, педали и шнуру электропитания мокрыми руками, влажной тканью или чем-либо мокрым.
- * Не подключайте шнур электропитания вместе с другими шнурами, подключенными к одной розетке с адаптерами.
- * Используйте оверлок на ровном и устойчивом столе.
- * Обязательно закрывайте цилиндрическую крышку и крышку петлителя перед началом работы на оверлоке.
- * Держите прижимную лапку и иглы в недоступном для детей месте.
- * Не разбирайте и не модифицируйте оверлок самостоятельно.
- * Обязательно отключайте выключатель питания и вынимайте вилку из розетки перед тем, как приступить к обслуживанию оверлока, как указано в руководстве пользователя.
- * Настоящим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прочитали инструкции по безопасному использованию устройства и поняли опасности, связанные с этим устройством. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Обслуживание должно выполняться уполномоченным представителем сервисного центра.

Настоящее изделие не предназначено для промышленного использования.

для ЕВРОПЕЙСКИХ И ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЙ:

Машины для Великобритании и некоторых других стран с аналогичными стандартами для кабелей электропитания поставляются с завода без штепсельной вилки для подключения к электросети. Провода в этом сетевом кабеле окрашены в соответствии со следующим правилом.

Синий: нейтраль (N) Коричневый: фаза (L)

Так как цвета проводов в сетевом кабеле данного устройства могут не соответствовать цветовой маркировке, определяющей клеммы в вашей вилке, выполните следующее:

Провод, окрашенный в синий цвет, должен быть подключен к клемме, обозначенной буквой N или окрашенной черным цветом. Провод коричневого цвета должен быть подключен к клемме, обозначенной буквой L или окрашенной в красный цвет. Если используется вилка на ток 13 ампер (BS 1363), должен быть установлен 3 амперный предохранитель, или если используется вилка любого другого типа, следует установить 5 амперный предохранитель либо в вилку, либо в адаптер, либо на распределительном щите.

К клемме заземления трёх-контактной вилки не следует подключать посторонний шнур.

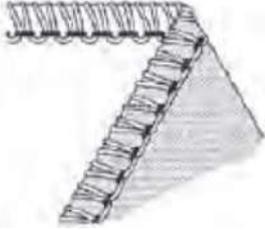
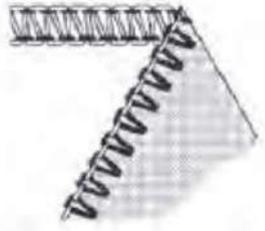
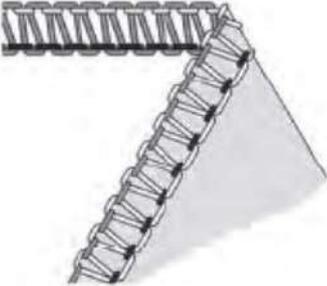
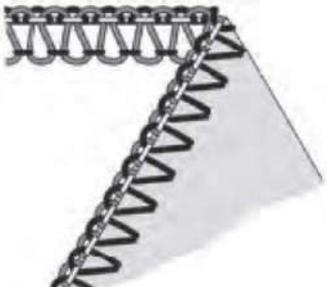
СОДЕРЖАНИЕ

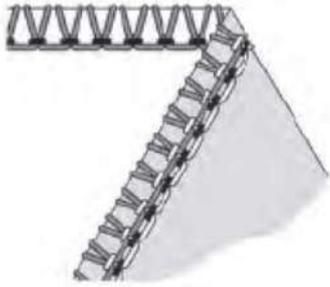
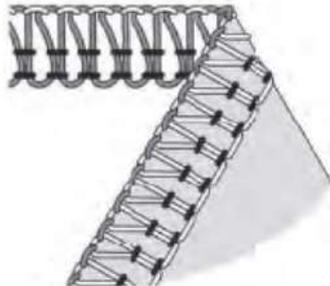
1. ВЫБОР ШВОВ	6
2. ТАБЛИЦА НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРОВ	8
3. АКСЕССУАРЫ	10
4. ИНФОРМАЦИЯ ПО ИГЛАМ.....	10
5. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ.....	11
6. КАК ОТКРЫТЬ КРЫШКУ ПЕТЛИТЕЛЯ.....	12
7. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ЗА КРЫШКОЙ ПЕТЛИТЕЛЯ.....	12
8. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	12
9. ПОДГОТОВКА К ЗАПРАВКЕ НИТИ	13
Настройка держателя нитенаправителя	13
10. КАК СНЯТЬ И УСТАНОВИТЬ ИГЛУ.....	14
Как снять иглу.....	14
Как установить иглу	14
11. ЗАПРАВКА НИТИ В МАШИНУ	15
Диаграмма заправки нити	15
Ознакомление с цветовой схемой	15
Для правильной заправки нити.....	15
1) Заправка нити в верхний петлитель (оранжевый).....	15
2) Заправка нити в нижний петлитель (желтый).....	16
3) Заправка нити в правую иглу (зеленый)	19
4) Заправка нити в левую иглу (синий).....	21
Важная информация по заправке нити	22
12. КАК ЗАМЕНИТЬ НИТИ / МЕТОД ЗАКРЕПЛЕНИЯ	23
13. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ДЛИНУ ШВА	24
14. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ШИРИНУ ШВА.....	24
Регулировка ширины путём изменения положения иглы	24
Регулировка ширины с помощью регулятора	24
15. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ДАВЛЕНИЕ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ.....	25
16. ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА ТКАНИ.....	26
(Если машина оснащена таким устройством).....	26
Создание складок	26
Работа со стреч тканями	27
17. КАК ОТКЛЮЧИТЬ ПОДВИЖНЫЙ ВЕРХНИЙ НОЖ	28
18. УСТАНОВКА 2-ХНИТОЧНОГО КОНВЕКТОРА.....	29
19. РУКАВНАЯ ПЛАТФОРМА (МАНЖЕТЫ, БРЮКИ И Т.Д.)	30
20. СТАНДАРТНОЕ ОБМЕТЫВАНИЕ И РОЛИКОВЫЙ ШОВ	31
Для шитья в режиме стандартного обметывания	31
Роликовый шов	31
21. СОЗДАНИЕ ЦЕПОЧКИ ШВОВ И ПРОБНОЕ ШИТЬЕ	32
22. СОЗДАНИЕ И ЗАВЕРШЕНИЕ ШВА	33
Создание шва.....	33

Завершение шва	33
23. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПАРАМЕТРЫ НАТЯЖЕНИЯ.....	34
1) 2-ниточный краеобметочный шов.....	34
2) 2-ниточный стандартный подшивочный шов.....	35
3) 3-ниточный обметочный шов	36
4) 3-ниточный плоский шов	37
5) 3-ниточный краеобметочный шов.....	38
6) 4-ниточный стачивающе-обметочный шов для эластичной ткани.....	39
24. КАК СОЗДАТЬ РОЛИКОВЫЙ ШОВ	40
1) а. 2-ниточный краеобметочный шов.....	41
b. 2-ниточный стандартный подшивочный шов	41
2) а. 3-ниточный стандартный подшивочный шов	42
b. 3-ниточный подшивочный шов, выполненный с помощью нити верхнего петлителя	42
25. РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАЦИИ ШВОВ И ТЕХНИКИ ШИТЬЯ	44
Создание плоского декоративного шва.....	44
Как создавать обметочный потайной шов	46
Как сшивать мелкие складки	46
Повороты на прямых углах	47
Размещение стержня.....	48
Использование тонкого направителя (проволоки)	48
Как зафиксировать шов	49
Тесьма, созданная посредством пробной цепочки	49
26. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОВЕРЛОКА.....	50
Чистка оверлока.....	50
Смазывание оверлока	50
Замена неподвижного ножа	51
27. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	52
28. СООТНОШЕНИЕ ТКАНИ, НИТИ И ИГЛЫ	53
29. СПЕЦИФИКАЦИЯ	54

1. ВЫБОР ШВОВ

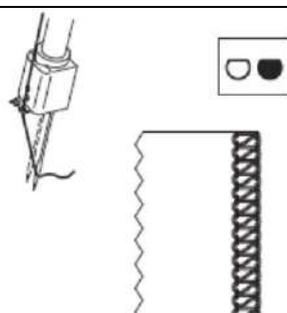
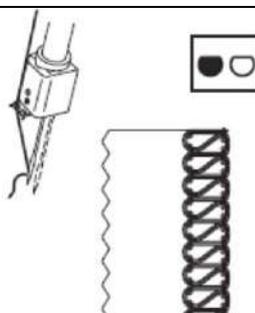
Оверлок способен создавать различные типы швов в зависимости от комбинации положений иглы, методов заправки нити, регулировки натяжения.

Тип швов			Ссылка Страница
1. Двухниточный краеобмёточный шов		1-игольный 2-ниточный шов используется для лёгких или трикотажных тканей. Также можно создать краеобмёточный шов шириной 3.5 мм и 5.7 мм посредством изменения положения иглы.*	34
2. Двухниточный стандартный подшивочный шов		1-игольный 2-ниточный шов используется для обметывания кромок, потайного подшивания краев ткани при операциях отделки кромок. Также можно создать стандартный подшивочный шов шириной 3.5 мм и 5.7 мм посредством изменения положения иглы.*	35
3. Трёхниточный обмёточный шов		1-игольный 3-ниточный шов используется для обметывания кромок и шитья на обычных тканях. Также можно создать обмёточный шов шириной 3.5 мм и 5.7 мм посредством изменения положения иглы.*	36
4. Трёхниточный плоский шов		1-игольный 3-ниточный шов используется для швов встык или запошивочных швов и шитья узоров декоративными нитями. Также можно создать	37

		плоский шов шириной 3.5 мм и 5.7 мм посредством изменения положения иглы.*	
5. Трёхниточный краеобмёточный шов		1-игольный 3-ниточный шов используется для подшивочных швов или декоративной отделки края. Также можно получить краеобмёточный шов шириной 3.5 мм и 5.7 мм посредством изменения положения иглы.*	38
6. Четырёхниточный стачивающе-обмёточный шов для растягивающейся креповой ткани		2-игольный 4-ниточный шов идеально подходит для средних или тяжёлых растягивающихся тканей, таких как двухсторонний трикотаж и купальные костюмы.	39

* В зависимости от положения используемой иглы, данная машина может делать 3-ниточные стандартные обмёточные швы шириной 3.5 мм и 5.7 мм.

Кроме того, для обметки края тяжёлых тканей ширина шва может быть увеличена с помощью регулятора переключения (см. стр. 25).

Ширина обметки	3.5 мм	5.7 мм
Используемая игла	Правая игла для обметки края	Левая игла для обметки края
Регулятор натяжения нити иглы	Зелёный	Синий
		

2. ТАБЛИЦА НАСТРОЙКИ ПАРАМЕТРОВ

Тип шва	Положение иглы	Регулятор натяжения: значения, указанные в таблице ниже, представляют собой усреднённые значения настроек для ткани средней плотности с использованием стандартной полиэстеровой нити #80.					Верхний петлитель или конвектор	Страница
		Синий	Зеленый	Оранжевый	Желтый			
1 Двухниточный краеобметочный шов	3.5 мм 		4.0			2.0	Конвектор	34
	5.7 мм 	3.5			1.0	2-х ниточный конвектор		
2 Двухниточный стандартный подшивочный шов	3.5 мм 		0.5			6.0	Конвектор	35
	5.7 мм 	0.5			5.0	Конвектор		
3 Трёхниточный обметочный шов	3.5 мм 		3.0	3.0		3.0	Верхний петлитель	36
	5.7 мм 	3.0		3.0		3.0	Верхний петлитель	
4 Трёхниточный плоский шов	3.5 мм 		0.5	5.0		7.0	Верхний петлитель	37
	5.7 мм 	0.5		5.0		7.0	Верхний петлитель	
5 Трёхниточный краеобметочный шов	3.5 мм 		3.0	1.0		7.0	Верхний петлитель	38
	5.7 мм 	5.0		0		8.5	Верхний петлитель	
6 Четырёхниточный стачивающе-		3.0	3.0	3.0		3.0	Верхний петлитель	39

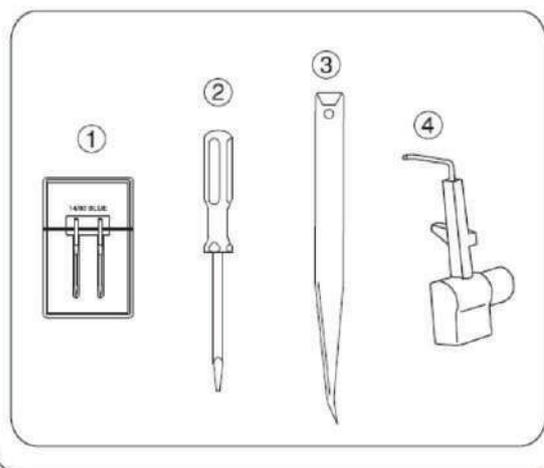
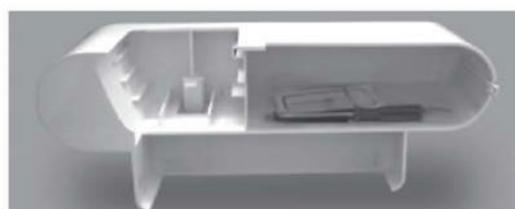
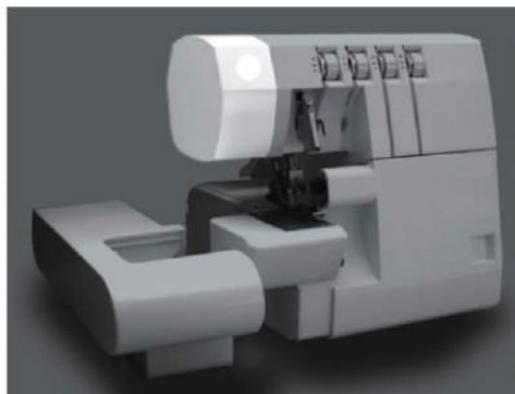
	обмёточный шов для растягивающейся креповой ткани							
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Натяжение нити увеличивается, когда регуляторы поворачиваются к более высоким номерам. Настройки натяжения, показанные в таблице, а также в руководстве пользователя, предлагаются в качестве рекомендуемых значений. Отрегулируйте натяжение нити в соответствии с типом ткани и номером используемой нити. Для достижения наилучших результатов выполняйте регулировку натяжения с небольшими приращениями, не больше половины числа за раз.

3. АКСЕССУАРЫ

Аксессуары находятся внутри съёмного столика.

	VS 325D
1 Набор игл	1
2 Отвертка (маленького размера)	1
3 Пинцет	1
4 2-х ниточный конвектор	1



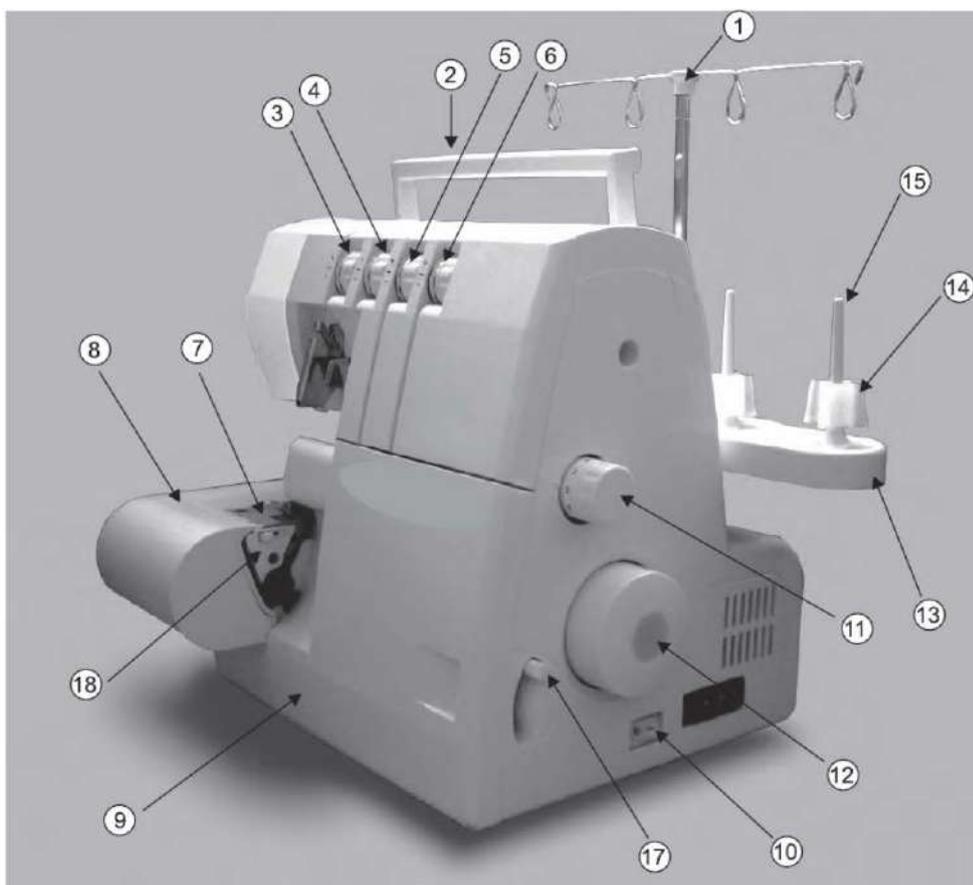
4. ИНФОРМАЦИЯ ПО ИГЛАМ

- Игла размером 90/14 поставляется с машиной.
- Иглы размером 100/16 предназначены для работы с тяжёлыми тканями. Рекомендуется сменить иглу для работы с более лёгкими тканями. Пожалуйста, перейдите на страницу 54, чтобы получить больше информации о соотношении ткани, нитки и иглы.
- В экстренных случаях можно использовать стандартную иглу. Тем не менее, если рекомендуемая настройка натяжения изменена, могут пропускаться стежки.

	Игла
Доступные размеры	80/11
	90/14
	100/16

5. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Стойка с нитенаправителями.
2. Ручка для переноса
3. Регулятор натяжения нити левой иглы (синий)
4. Регулятор натяжения нити правой иглы (зеленый)
5. Регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый)
6. Регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый)
7. Игольная пластина
8. Подставка для подачи ткани
9. Крышка петлителя
10. Выключатель питания и подсветки
11. Регулятор длины шва
12. Ручной маховик
13. Стойка катушки
14. Держатель катушки
15. Стержень катушки
16. Рычаг подъёма прижимной лапки
17. Рычаг отключения дифференциальной подачи ткани
18. Штифт регулировки ширины шва



6. КАК ОТКРЫТЬ КРЫШКУ ПЕТЛИТЕЛЯ



Внимание:

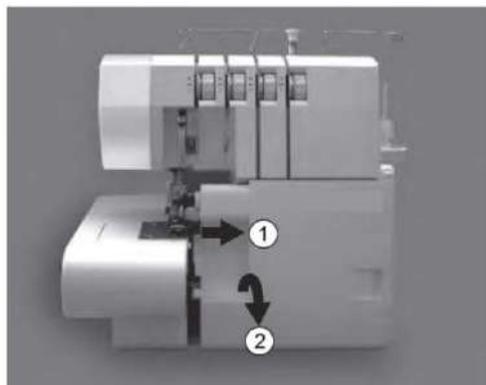
Убедитесь, что питание выключено.

- Нажмите на крышку вправо до упора 1.
- Потяните крышку вниз на себя 2.



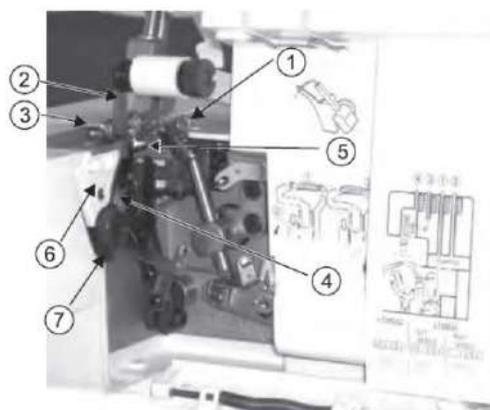
Внимание:

Убедитесь, что крышка петлителя закрыта во время шитья.



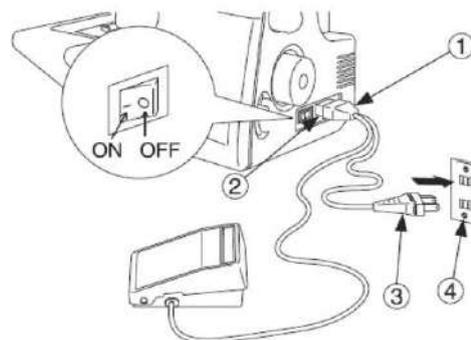
7. ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ЗА КРЫШКОЙ ПЕТЛИТЕЛЯ

1. Верхний петлитель
2. Подвижный верхний нож
3. Прижимная лапка
4. Неподвижный нижний нож
5. Нижний петлитель
6. Палец регулировки ширины шва
7. Регулятор ширины шва



8. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Подключите педаль / электрическую вилку 1 к гнезду питания машины 2.
- Вставьте вилку питания 3 в электрическую розетку.
- Выключатель питания: нажмите выключатель на метке «-», чтобы включить устройство. Нажмите выключатель на метке «О», чтобы выключить устройство.
- Для запуска оверлока и контроля скорости нажмите педаль.
- Чем сильнее вы нажимаете педаль, тем быстрее оверлок будет шить.
- Для остановки процесса шитья снимите ногу с педали оверлока.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте только ту ножную педаль, которая входит в комплект поставки данной машины.

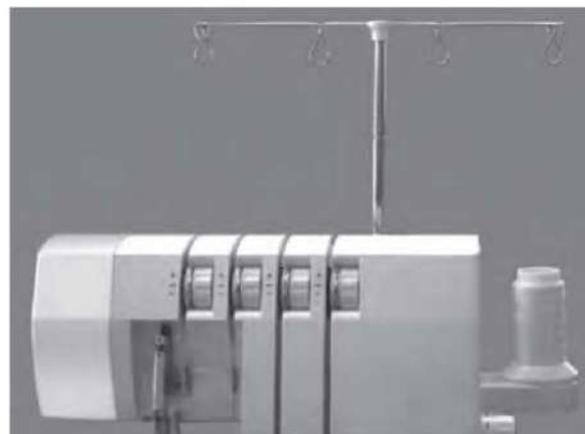
9. ПОДГОТОВКА К ЗАПРАВКЕ НИТИ

Настройка держателя нитенаправителя

- Оверлок поставляется с держателем нитенаправителя в опущенном положении.
- Полностью поднимите держатель нитенаправителя.
- Два соединения на телескопическом устройстве защёлкнутся на месте, если они правильно расположены.

- Отцентрируйте нитенаправители над стержнями катушки.
- Поставьте катушки на конусные держатели.

Примечание: если в оверлок заправлены нити, то растяните их для предотвращения запутывания.



10. КАК СНЯТЬ И УСТАНОВИТЬ ИГЛУ

Как снять иглу



Внимание:

Перед извлечением иглы (игл) следует отключить машину от источника электропитания.

- Поверните маховик на себя, пока игла не окажется в самом верхнем положении.

- Ослабьте, но не вынимайте установочный винт иглы с помощью маленькой отвёртки.

1. Установочный винт левой иглы
2. Установочный винт правой иглы
3. Левая игла
4. Правая игла

- Извлеките иглу (иглы).

Для установки иглы



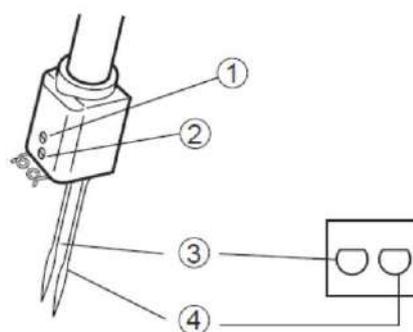
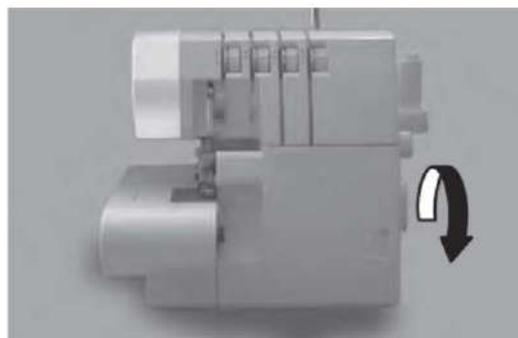
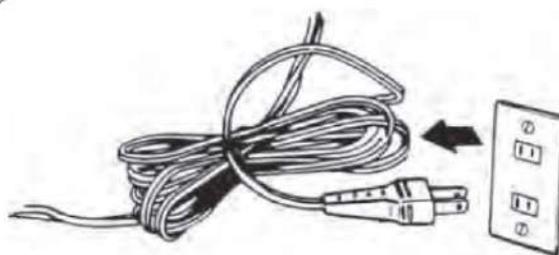
Внимание:

Перед заменой иглы (игл) следует отключить машину от источника электропитания.

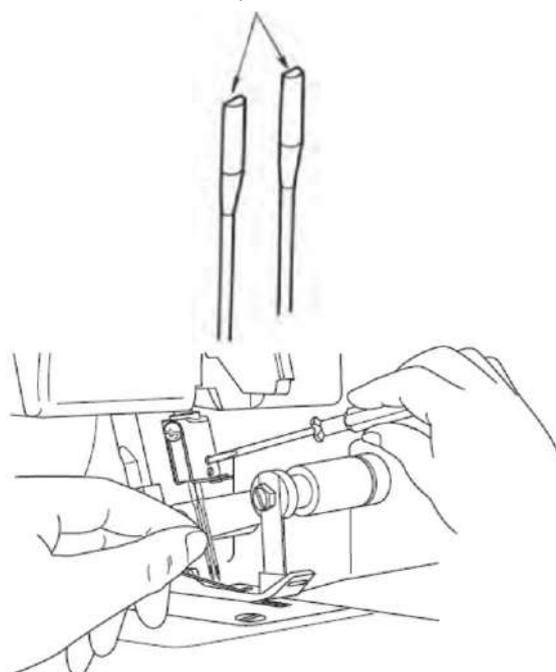
- Держите иглу плоской стороной назад.
- Вставьте иглу в иглодержатель до упора.
- Надежно затяните установочный винт иглы.

Примечание: * См. стр. 10 для получения дополнительной информации по иглам.

* Снимите столик с оверлока, если трудно извлечь и заменить иглу.



Плоской поверхностью назад



11. ЗАПРАВКА НИТИ В МАШИНУ

Диаграмма заправки нити

- Цветовая схема диаграммы заправки нити находится внутри крышки петлителя для быстрого ознакомления.
- Заправьте нить в машину в порядке от 1 до 4, как показано на рисунке.

Ознакомление с цветовой схемой

1. Нить верхнего петлителяоранжевый
2. Нить нижнего петлителяжелтый
3. Нить правой иглызеленый
4. Нить левой иглысиний

Для правильной заправки нити

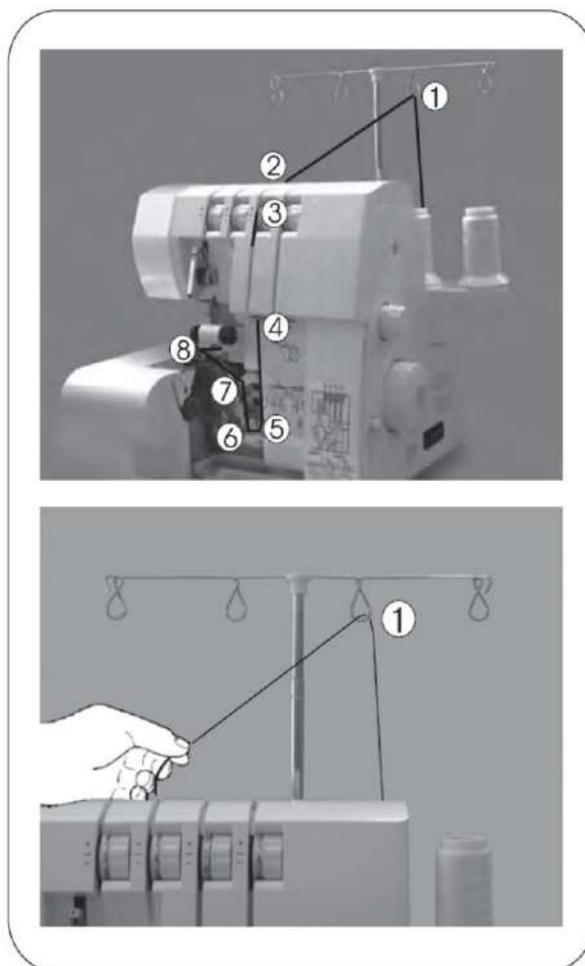
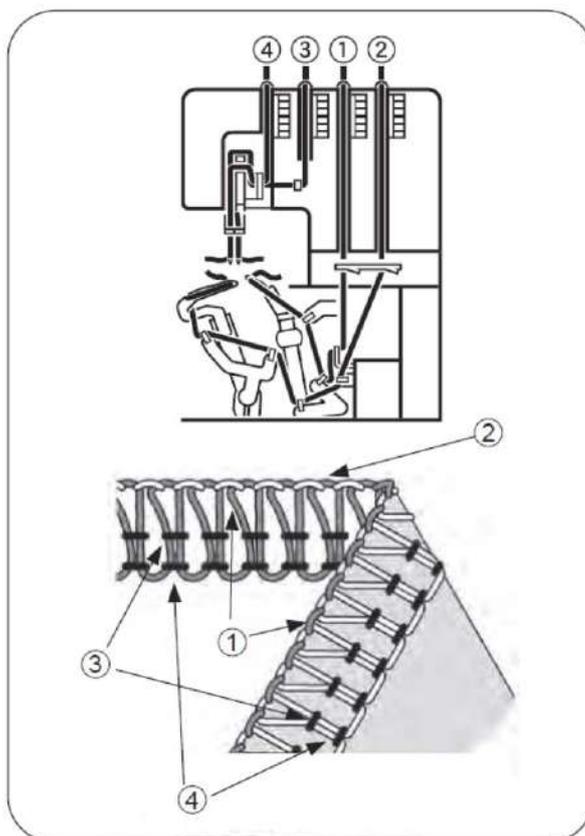


Внимание:

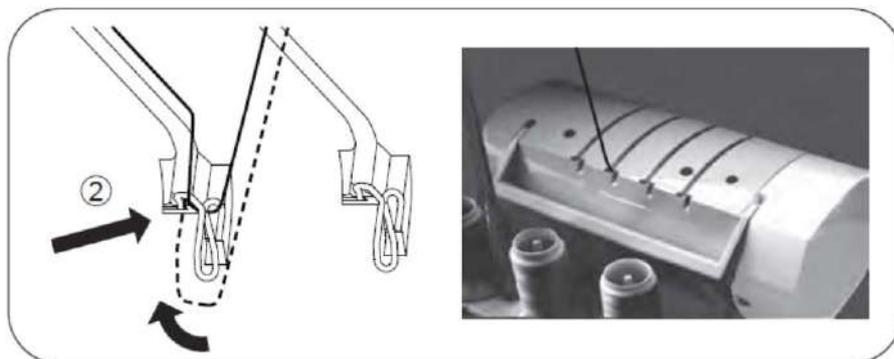
Убедитесь, что машина отключена от источника электропитания.

1) Заправка нити в верхний петлитель (оранжевый)

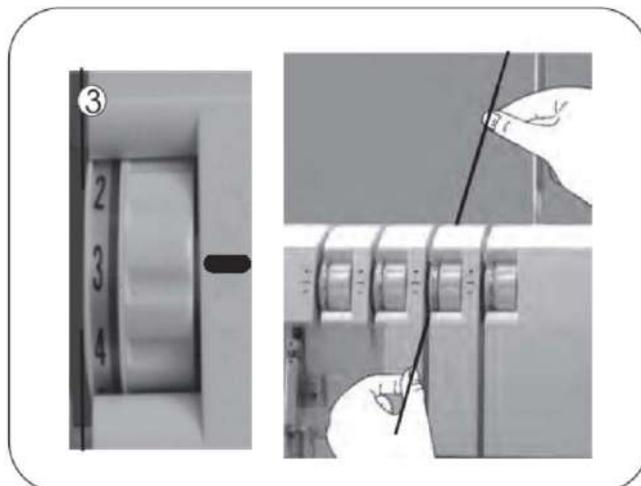
- Заправьте нить в верхний петлитель как показано 1 ~ 8.
- Пропустите нить сзади наперед через нитенаправитель 1.



- Заправьте нить под верхнюю крышку нитенаправителя, потянув за нитку вниз, пока она не спустится под нитенаправитель 2.



- Удерживая нить пальцем, пропустите её между дисками натяжения и потяните нить вниз, чтобы убедиться, что она правильно расположена между дисками натяжения 3.

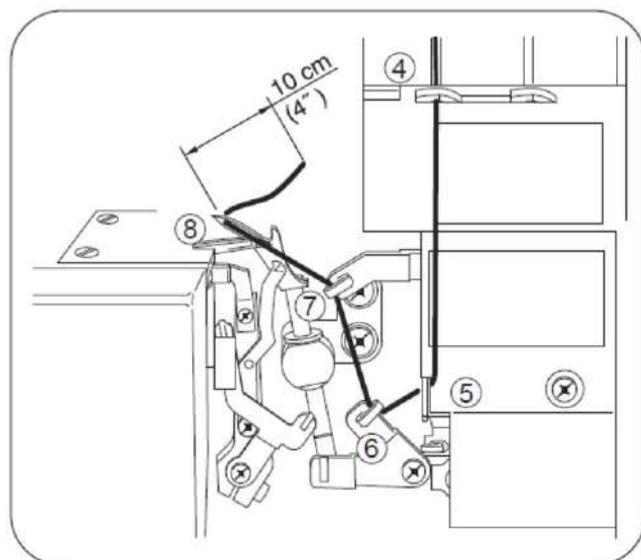


- Проденьте нить в область петлителя машины, следуя оранжевой цветовой схеме нитенаправителя (4 ~ 7).

- Проденьте через отверстие в верхнем петлителе спереди назад 8.

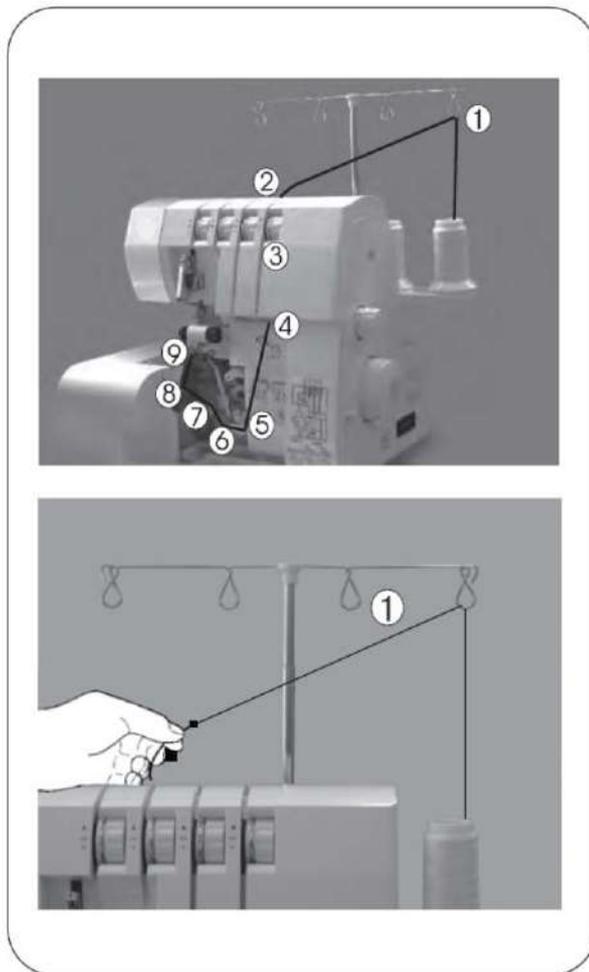
Примечание: используйте пинцет из комплекта аксессуаров для облегчения процесса заправки нити в петлитель.

- Протяните около 10 см нити через петлитель и отведите назад за игольную пластину.



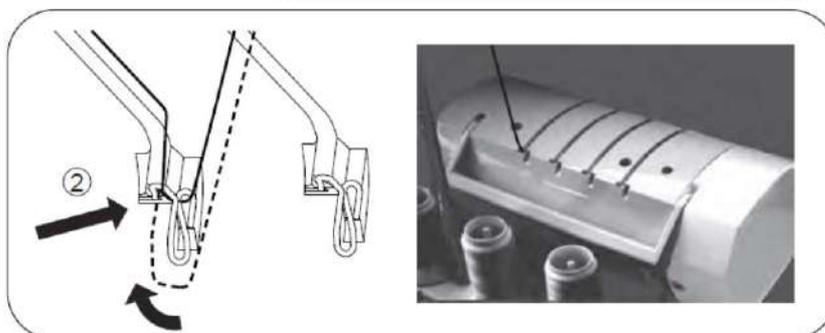
2) Заправка нити в нижний петлитель (желтый)

- Заправьте нить в нижний петлитель как показано 1 ~ 9.

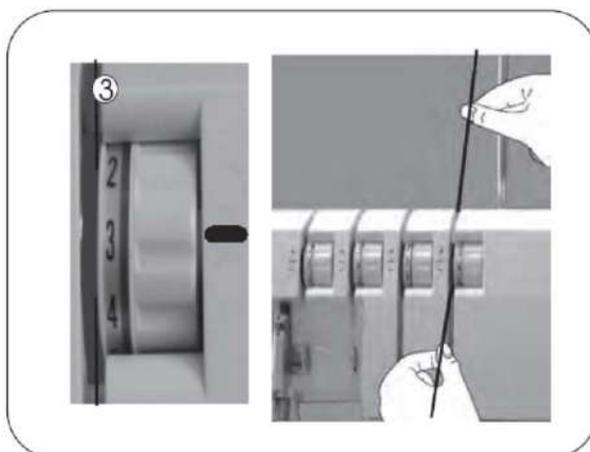


- Пропустите нить сзади наперёд через нитенаправитель 1.

- Заправьте нить под верхнюю крышку нитенаправителя, потянув за нитку вниз, пока она не спустится под нитенаправитель 2.



- Удерживая нить пальцем, пропустите её между дисками натяжения и потяните нить вниз, чтобы убедиться, что она правильно расположена между дисками натяжения 3.



- Поверните маховик на себя, пока нижний петлитель не окажется в крайнем правом положении.

- Проденьте нить в ушко петлителя машины, следуя жёлтой цветовой схеме нитенаправителя 4 ~ 7.

Примечание: используйте пинцет из комплекта аксессуаров для облегчения процесса заправки нити в петлитель.

- Возьмитесь за нить с помощью пинцета на расстоянии 4 см от нитенаправителя 7.

- Поместите нить с помощью пинцета немного под и влево от нитенаправителя 8.

- Потяните нить вверх и в нитенаправитель 8.

- Протяните нить сзади и над верхним концом левого петлителя 9-А.

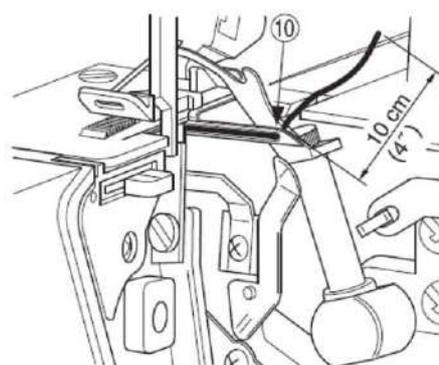
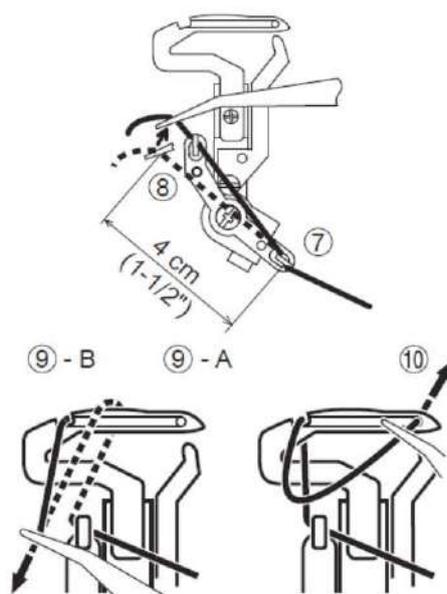
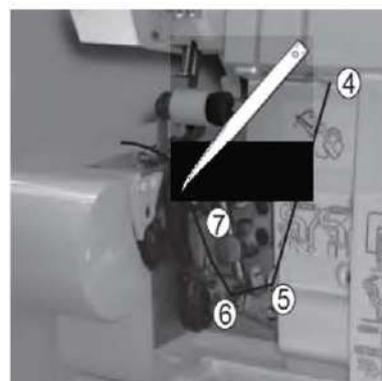
- Затем осторожно потяните нить вниз, чтобы она попала в прорезь в петлителе 9-В.

- Возьмите нить и пропустите ее через отверстие в конце петлителя 10.

Примечание: используйте пинцет из комплекта аксессуаров для облегчения процесса заправки нити в петлитель.

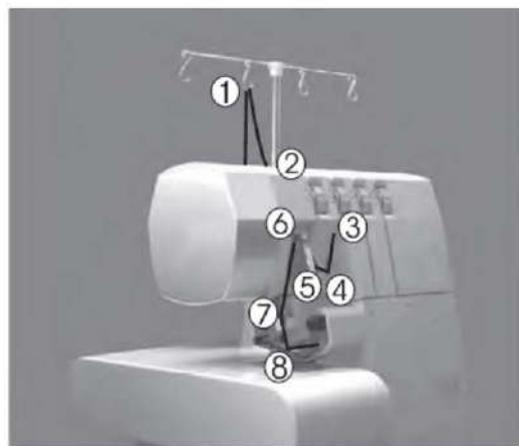
- Нить должна попасть в паз нижнего петлителя.

- Вытяните около 10 см нити через петлитель и поместите выведите поверх верхнего петлителя и отведите за игольную пластину.

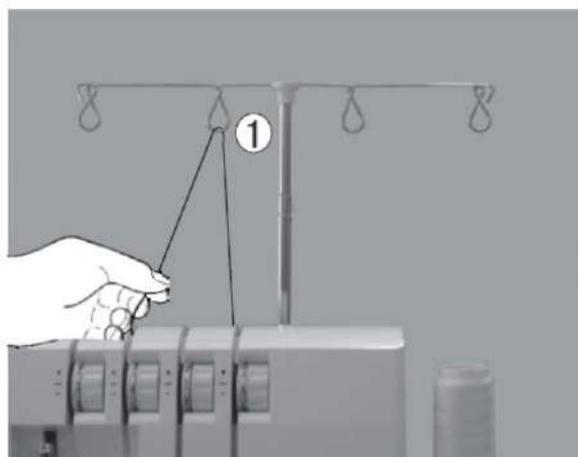


3) Заправка нити в правую иглу (зеленый)

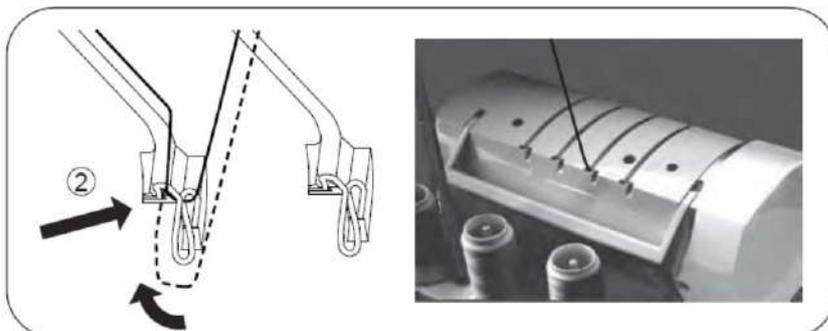
- Заправьте нить в правую иглу как показано 1 ~ 8.



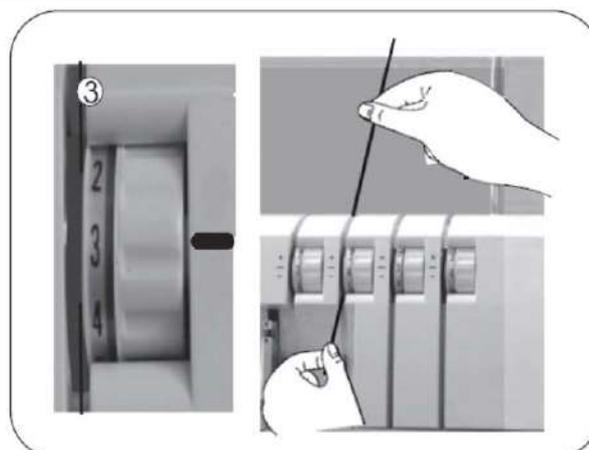
- Пропустите нить сзади наперед через нитенаправитель 1.



- Заправьте нить под верхнюю крышку нитенаправителя, потянув за нитку вниз, пока она не спустится под нитенаправитель 2.

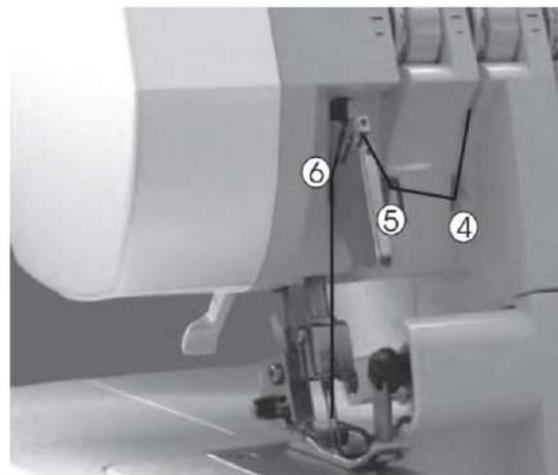


- Удерживая нить пальцем, пропустите ее между дисками натяжения и потяните нить вниз, чтобы убедиться, что она правильно расположена между дисками натяжения 3.



- Продолжите заправку нити 4 ~ 7.

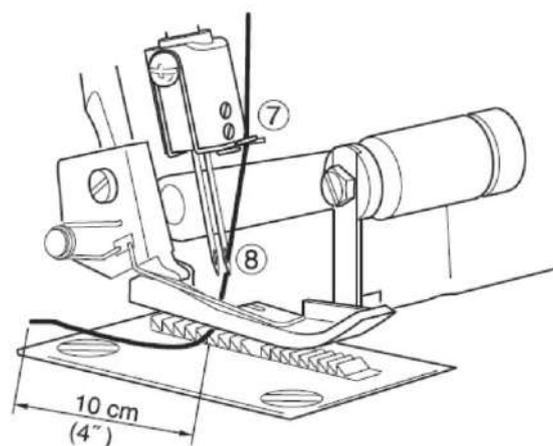
Примечание: убедитесь, что нить проходит через верхнюю линию движения нити нитенаправителя 6.



- Заправьте нить в ушко правой иглы 8.

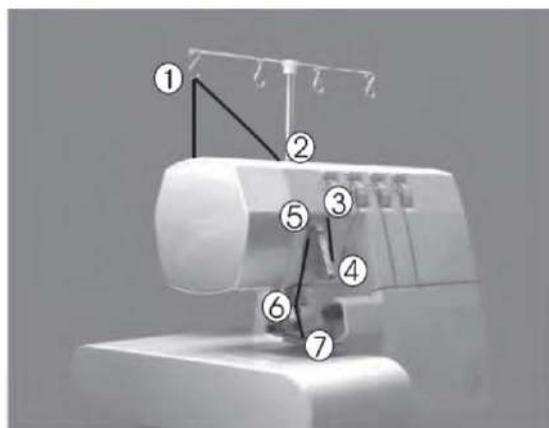
Примечание: используйте пинцет из комплекта аксессуаров для облегчения процесса заправки нити в ушко иглы.

- Вытяните около 10 см нити через ушко иглы, чтобы она свободно свисала.
- Отведите нить назад, под прижимную лапку.

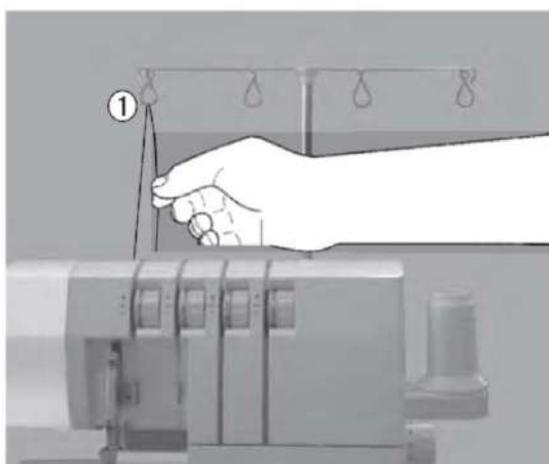


4) Заправка нити в левую иглу (синий)

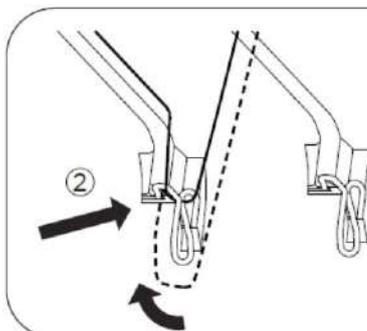
- Заправьте нить в левую иглу как показано 1 ~ 7.



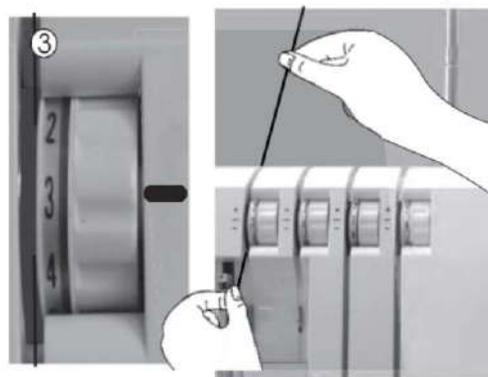
- Пропустите нить сзади наперед через нитенаправитель 1.



- Заправьте нить под верхнюю крышку нитенаправителя, потянув за нитку вниз, пока она не спустится под нитенаправитель 2.

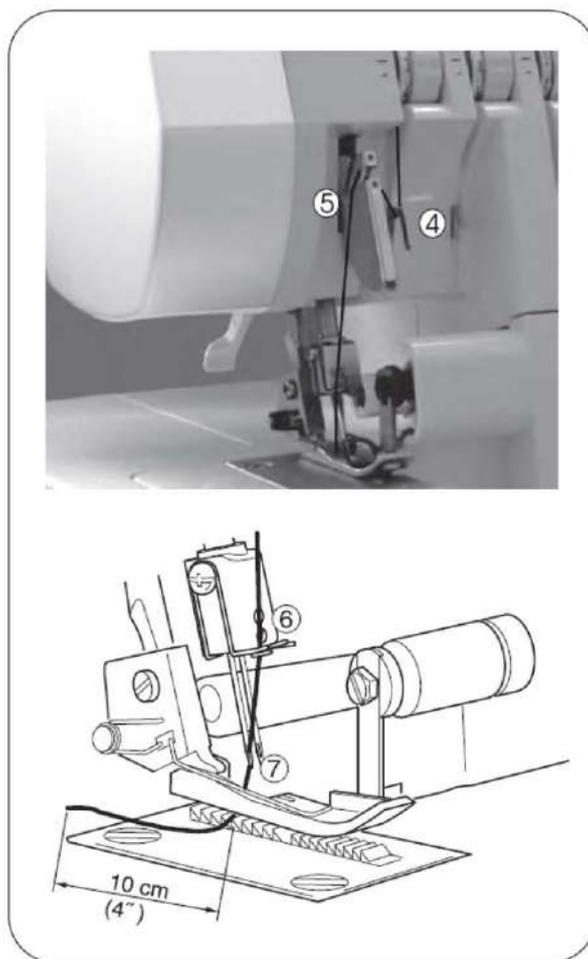


- Удерживая нить пальцем, пропустите её между дисками натяжения и потяните нить вниз, чтобы убедиться, что она правильно расположена между дисками натяжения 3.



- Продолжите заправку нити 4 ~ 6.

Примечание: убедитесь, что нить проходит через верхнюю линию движения нити нитенаправителя 6.



- Заправьте нить в ушко правой иглы 7.

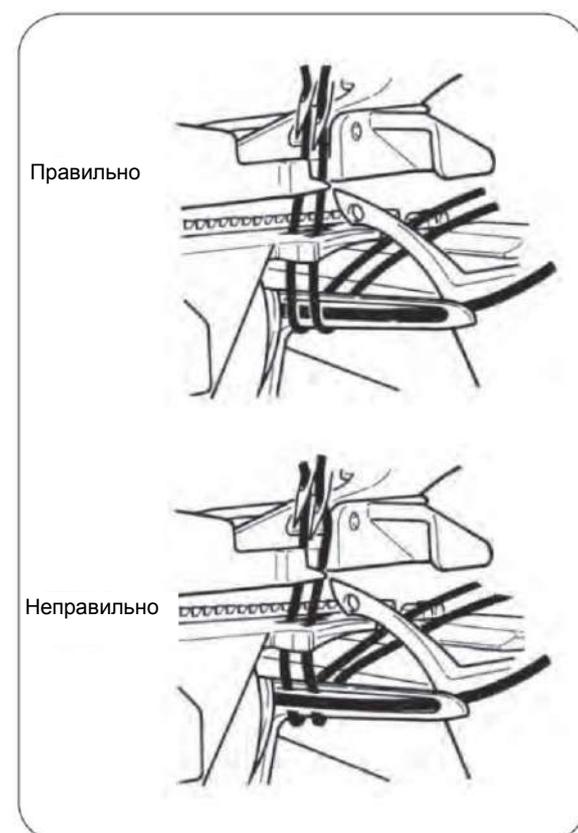
Примечание: используйте пинцет из комплекта аксессуаров для облегчения процесса заправки нити в ушко иглы.

- Вытяните около 10 см нити через ушко иглы, чтобы она свободно свисала.
- Отведите нить назад, под прижимную лапку.

Важная информация по заправке нити

- Всегда заправляйте нить в иглу (иглы) в последнюю очередь, чтобы предотвратить неправильную заправку нити в нижний петлитель.
- Если нить неправильно заправлена в нижний петлитель;

- 1) Вытяните нить из иглы (игл)
- 2) Заправьте нить в нижний петлитель
- 3) Заправьте нить в иглу (иглы)



12. КАК ЗАМЕНИТЬ НИТИ / МЕТОД ЗАКРЕПЛЕНИЯ

- Для замены нити на нить другого типа или цвета прикрепите нить возле катушки.

- Поставьте новую катушку с нитью на стойку.
- Свяжите концы новой и старой нити вместе.
- Зажмите концы нити по длине на 2 ~ 3 см. Если обрезать слишком коротко, нити могут развязаться.

- Крепко потяните обе нити, чтобы проверить надежность узла.

- Проверьте настройки регулятора натяжения.

- Поверните регулятор натяжения вниз, пока регулятор не остановится.

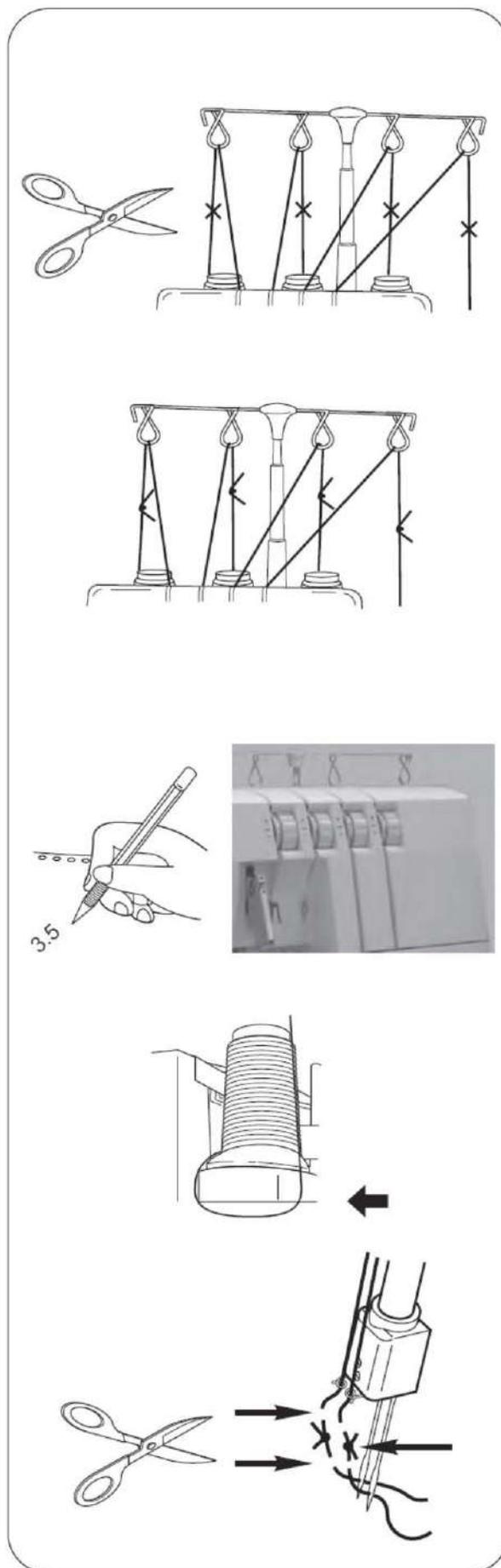
- Протягивайте нити через машину по одной за раз.

- Если нити тянутся с трудом, проверьте нет ли узлов или петель в нитенаправителях.

- При протягивании нити через иглу, **ОСТАНОВИТЕСЬ**, если узел находится перед иглой.

- Обрежьте нить и пропустите ее через иглу.

- Верните регуляторы натяжения к предыдущим настройкам.



13. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ДЛИНУ ШВА

- Регулятор длины стежка должен быть установлен на значении 3 мм для стандартных условий шитья.
- Отрегулируйте длину шва до 4 мм, при работе с тяжёлыми тканями.
- Отрегулируйте длину шва до 2 мм, при работе с лёгкими тканями для получения идеальных швов без образования складок.



14. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ШИРИНУ ШВА

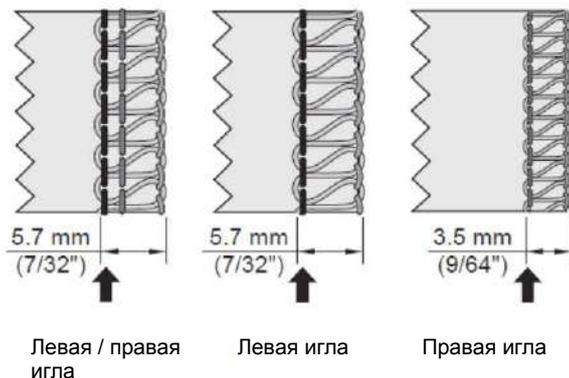
- Ширина обметочного шва может быть достигнута путём изменения положения иглы, а также с помощью регулятора ширины шва.

Регулировка ширины с помощью положения иглы

- Ширина обметочного шва может быть отрегулирована с помощью положения иглы.

а) Когда используется только левая игла
5.7 мм

б) Когда используется только правая игла
3.5 мм

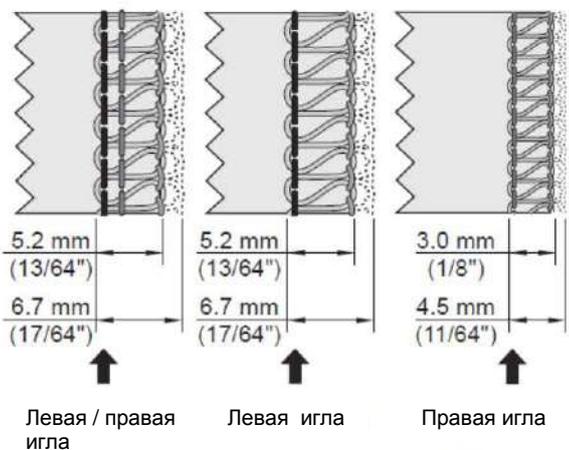


Регулировка ширины с помощью регулятора

- Использование регулятора ширины позволит отрегулировать ширину в диапазоне, показанном ниже.

а) Когда используется только левая игла 5.2 ~ 6.7 мм

б) Когда используется только правая игла ... 3.0 ~ 4.5 мм



Регулятор ширины шва



Внимание:

Перед выполнением регулировок, убедитесь, что машина отключена от источника электропитания.

- Открытие крышки петлителя облегчит процесс регулировки.
- Установка верхнего ножа в нерабочее положение облегчит процесс регулировки (см. стр. 29).
- Толкните верхний нож вправо и пока нож остается в этом положении, поверните регулятор в сторону, чтобы получить требуемую ширину шва, используя деления на игольных пластинках в качестве ориентира.



Внимание:

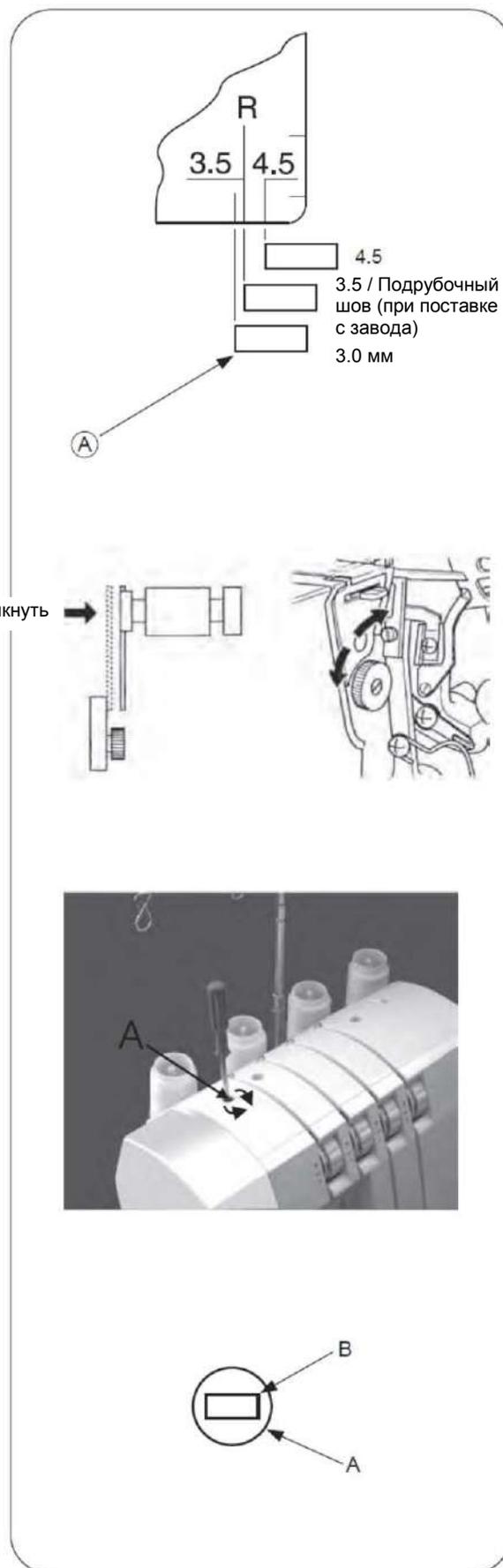
Всегда закрывайте крышку петлителя перед началом работы машины.

15. КАК ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ДАВЛЕНИЕ ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

- Давление прижимной лапки предварительно отрегулировано на заводе для оптимальной работы с тканями средней плотности.
- Большинство материалов не требуют корректировки давления прижимной лапки, однако, есть некоторые случаи, когда корректировка необходима, в случае пошива лёгких и тяжёлых тканей.
- В этом случае вставьте отвертку через отверстие для доступа (А) в верхней крышке и в паз (В) в винт регулировки давления и поверните регулировочный винт в требуемое положение.

Примечание: поворачивайте регулировочный винт против часовой стрелки, пока он не остановится напротив верхней крышки. Потом поверните винт по часовой стрелке на 6 оборотов. Таким образом будет получено стандартное давление прижимной планки.

- Для лёгкой ткани ... Уменьшите давление
- Для тяжёлой ткани ... Увеличьте давление



16. ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ ПОДАЧА ТКАНИ

(Если машина оснащена таким устройством)

- Дифференциальная подача ткани – это система, которая «растягивает» или «собирает» ткань, когда скорость подачи переднего механизма подачи ткани под иглу оверлока по отношению к заднему механизму подачи ткани под иглу оверлока изменена.
- Коэффициент дифференциальной подачи ткани колеблется от 1: 0.7 ~ 1: 2.0. Регулировка производится с помощью рычага регулировки дифференциальной подачи ткани, который показан ниже.
- Использование дифференциальной подачи ткани очень эффективно при обмётке эластичной трикотажной ткани и ткани, раскроенной по косой линии.
- Деление «1.0» - это настройка рычага регулировки дифференциальной подачи ткани для соотношения 1: 1.

Создание складок

- Обмётка складок больше всего подходит для сбора в складки рукавов, хомутов, передних и задних лиффов, подшивки юбок и т.д. в таких тканях, как трикотаж и джерси перед сборкой в швейное изделие.

Для установки рычага регулировки дифференциальной подачи ткани

- Установите рычаг регулировки ниже деления «1.0». Настройка рычага регулировки зависит отшиваемого материала, а также от количества складок, поэтому установите рычаг так, чтобы соответствовать типу ткани и попробуйте шить на образце ткани перед шитьём вашего изделия.
- Когда рычаг регулировки дифференциальной подачи ткани установлен на «3» или больше, скорость подачи основного механизма подачи ткани под иглу оверлока изменится на «3» автоматически, если рычаг регулировки дифференциального двигателя ткани установлен на 2.0.

Примечание: для стандартной обмётки установите рычаг регулировки дифференциальной подачи ткани на деление «1.0».



Работа с тканями стреч

- Эластичные строчки идеально подходит для пошива декоративных воротников, рукавов, подшивки юбок и т. д. на трикотажных и тканых изделиях.

Для установки регулятора дифференциальной подачи ткани

- Установите регулятор дифференциальной подачи ткани на деление «1.0».
- Для того, чтобы создать красивую строчку, немного натяните ткань, осторожно удерживая шов спереди и сзади прижимной лапкой.

Примечание: * Если значение «дифференциальной подачи ткани» установлено, ткань будет смещаться, в результате чего получится неправильный обметочный шов. В таком случае сбросьте и измените установки дифференциальной подачи ткани ближе к центральной отметке.

* Убедитесь, что значение дифференциальной подачи ткани установлено на деление "1.0" для получения стандартного обметочного шва.



17. КАК ОТКЛЮЧИТЬ ВЕРХНИЙ НОЖ



Внимание:

Убедитесь, что машина отключена от источника электропитания.

Для перемещения подвижного ножа в нерабочее положение

- Поверните маховик на себя и поднимите верхний нож в самое высокое положение.
- Откройте крышку петлителя (см. стр. 13).
- Толкните держатель подвижного ножа вправо до упора.
- Поверните рычаг от себя, пока нож не защелкнется в горизонтальном положении.

Примечание: если нож останавливается в верхнем положении;

* Поверните маховик на себя, пока нож не пройдет верх машины.

* Продолжайте вращать, пока нож не дойдет до горизонтального положения.

Подключение ножа в рабочее положение

- Откройте крышку петлителя и толкните держатель подвижного ножа вправо до упора.
- Поверните рычаг вверх и от себя, пока нож не защелкнется в рабочем положении.

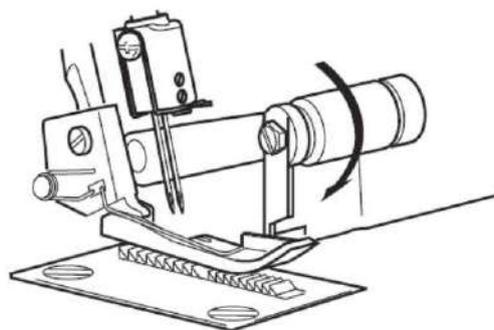
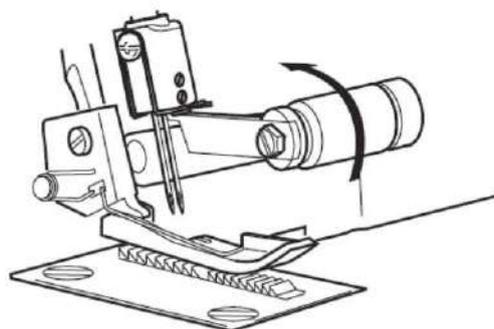


Внимание:

Всегда закрывайте крышку петлителя перед началом работы машины.



Держатель подвижного ножа



18. УСТАНОВКА 2-Х НИТОЧНОГО КОНВЕРТЕРА



Предупреждение:
Выключайте оверлок перед установкой или снятием конвертера.

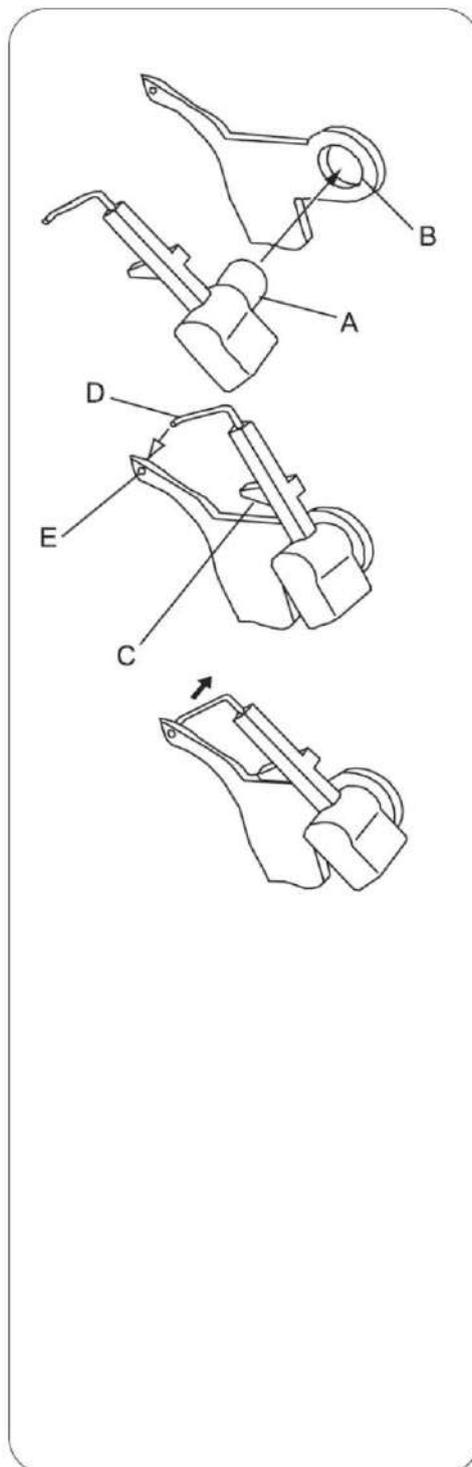
Установка 2-х ниточного конвертера

- Вставьте штифт (A) конвертера в отверстие (B) верхнего петлителя.
- Установите выступ позиционирования (C) так, чтобы он соприкасался с верхней поверхностью петлителя.
- Вставьте кончик (D) в отверстие (E) верхнего петлителя.

Снятие конвертера

- Выньте кончик (D) из отверстия (E) верхнего петлителя и снимите конвертер с петлителя.

Примечание: положите конвертер назад в коробку с аксессуарами.



19. РУКАВНАЯ ПЛАТФОРМА

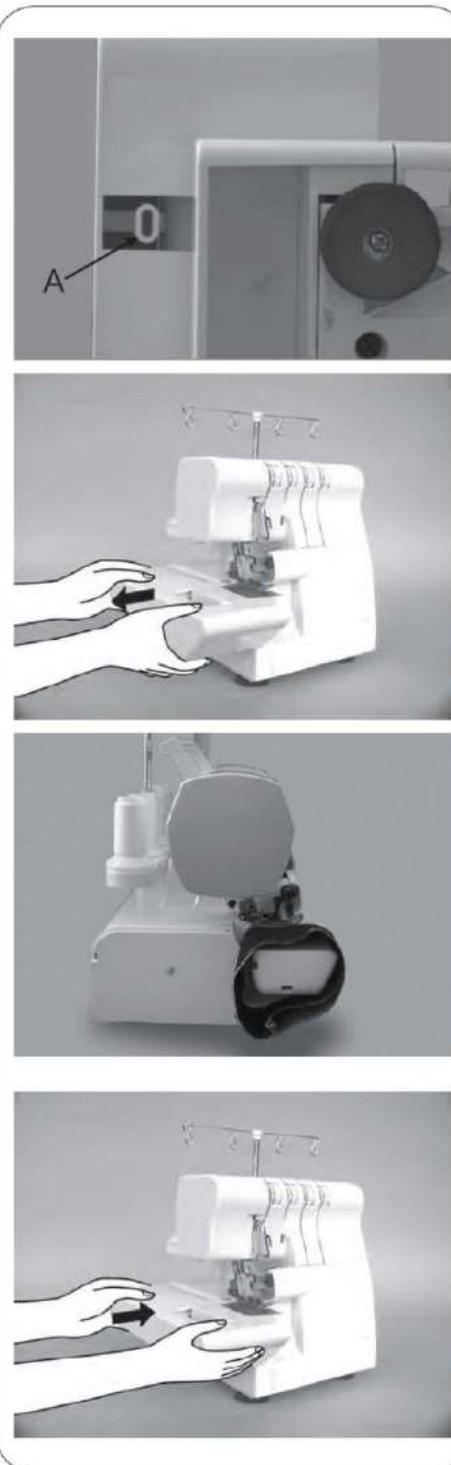
Для обработки узких деталей на оверлоке можно легко снять столик.

Как снять столик

- Сдвиньте столик для подачи ткани влево и снимите его, удерживая нажатой кнопку (А), которая находится на нижней стороне.
- Теперь легко можно обрабатывать отвороты на брюках, манжеты и др.
- Расположите изделие на рукавной платформе и начните шить.

Установка столика

Совместите выступы на столике с пазами в цилиндрической крышке и переместите вправо, пока выступ (передняя сторона) не защёлкнется в пазе цилиндрической крышки.



20. СТАНДАРТНОЕ ОБМЕТЫВАНИЕ И РОЛИКОВЫЙ ШОВ

Для шитья в режиме стандартного обметывания

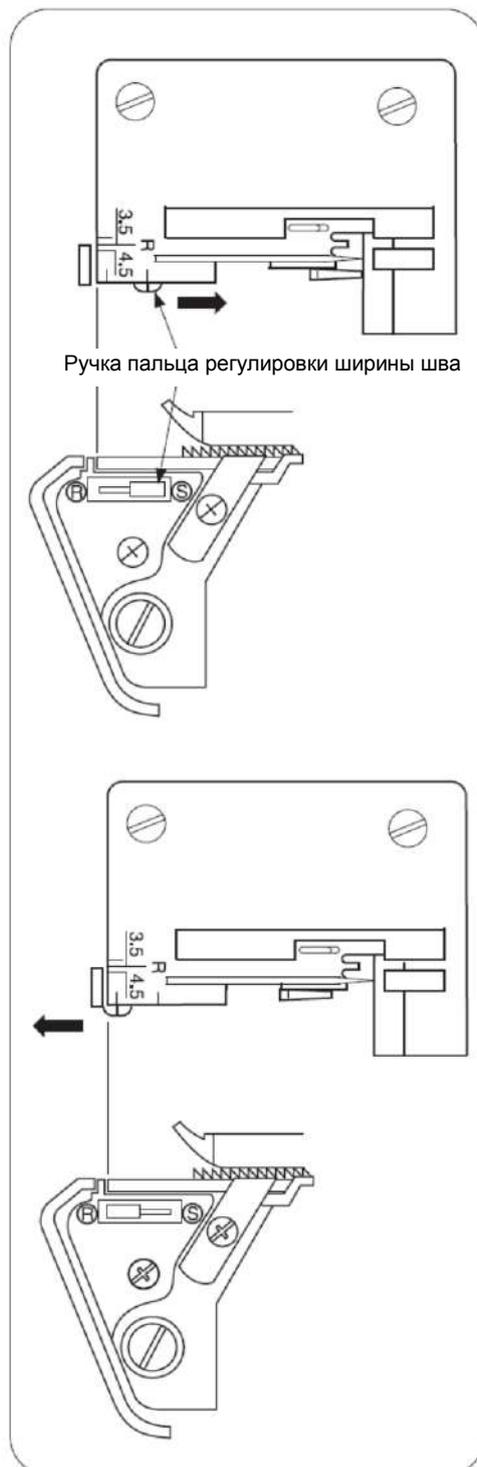
- Переместите ручку пальца регулировки ширины шва в положение S для перемещения пальца в выступающее положение.

Примечание: убедитесь в том, что ручка пальца регулировки ширины шва переместилась до упора и находится в крайнем положении S.

Роликовый шов

- Установите ширину шва с помощью пальца регулировки, совместив с отметкой R.

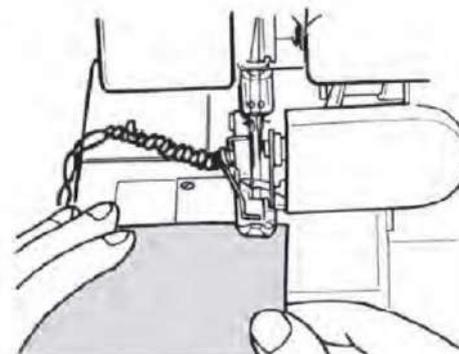
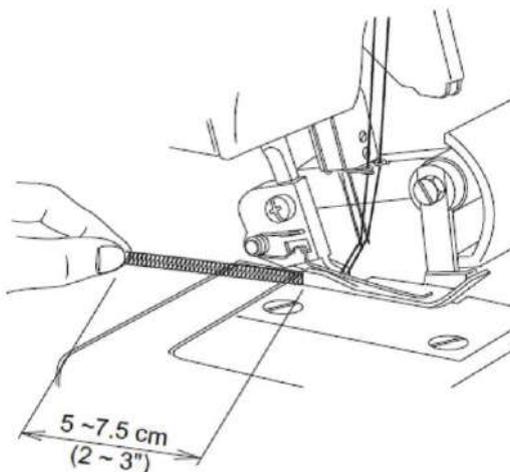
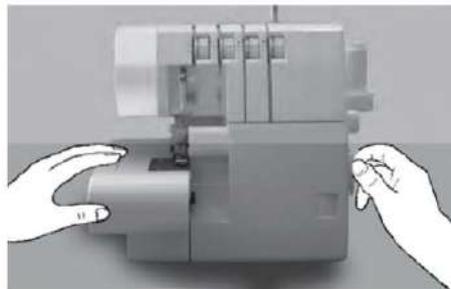
Примечание: убедитесь в том, что ручка пальца регулировки ширины шва переместилась до упора и находится в крайнем положении R.



21. СОЗДАНИЕ ЦЕПОЧКИ ШВОВ И ПРОБНОЕ ШИТЬЕ

- Когда машина полностью заправлена нитью, вытяните все нити поверх игольной пластины и отведите их влево под прижимную лапку.
- Удерживайте нити и слегка их натяните.
- Поверните маховик вперед на 2 или 3 полных оборота для создания цепочки швов.
- Опустите прижимную лапку.
- Продолжайте удерживать цепочку и нажмите на педаль, пока цепочка швов не станет длиной 5 ~ 7.5 см.
- Поместите ткань под переднюю часть прижимной лапки и начните пробное шитье.

Примечание: не тяните ткань во время шитья, так как игла может отклониться в сторону и сломаться.



22. СОЗДАНИЕ И ЗАВЕРШЕНИЕ ШВА

Создание шва

- Для создания шва на большинстве тканей сначала отведите конец нити под прижимную лапку и затем влево от машины.

- Удерживая конец нити, нажмите на педаль для начала шитья.

Шейте, пока не создадите цепной шов длиной 7.5 см.

- Поместите ткань на механизм подачи ткани под иглу оверлока спереди лапки. Начните шить.

Примечание: * для тяжёлой или плотной ткани рекомендуется использовать иглы размером 100/16.

- * Тяжёлые или плотные ткани трудно продвигаются в начале шва. В таких случаях, начните с вырезания выемки в начале шва на расстоянии около 2.5 см от верхней части ткани и вдоль линии шва.

- * Поднимите прижимную лапку и поднимите иглы. Поместите выемку так, чтобы верхняя кромка ткани находилась перед иглами.

- * Опустите прижимную лапку и начните шить.

Завершение шва

- Для завершения шва продолжайте шить до конца ткани, пока окончательно не будет сформирован цепной шов.

- Отрежьте нить, оставляя по крайней мере 7.5 см в конце ткани.



23. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПАРАМЕТРЫ НАТЯЖЕНИЯ

1) 2-ниточный краеобметочный шов

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

* См. стр. 30 для получения сведений об использовании конвертера.

Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

Для создания правильного натяжения

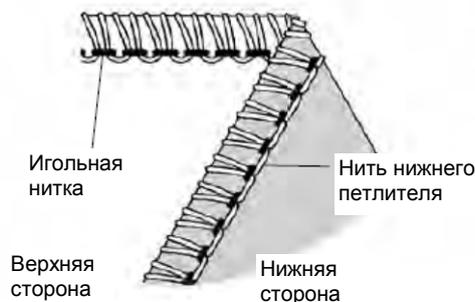
- Если натяжение нити нижнего петлителя слишком большое или натяжение нити иглы слишком слабое:

- Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на меньшее цифровое значение.
- Или поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (синий или зеленый) на большее цифровое значение.

- Если натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое:

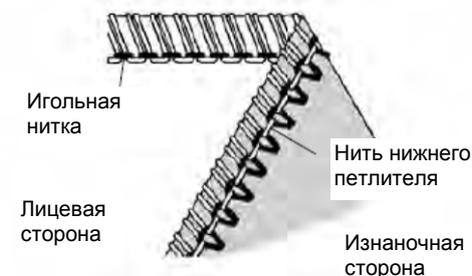
- Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.

Положение иглы		
Штифт регулировки ширины стежка	S	
Длина стежка	2~4	
Конвертер	Используется	



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая	2.5		Конвертер	1.0
Средней плотности	3.5		Конвертер	1.0
Тяжёлая	4.0		Конвертер	1.0

Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая		2.5	Конвертер	2.0
Средней плотности		4.0	Конвертер	2.0
Тяжёлая		5.0	Конвертер	2.0



2) 2-ниточный стандартный подшивочный шов

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

* См. стр. 30 для получения сведений об использовании конвертера с верхним петлителем.

Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

Для создания правильного натяжения

- Если нить нижнего петлителя находится на нижней стороне ткани:
 - Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зелёный) на меньшее цифровое значение.
- Если натяжение нити иглы слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зелёный) на меньшее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на меньшее цифровое значение.

Положение иглы		
Штифт регулировки ширины стежка	S	
Длина стежка	2-4	
Конвертер	Используется	



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая	0		Конвертер	5.0
Средней плотности	0.5		Конвертер	1.0
Тяжёлая	1.0		Конвертер	5.0

Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая		0	Конвертер	5.0
Средней плотности		0.5	Конвертер	6.0
Тяжёлая		1.0	Конвертер	6.5



3) 3-ниточный обмёточный шов

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

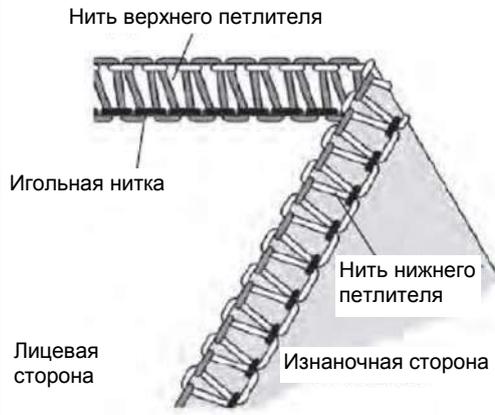
Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

Для правильного натяжения

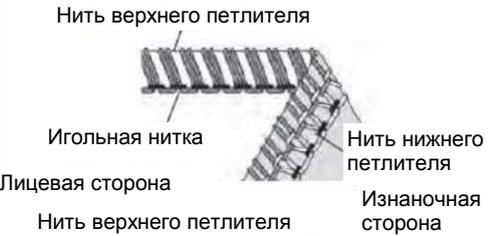
- Если нить верхнего петлителя находится на обратной стороне ткани:
 - Поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на меньшее цифровое значение.
- Если нить нижнего петлителя находится на верхней стороне ткани:
 - Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на меньшее цифровое значение.
- Если натяжение нити иглы слишком слабое, поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зеленый) на большее цифровое значение.

Положение иглы		
Штифт регулировки ширины стежка	S	
Длина стежка	2~4	



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Желтый
Лёгкая	2.5		3.0	3.0
Средней плотности	3.0		3.0	3.0
Тяжёлая	3.5		3.0	3.0

Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Желтый
Лёгкая		2.5	3.0	3.0
Средней плотности		3.0	3.0	3.0
Тяжёлая		3.5	3.0	3.0







4) 3-ниточный плоский шов

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и проверьте шитье на образце ткани.

Для правильного натяжения

- Если натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое:

- Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
- Или поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зеленый) на меньшее цифровое значение.

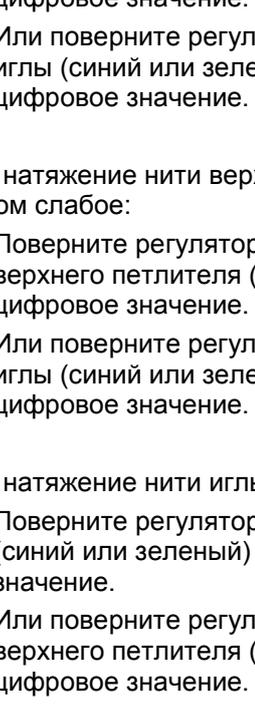
- Если натяжение нити верхнего петлителя слишком слабое:

- Поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на большее цифровое значение.
- Или поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зеленый) на меньшее цифровое значение.

- Если натяжение нити иглы слишком слабое:

- Поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зеленый) на большее цифровое значение.
- Или поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на меньшее цифровое значение.

Положение иглы	
Штифт регулировки ширины стежка	S
Длина стежка	2-4



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая	0.5		5.0	7.0
Средней плотности	0.5		5.0	7.0
Тяжёлая	0.5		5.0	7.0

Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая		0.5	5.0	7.0
Средней плотности		0.5	5.0	7.0
Тяжёлая		0.5	5.0	7.0



5) 3-ниточный краеобметочный шов

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

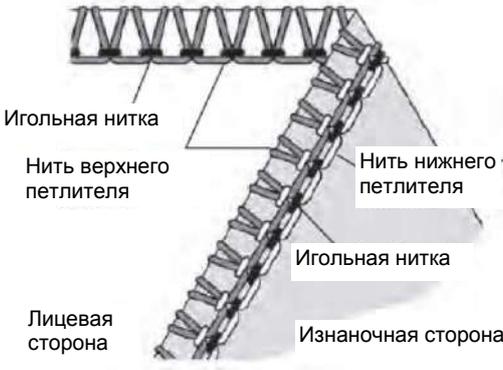
Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и проверьте шитье на образце ткани.

Для правильного натяжения

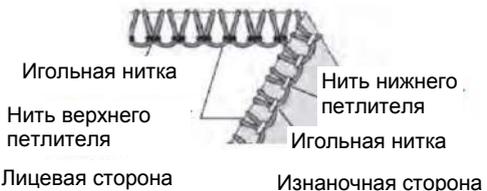
- Если натяжение нити верхнего петлителя слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на большее цифровое значение.
- Если натяжение нити нижнего петлителя слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на меньшее цифровое значение.
- Если натяжение нити иглы слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити иглы (синий или зеленый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на меньшее цифровое значение.

Положение иглы	 
Штифт регулировки ширины стежка	S
Длина стежка	2~4



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая	4.0		0	8.0
Средней плотности	5.0		0	8.5
Тяжёлая	5.0		0	8.5

Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая		2.5	1.0	7.0
Средней плотности		3.0	1.0	7.0
Тяжёлая		3.5	1.0	7.0







6) 4-ниточный стачивающе-обмёточный шов для растягивающейся ткани

Примечание: * Ниже указаны только рекомендуемые параметры натяжения.

* На параметры натяжения влияет:

- 1) Тип и толщина ткани
- 2) Размер иглы
- 3) Размер, тип и качество нити

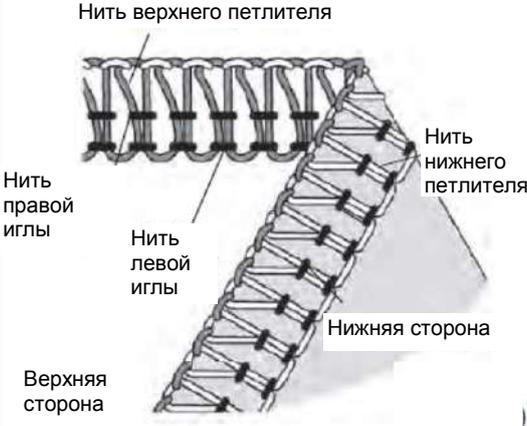
Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и проверьте шитье на образце ткани.

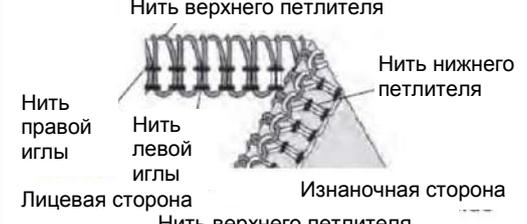
Для правильного натяжения

- Если нить верхнего петлителя находится на обратной стороне ткани:
 - Поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на меньшее цифровое значение.
- Если нить нижнего петлителя находится на верхней стороне ткани:
 - Поверните регулятор натяжения нити нижнего петлителя (желтый) на большее цифровое значение.
 - Или поверните регулятор натяжения нити верхнего петлителя (оранжевый) на меньшее цифровое значение.
- Если натяжение нити левой иглы слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити левой иглы (синий) на большее цифровое значение.
- Если натяжение нити правой иглы слишком слабое:
 - Поверните регулятор натяжения нити правой иглы (зелёный) на большее цифровое значение.

Положение иглы	
Штифт регулировки ширины стежка	S
Длина стежка	2~4



Ткань	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Лёгкая	2.5	2.5	3.0	3.0
Средней плотности	3.0	3.0	3.0	3.0
Тяжёлая	3.5	3.5	3.0	3.0







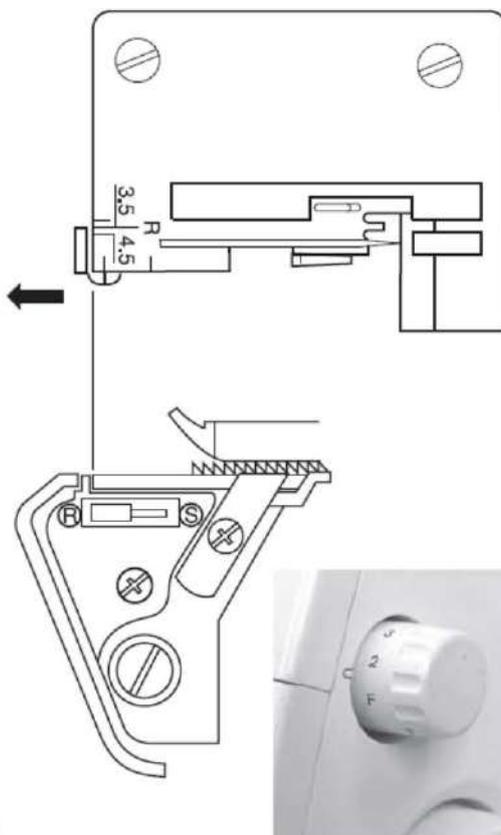
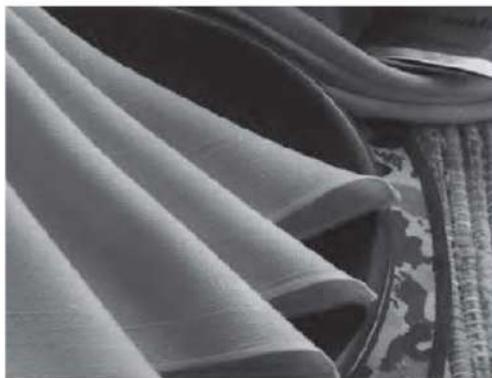


24. КАК СОЗДАТЬ РОЛИКОВЫЙ ШОВ

- Оверлок может создавать четыре типа подшивочных швов.
- Подшивочные стежки создаются путём заворачивания и обмётывания краёв ткани.
- Данным швом обрабатываются лёгкие ткани, такие как батист, вуаль, органзы, креп.
- Подшивочный шов не подходит для тяжёлых или плотных тканей.

Настройка оверлока

- Снимите левую иглу.
- Переместите штифт регулировки ширины шва в положение R (см. стр. 31).
- Для регулировки ширины шва сопоставьте левую сторону штифта с отметкой R на игольной пластине, повернув при необходимости регулятор ширины стежка.
- Установите регулятор длины шва в значение «F~2». При этом будет создаваться тонкий шов.
- Игла: требуемый размер иглы 80/11 или 90/14
- Нить: для создания подшивочных швов используются различные нитки.



Примечание: для создания эстетичного двухниточного подшивочного шва заправляйте верхний петлитель текстурированной (некручёной) нитью и иглу обычной нитью.

1) а. 2-ниточный краеобмёточный шов

Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

б. 2-ниточный стандартный подшивочный шов

Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

Положение иглы	
Штифт регулировки ширины стежка	S
Длина стежка	F~2
Конвертер	Используется



Нить верхнего петлителя	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Полиэстер		3.0		2.0
Текстурированная (некручёная)		3.0		2.0



Нить верхнего петлителя	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Текстурированная (некручёная)		2.0		4.0

Примечание: для создания эстетичного двухниточного подшивочного шва заправляйте верхний петлитель текстурированной (некручёной) нитью и нижний петлитель обычной лёгкой нитью.

2) а. 3-ниточный стандартный подшивочный шов

Правильное натяжение

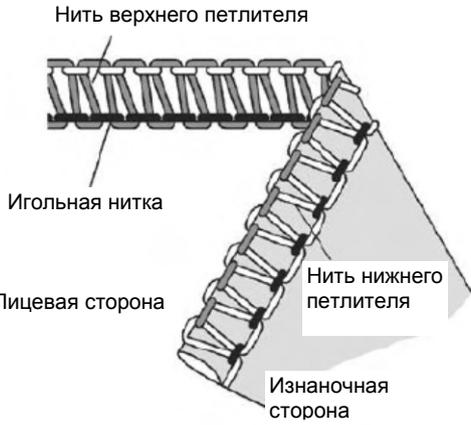
- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

б. 3-ниточный подшивочный шов, выполненный с помощью нити верхнего петлителя

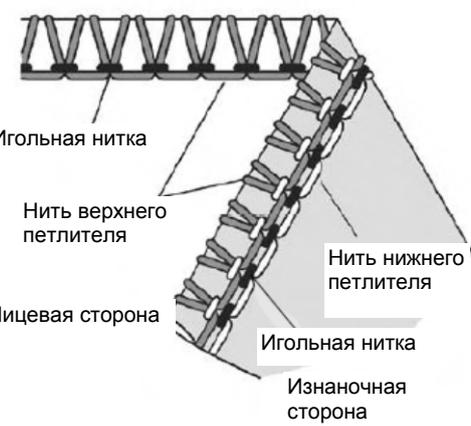
Правильное натяжение

- Установите регулятор натяжения на требуемые значения, как показано на рисунке справа, и сделайте пробную строчку на образце ткани.

Положение иглы	
Штифт регулировки ширины стежка	R
Длина стежка	F-2



Нить верхнего петлителя	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Полиэстер		3.0	5.0	3.0
Текстурированная (некручёная)		3.0	3.5	3.5



Нить верхнего петлителя	Регулятор натяжения			
	Синий	Зелёный	Оранжевый	Жёлтый
Полиэстер		2.0	5.0	7.0
Текстурированная (некручёная)		2.0	2.0	5.0

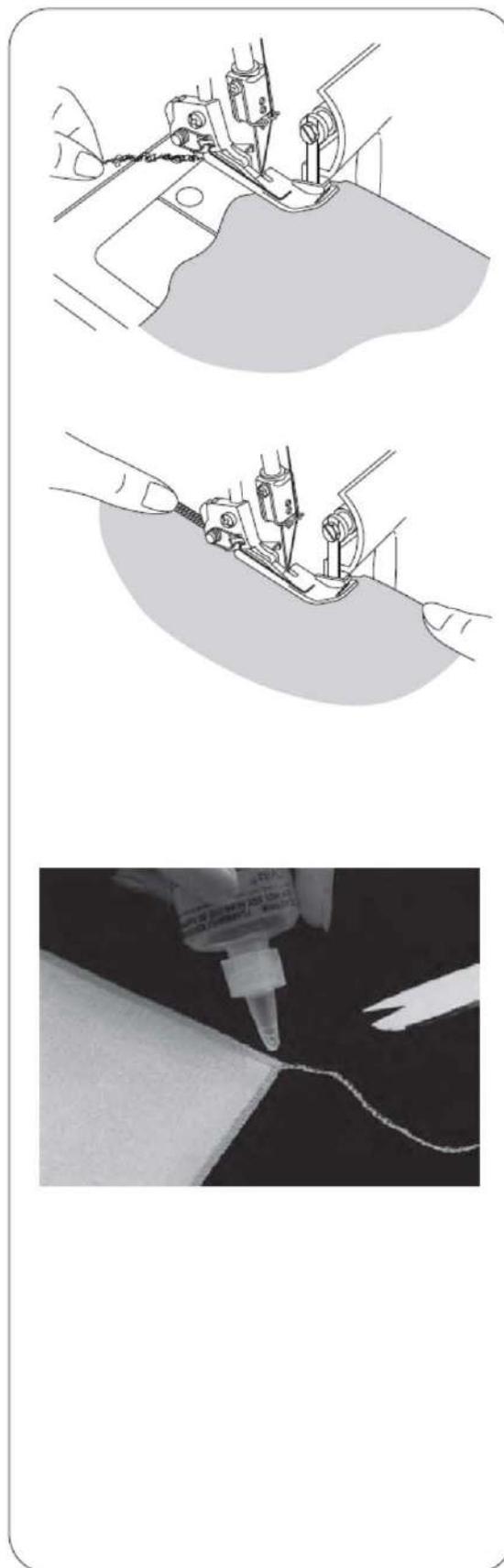
Дополнительная информация по подшивочному шву

- Удерживайте нить цепного шва, когда начинаете шить, чтобы она не закручивалась в шов.
- Немного натяните материал по направлению шитья, чтобы получить более тонкий шов.
- Минимальная ширина одностороннего краёвобмёточного шва составляет приблизительно 1.5 мм, поскольку ширина обрезки не может быть установлена ниже 3.5 мм.

Для закрепления цепного подшивочного шва

- Нанесите небольшое количество жидкого клея для швов на кончик шва. Дайте просохнуть, далее обрежьте цепочный шов как можно ближе к швам.

Примечание: перед использованием испытайте клей на скорость схватывания.



25. РАЗЛИЧНЫЕ ВАРИАЦИИ ШВОВ И ТЕХНИКИ ШИТЬЯ

Создание плоского декоративного шва

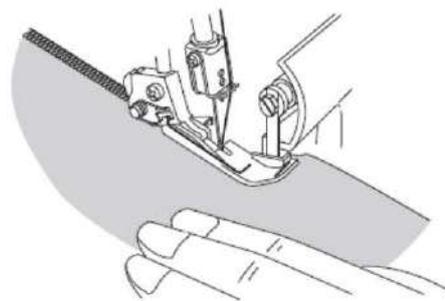
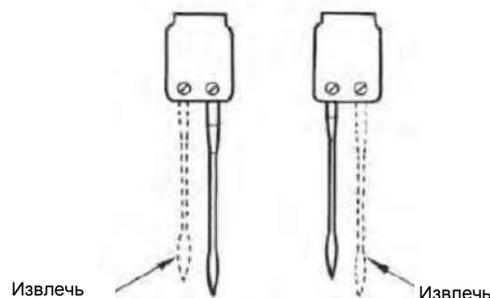
- Плоский шов создаётся путём регулировки натяжения 3-ниточного обмёточного шва и оттягиванием ткани в сторону для выпрямления шва.
- Плоский шов используется в качестве намёточного и декоративного шва или только для декоративного украшения изделия.

1) Настройка оверлока

- Снимите левую или правую иглу.
- Заправьте нити в машину и отрегулируйте их натяжение для 3-ниточного обмёточного шва (см. стр. 36).
- Значительно ослабьте натяжение нити иглы (зеленый или синий регулятор).
- Незначительно ослабьте натяжение нити верхнего петлителя (оранжевый регулятор).
- Сильно натяните нить нижнего петлителя (желтый регулятор).

2) Плоский шов

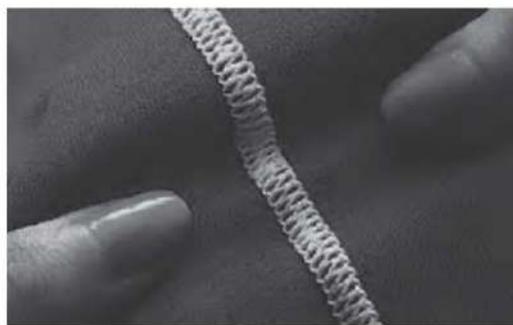
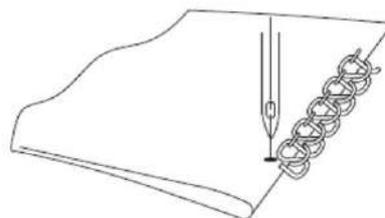
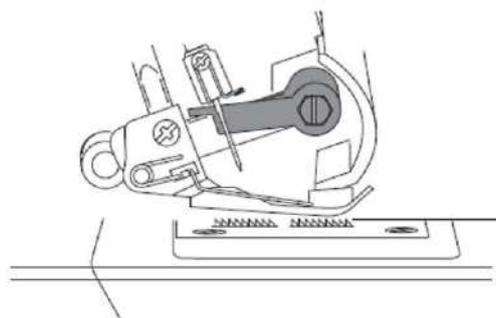
- Совместите изнаночные стороны ткани вместе для создания декоративного шва на лицевой стороне изделия.
- Создайте шов и обрежьте лишнюю ткань.
- Нить иглы (зеленый или синий регулятор) образует букву V на нижней стороне ткани.
- Нить нижнего петлителя будет вытягиваться в прямую линию по кромкам ткани.



Растяните в стороны шов для получения плоского шва.

(3) Декоративный плоский шов

- Отключите подвижный верхний нож (см. стр. 28). В этом случае ткань не обрезается.
- Сложите вместе изнаночные стороны.
- Разместите ткань так, чтобы шов сшивался частью стежка, выступающего за ткань.
- Растяните в стороны шов для получения плоского шва.



(4) Дополнительная информация по плоскому шву

- Следует правильно отрегулировать натяжение для ткани, чтобы ткань легко раскладывалась.
- Нить верхнего петлителя выступает нитью в плоском шве. Заправьте декоративную нить в верхний петлитель и невидимые нити в нижний петлитель и иглу.
- Для шва «лесенкой» сложите лицевые стороны вместе. Игольная нить создаёт эффект «лесенки» на лицевой стороне (А).



Как создать обметочный потайной шов

- При создании этого шва лишняя ткань обрезается и край обметывается за одну операцию.

- Обметочный потайной шов используется для шитья трикотажных изделий. Он обеспечивает надёжную отделку, которая остаётся практически невидимой.

- Снимите левую иглу и настройте оверлок на создание узкого 3-ниточного обметочного шва.

Примечание: может также использоваться 3-ниточный плоский шов.

- Установите регулятор длины стежка на значение 4.

- Загните ткань на изнаночную сторону, затем назад на лицевую сторону на 6 мм и сделайте складку.

- Сшейте выступающие части кромки шва, позволяя игле всего лишь захватывать края складки.

Как сшивать мелкие складки

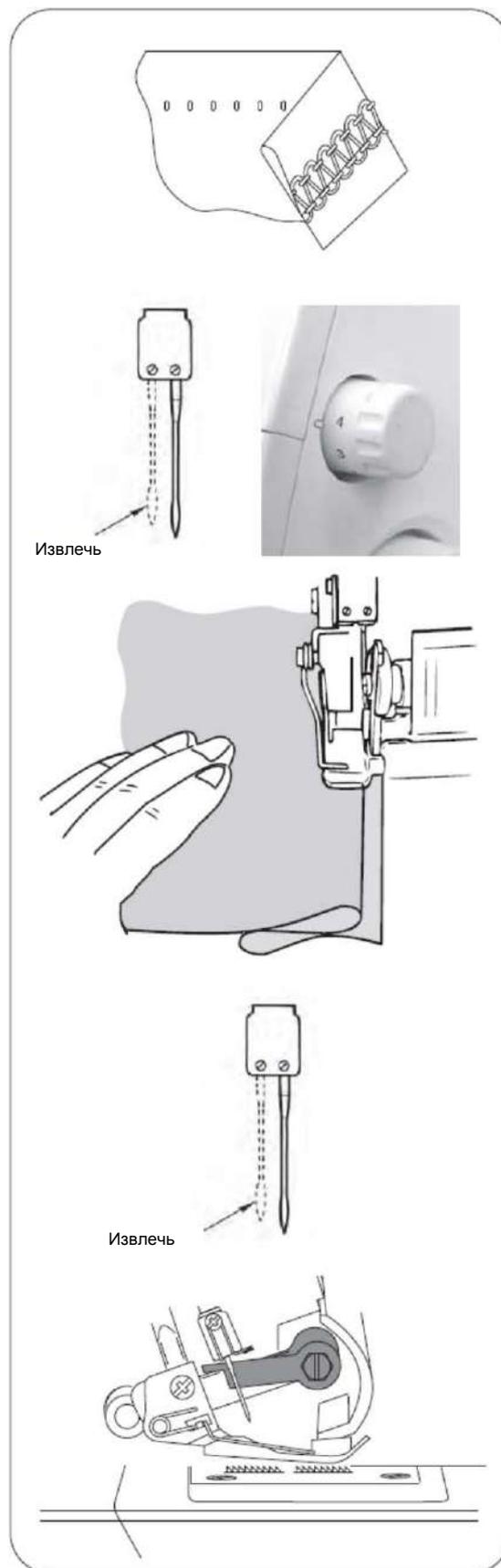
- Создайте декоративные мелкие складки на ткани до раскроя изделия.

- Снимите левую иглу и настройте оверлок на создание узкого 3-ниточного обметочного шва.

Примечание: для данной методики также может использоваться подшивочный шов.

- Отключите подвижный верхний нож (см. стр. 28).

- Наметьте на ткани желаемое количество мелких складок, используя водорастворимый маркер для ткани.



- Сложите вместе изнаночные стороны и сшейте.

- Разгладьте мелкие складки.

Повороты на прямых углах

(1) Наружный угол

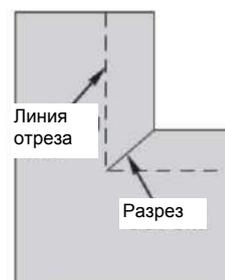
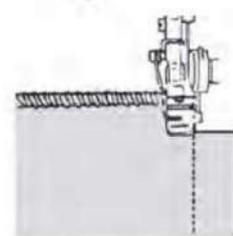
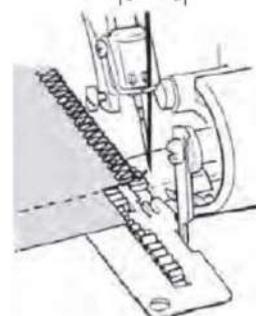
- Отрежьте примерно 2 см ткани от угла.
- Сделайте один стежок за точкой (A) и остановитесь.
- Поднимите иглу и прижимную лапку.
- Отведите ткань назад, чтобы освободить нить, которая захвачена выступом игольной пластины.

Примечание: прижимная лапка скрыта на изображении для удобства отображения.

- Поверните ткань и опустите прижимную лапку так, чтобы нож расположился по линии с обрезаемой кромкой.
- Отведите провисшую нить назад и начните шить.

(2) Внутри угла

- Отрежьте ткань по кромке шва.



- Отключите подвижный верхний нож в нерабочее положение (см. стр. 29).

- Создайте шов по краю ткани.

- Остановите строчку перед углом и загните ткань влево для распрямления угла.

- Медленно продолжите строчку, удерживая кромку ткани по прямой линии и перемещая загиб в процессе шитья.

Использование тонкого направителя (проволоки)

- Расположите направитель слева от прижимной лапки. Направитель легко можно будет снять, чтобы не повредить ножи.



Внимание:

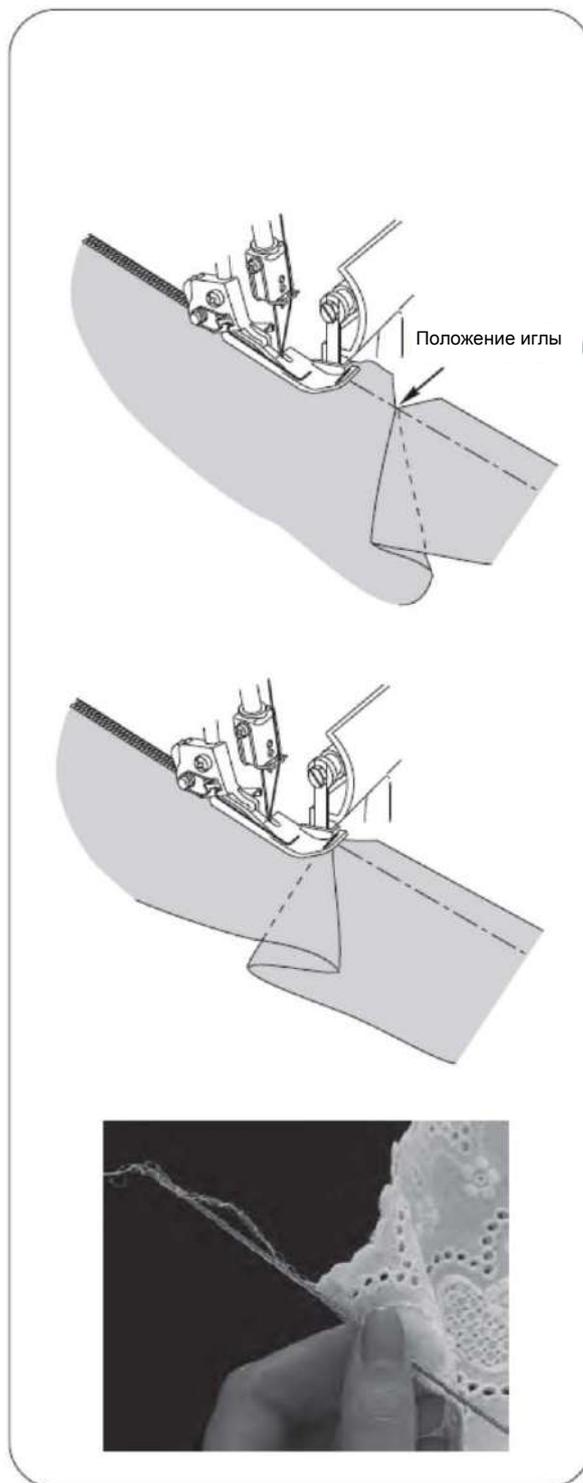
Шитьё поверх направителя может привести к повреждению и/или поломке ножей.

Фиксация нити цепного шва

- Заправьте иглу для ручного шитья с большим ушком (например, гобеленовая игла) нитью с цепным стежком.

- Вставьте иглу в конец шва для фиксации нити.

Примечание: для фиксации нити с цепным стежком см. стр. 43.



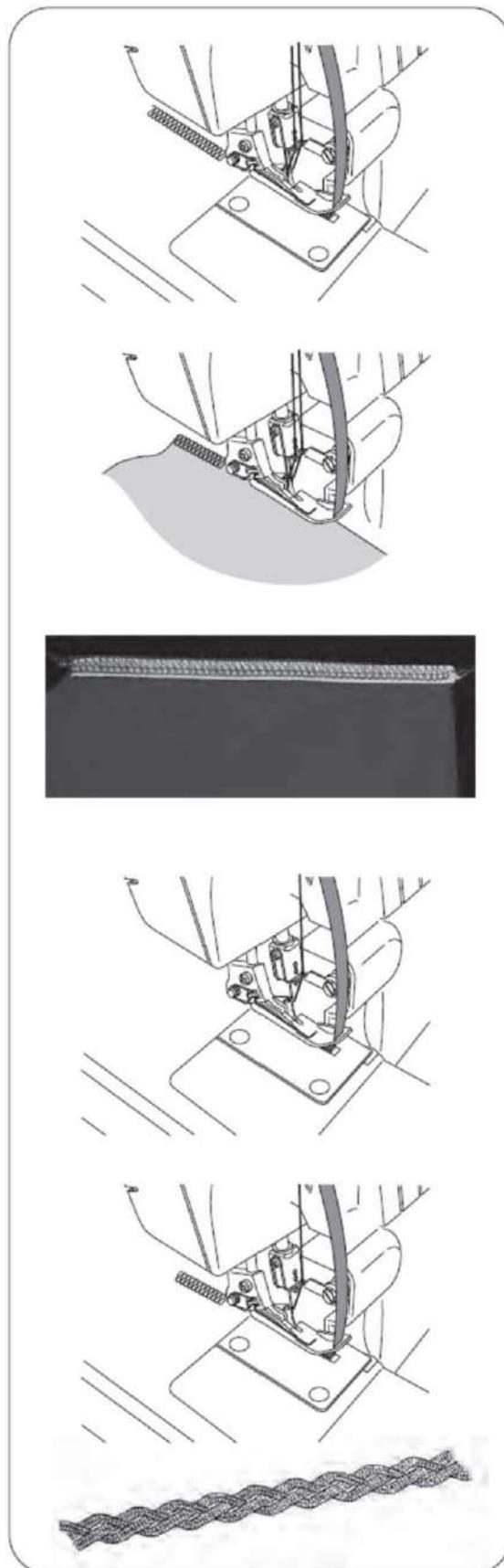
Как зафиксировать шов

- Разместите цепочку швов поверх шва для его усиления.
- Расположите цепочку швов в отверстие в передней части лапки.
- Разложите цепочку швов вдоль края изделия и создайте шов.

- Цепочка швов ложится поверх шва.

Тесьма, созданная посредством пробной цепочки

- Отключите подвижный верхний нож.
- Вставьте шнур, уплотняющий шов, например, бечёвка или переплетённая по диагонали лента, через отверстие в передней части лапки.
- Поместите шнур, уплотняющий шов, под лапку и создайте цепочку желаемой длины.
- Переплетённая пробная цепочка может использоваться отдельно или сплетаться в 3 или 4 косички.



26. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОВЕРЛОКА

Для оверлока может потребоваться дополнительное техническое обслуживание, в отличие от обычных машин по двум следующим причинам.

- 1) При работе ножей скапливается большое количество текстильной пыли.
- 2) Оверлок работает на высокой скорости и для его надлежащей работы требуется частое смазывание внутренних компонентов.

Чистка оверлока



Опасность:

Перед чисткой машины выньте вилку питания из электрической розетки.

- Чаще удаляйте текстильную пыль из зоны петлителя и ножа с помощью мягкой щетки.

Примечание: мягкая щётка не входит в комплект.

Смазывание оверлока

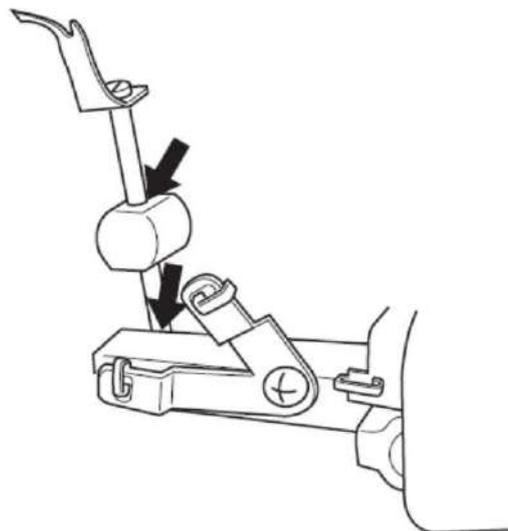


Опасность:

Перед чисткой машины выньте вилку питания из электрической розетки.

- Точки смазывания показаны на рисунке. В них требуется периодически капать масло.

Примечание: используйте машинное масло, предназначенное для швейных машин. Не используйте неодобренные марки масла. В противном случае оверлок может выйти из строя.



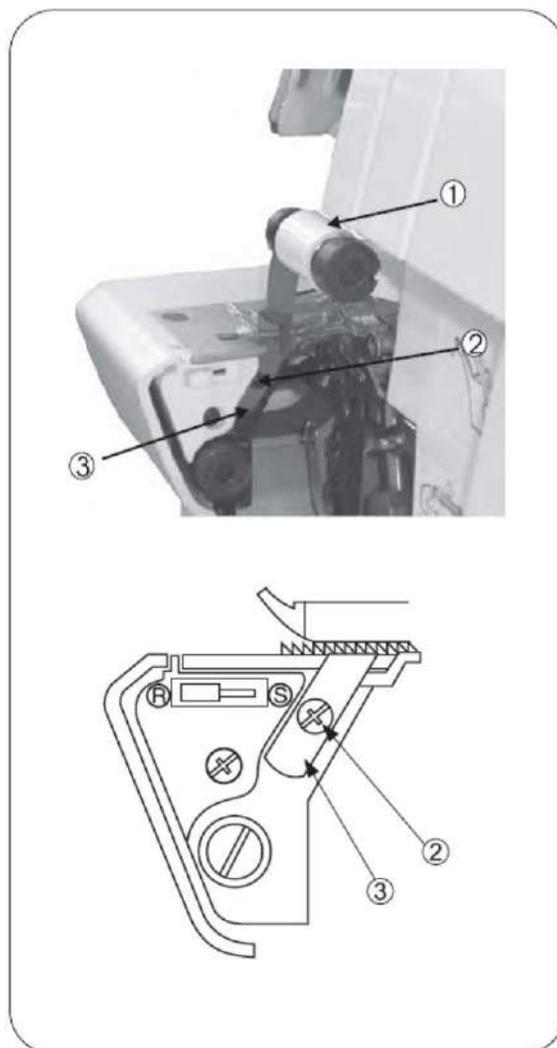
Замена неподвижного ножа



Опасность:

Перед заменой неподвижного ножа выньте вилку питания из электрической розетки.

- Неподвижный нож следует заменить, если он затупился.
- Неподвижный нож следует заменять согласно рекомендациям. Однако если у вас нет для этого достаточного опыта, обратитесь в авторизированный сервисный центр для проведения данной процедуры.
- Убедитесь в том, что вилка питания вынута из электрической розетки.
- Откройте крышку петлителя и переместите подвижный верхний нож 1 в нерабочее положение (см. стр. 28).
- Ослабьте установочный винт 2 неподвижного ножа и снимите нож 3.
- Установите новый неподвижный нож в паз держателя.
- Затяните установочный винт 2 неподвижного ножа.
- Верните подвижный верхний нож 1 в рабочее положение.



27. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Метод устранения	Стр.
Ткань не подается надлежащим образом	<ul style="list-style-type: none"> - Увеличьте длину шва. - Увеличьте давление прижимной лапки для тяжелой ткани. - Уменьшите давление прижимной лапки для легкой ткани. 	24 25 25
Игла ломается	<ul style="list-style-type: none"> - Правильно вставьте иглу. - Не тяните ткань во время шитья. - Затяните установочный винт иглы. - Используйте более крупную иглу для тяжелых тканей. 	14 32 14 10
Нить рвется	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте заправку нити. - Проверьте, что нить не спутана или не зажата. - Правильно вставьте иглу. - Вставьте новую иглу, т.к. используемая игла может быть согнута или имеет тупой кончик. - Используйте качественные нити. - Ослабьте натяжение нити. 	15 - 22 23 14 10
		53 34 - 43
Пропускаются стежки	<ul style="list-style-type: none"> - Вставьте новую иглу, т.к. используемая игла может быть согнута или имеет тупой кончик. - Затяните установочный винт иглы. - Правильно вставьте иглу. - Измените тип или размер иглы. - Проверьте заправку нити. - Увеличьте давление прижимной лапки. - Используйте качественные нити. 	10 14 14 6 15 - 22 25 53
Прерывистые стежки	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулируйте натяжение нити. - Проверьте, что нить не спутана или не зажата. - Проверьте заправку нити. 	34 - 43 23 15 - 22
Ткань морщится	<ul style="list-style-type: none"> - Уменьшите натяжение нити. - Проверьте, что нить не спутана или не зажата. - Используйте качественные легковесные нити. - Уменьшите длину шва. - Уменьшите давление прижимной лапки для легкой ткани. 	34 - 43 23 53 24 25
Нерегулярная обрезка	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте подход ножей друг к другу. - Замените один или оба ножа. 	51 51
Ткань зажимается	<ul style="list-style-type: none"> - Закройте крышку петлителя перед процедурой шитья. - Проверьте, что нить не спутана или не зажата. - Прошивайте толстые слои ткани на стандартной швейной оверлоку перед шитьём с помощью оверлока. 	12 23
Оверлок не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Подключите оверлок к источнику электропитания. 	12

28. СООТНОШЕНИЕ ТКАНИ, НИТИ И ИГЛЫ

Тип ткани	Тип нити	Размер иглы
Лёгкая Батист, органза, вуаль, креп и т.д.	Хлопок: #100 Шелк: #100 Кручёная: #80 - #90 Полиэстер: #80 - #100	#11
Средней плотности Муслин, Sheersucker, сатин, габардин, плотная шерстяная ткань и т.д.	Хлопок: #60 - #80 Шелк: #50 Кручёная: #60 - #80 Полиэстер: #60 - #80	#11, #14
Тяжёлая Джинсовая, твид, вельвет, серж	Хлопок: #40 - #60 Шелк: #40 - #60 Кручёная: #60 - #80 Полиэстер: #50 - #80	#16
Вязаная Трикотаж	Кручёная: #80 - #90 Полиэстер: #60 - #80	#11
Джерси	Кручёная: #60 - #80 Полиэстер: #60 - #80 Хлопок: #60 - #80	#11, #14
Шерсть (тканая, вязаная)	Кручёная: #60 - #80 Полиэстер: #50 - #60 Текстурированная (некручёная) Текстурированная (некручёная)	#11, #14

Рекомендуется выбирать иглу в соответствии с типом сшиваемого материала.

29. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Параметры	Технические данные
Скорость шитья	Максимально 1,300 оборотов в минуту
Длина шва (степень подачи)	1 ~ 4 мм (стандартно: подрубка F - 2, одиночное обмётывание 3.0)
Коэффициент дифференциальной подачи ткани	1:0.7 ~ 1:2
Ширина однострочного краеобмёточного шва	Подрубка 1.5 мм, одиночное обмётывание 3.0 ~ 6.7 мм (стандартно 3.5 мм)
Ход игольной планки	27 мм
Подъём прижимной лапки	4.5 ~ 5.0 мм
Игла	Подрубка: #11 Одиночное обмётывание: #11, #14
Модель	VS 325D
Количество нитей	2, 3, 4
Габаритные размеры машины (мм) Ш*Г*В	338*280*265
Вес (кг)	6.0

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием машины, пожалуйста, прочитайте это руководство.

Не используйте машину при температуре окружающей среды выше, чем 45°C или ниже чем 5°C, в помещениях с повышенной влажностью воздуха или открытом воздухе, иначе машина может работать неправильно. Во избежание образования конденсата на электронных устройствах не рекомендуется включать машину сразу с холода. Дайте ей согреться при комнатной температуре (и постоять в тепле). Не рекомендуется использовать машину при не стабильной работе электрической сети или в местах, где сильное электрическое или магнитное поле, иначе машина будет работать со сбоями. Устанавливать машину необходимо на ровную устойчивую поверхность, учитывая, чтобы машина имела достаточное расстояние от неподвижных предметов и не соприкасалась с ними. Не роняйте машину, это может привести к травмам или к повреждению машины.

ПРИ РАБОТЕ НА ОВЕРЛОКУ

Эта машина предназначена только для бытового применения.

Будьте внимательны при работе на оверлоку, оберегайте руки от попадания в зону работы движущихся частей машины, особенно в поле работы игл. Во избежание удара током или возникновения замыкания: все кабели должны быть в хорошем состоянии и не иметь повреждений (порезов, прожогов и т.д.), не соприкасаться с влажной или агрессивной средой. Кабель питания должен иметь хороший контакт с электрической сетью. При разъединении кабеля питания от сети, не тяните за кабель.

Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточных знаний и навыков, за исключением случаев, когда наблюдение за ними или их обучение проводится лицами, отвечающими за их безопасность. Следите за детьми и не допускайте, чтобы они играли с данным устройством.



Примите во внимание, что утилизация настоящего изделия должна выполняться в соответствии с национальными нормативами касательно электрических / электронных изделий. При возникновении сомнений обратитесь к региональному торговому представителю.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

DAI VIET MECHANIC EXPORT JOINT STOCK COMPANY
 KM 9 Highway No.5, Quan Toan Ward Hong Bang Dist., Haiphong City, Vietnam
 ДАЙ ВЬЕТ МЕХАНИК ЭКСПОРТ ДЖОИНТ СТОК КОМПАНИ, Вьетнам

ИМПОРТЁР В РОССИИ:

АО ПКФ «ВЕЛЛЕС»
 123308, Москва, проспект Маршала Жукова, д. 2, э. 3, пом. 1, к. 19, оф. А1К

ИМПОРТЁР И СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР В РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ:

ООО «Сьютрейд»
 220136, г. Минск, ул. Скрипникова, д.12, пом. 90, каб. 1

ИМПОРТЁР В УКРАИНЕ:

ТОВ «Роксолана-Україна»
 04071, м. Київ, вул. Введенська, будинок 29/58, офіс 98

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Информация о дате производства находится на товарной упаковке и корпусе машины

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

Информация о серийном номере находится на товарной упаковке и корпусе машины.
 Серийный номер состоит из 8 цифр - года выпуска, номера машины см. как показано ниже.
 Образец прочтения серийного номера:

1	7	0	4	7	9	4	1
(1)	(1)						
		(2)	(2)				
				(3)	(3)	(3)	(3)

- (1) Год выпуска. 17 - 2017 год выпуска
 - (2) Месяц выпуска. 04 - месяц выпуска апрель
 - (3) Номер машины. 7941 -номер машины
- 17047941 - машина произведена в апреле 2017 году, номер машины 7941

СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации бытовой швейной машины – 8 лет